

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem
Faculté des Langues Etrangères
Département de Langue Française



Thèse de doctorat LMD

Option : didactique du FLE

Thème :

**ANALYSE DES PRATIQUES ENSEIGNANTES AU LYCÉE :
ACTIVITÉ PRODUCTIVE ET ACTIVITÉ CONSTRUCTIVE
CAS DE QUATRE ENSEIGNANTES DE FRANÇAIS
LANGUE ÉTRANGÈRE DE LA VILLE D'ORAN**

Tome II (Annexes)

Présentée par : Asmâa HASSAM

Sous la direction de : Madame la Professeure Malika BENSEKAT

Membres du jury :

Président : AMARA Abderrezak, Professeur (Université de Mostaganem)

Rapporteuse : BENSEKAT Malika, Professeure (Université de Mostaganem)

Examineur : BELLATRECHE Houari, M.C.A (Université de Mostaganem)

Examinatrice : MOKADDEM Khédidja, Professeure (Université de Sidi Bel Abbès)

Examineur : MOSTEFAOUI Ahmed, M.C.A (Université de Tiaret)

Année universitaire : 2020-2021

TABLE DES MATIERES

Annexe 1. Convention de transcription	4
• Convention de transcription des séances	5
• Convention de transcription des Entretiens : Entretien semi directif (ESD) et Entretien d’autoconfrontation (EAC)	6
• Transcription phonétique des lettres de l’arabe en français	7
Annexe 2. Questions : Entretiens semi directif (ESD)	8
Annexe 3. Corpus Enseignante E1	9
• Contexte institutionnel	10
• Transcription des séances filmées	11
- Séance filmée 1 : « Présentation du projet : l’argumentation »	11
- Séance filmée 2 : « Point de langue : injonction directe - l’impératif »	22
• Transcription Entretien semi directif (ESD/E1)	27
• Transcription Entretien d’autoconfrontation (EAC/E1)	31
Annexe 4. Corpus Enseignante E2	43
• Contexte institutionnel	44
• Supports des séances transcrites	45
• Transcription des séances filmées	48
- Séance filmée 1 : «Comprehension de l’écrit : Delphine pour mémoire»	48
- Séance filmée 2 : «Point de langue : vocabulaire lié aux faits divers – Nominalisation à base verbale»	61
• Transcription Entretien semi directif (ESD/E2)	64
• Transcription Entretien d’autoconfrontation (EAC/E2)	67
Annexe 5. Corpus Enseignante E3	77
• Contexte institutionnel	78
• Supports des séances transcrites	79
• Transcription des séances filmées	82
- Séance filmée 1 : «Point de langue : l’expression de l’opinion»	82
- Séance filmée 2 : «Compréhension de l’oral : le reportage touristique»	96

• Transcription Entretien semi directif (ESD/E3)	104
• Transcription Entretien d'autoconfrontation (EAC/E3)	109
Annexe 6. Corpus Enseignante E4	117
• Contexte institutionnel	118
• Supports des séances transcrites	119
• Transcription des séances filmées	121
- Séance filmée 1 : «Point de langue : le lexique relatif aux paysages»	121
- Séance filmée 2 : «Compréhension de l'écrit : une couleuvre capturée dans une classe à Ain Témouchent »	126
• Transcription Entretien semi directif (ESD/E4)	134
• Transcription Entretien d'autoconfrontation (EAC/E4)	137

CONVENTION DE TRANSCRIPTION

Annexe 1. Convention de transcription.¹

Convention de transcription des séances.

Phénomène	Exemple
Enseignant ²	E1, E2, E3, E4
Apprenant masculin, apprenant féminin	A _m , A _f
Apprenants	As
Commentaire de l'observateur (<i>entre parenthèse</i>)	(rire)
Chevauchement	_____
Enchaînement immédiat	=
Structure segmentales incompréhensibles (chaque caractère ayant la valeur d'une syllabe)	XXX
Pause de 1 à 2 secondes	+
Pause de plus de 2 secondes	++
Pause de plus de 5 secondes	+++
Structure segmentale inaudible	(inaud.)
Allongement (<i>les : sont répétés selon la durée de l'allongement</i>)	je ne peu::x pas
Troncation	je pen- pense
Elision non standard	j'pense
Montée et chute intonative	tu es la / non\
Montée et chute intonative forte	tu es la // non\\
Accentuation en MAJUSCULES	C'est FAUX
Scansion /syllabation du mot	Im- pos- si- ble
Question	?
Exclamation	!
Les caractères gras indiquent ce sur quoi porte notre commentaire	
Énoncé en langue arabe entre ** traduction des énoncés (<i>entre parenthèse</i>)	* wah* ³ *wah* (<i>oui</i>)

¹ Conventions de transcriptions du laboratoire Interaction Didactique et Agir professoral (IDAP) de l'université de Paris III.

² Nous avons attribué à chacun des enseignants une numérotation pour les différencier et ainsi respecter l'anonymat demandé.

³ Précisé par nous même, en effet l'arabe est la langue maternelle des interactants. Voir transcription phonétique de l'arabe au français page 7

Annexe 1. Convention de transcription.⁴

Convention de transcription des Entretiens avec les enseignantes : Entretien semi directif (ESD) – Entretien Autoconfrontation (EAC)

Phénomène	Exemple
chercheur	C
Enseignant	E
TP ⁵ chercheur en <i>italique</i>	<i>avez-vous un modèle d'enseignement ?</i>
Commentaire du chercheur (<i>entre parenthèse</i>)	(hésitation)
Chevauchement	_____
Enchaînement immédiat	=
Action non-verbale ou événement (description entre parenthèse)	(lève la main) (ouverture porte)
Structures segmentales incompréhensibles (chaque caractère ayant la valeur d'une syllabe)	XXX
Pause de 1 à 2 secondes	+
Pause de plus de 2 secondes	++
Pause de plus de 5 secondes	+++
Structure segmentale inaudible	(inaud.)
Allongement (<i>les : sont répétés selon la durée de l'allongement</i>)	je ne veu :: x pas
Troncation	je pen- pense
Elision non standard	j'pense
Montée intonative (questions)	?
Saillance perceptuelle	C'est FAUX
Scansion /syllabation du mot	Im- pos- si- ble
Exclamation	!
Énoncé en langue arabe traduction des énoncés (<i>entre parenthèse</i>)	* wah* ⁶ *wah* (<i>oui</i>)

⁴ Conventions de transcriptions du laboratoire Interaction Didactique et Agir professoral (IDAP) de l'université de Paris III.

⁵TP : tour de parole

⁶Voir transcription phonétique de l'arabe au français page 7

Annexe 1. Convention de transcription.

Transcription phonétique des lettres de l'arabe en français

Arabe	Français
أ	A
إ	A, a, à, â,
ب	B, b
ت	T, t
ث	<u>Th, th</u>
ج	J, j, Dj, dj
ح	H, h
خ	Kh, kh
د	D, d
ذ	<u>Dh, dh</u>
ر	R, r
ز	Z, z
س	S, s
ش	Ch, ch
ص	S, s
ض	D, d
ط	T, t
ظ	Dh, dh
ع	A, a
غ	Gh, gh, g
ف	F, f, ph
ق	Q, q, C, c, K, k
ك	K, k, C, c
ل	L, l
م	M, m
ن	N, n
ه	H, h
و	W, w, ou, o, u, ô, û, ù
ي	I, i, y, î,

Annexe 2 : Questions : Entretien semi directif (ESD)

1. Rencontrez-vous des difficultés à interagir avec vos élèves ?
2. Arrivez-vous à organiser votre temps pour accomplir vos obligations de programme ?
3. Lors d'une situation contraignante en classe (cadre spatio-temporel fixe, programme, contenus à suivre, élèves) comment réagissez-vous ?
4. Avez-vous un modèle, une représentation d'enseignement ?
5. Quelle stratégie vous mettez en place pour permettre à vos élèves de s'exprimer librement ?
6. Pensez-vous que votre trait de caractère ainsi que vos expériences antérieures influent sur votre façon d'enseigner ?
7. Vous arrive-t-il d'évoquer vos expériences, des anecdotes personnelles lors des interactions avec vos élèves ?
8. Quels conseils proposez-vous pour l'amélioration de l'expression orale?

CORPUS ENSEIGNANTE E1

Contexte institutionnel : Enseignante E1

Classe	Dénomination de l'établissement		Lycée Abou Baker Belkaid- Bir El djir – Oran
	Séance 1	Niveau d'enseignement	1 ^{er} année secondaire (sciences expérimentales)
		Nombre d'heures par semaine	3 heures
		Intitulé de la séance	Présentation du projet : L'argumentation
		Date de la séance	06/03/2016
		Durée de la séance	1heure (11h /12h)
	Séance 2	Niveau d'enseignement	3 ^{ème} année lettres et langue étrangère
		Nombre d'heures par semaine	5 heures
		Intitulé de la séance	Point de langue : Injonction directe /l'impératif
		Date de la séance	19/04/2016
Durée de la séance		1heure (10h /11h)	
Enseignante	Identification de l'enseignante		E1
	Sexe		Féminin
	Age		40 ans
	Formation		Licence de langue française
	Nombre d'années d'enseignement		16 ans
	Statut professionnel		Enseignante de français langue étrangère ; coordinatrice
Apprenants	Nombre d'élèves		43(1 ^{er} AS) ;35(3 ^{ème} LE)
	Tranche d'âge		Entre 15 /16 ans (1 ^{er} AS) Entre 17/20 ans (3 ^{ème} LE)
Disposition de la classe	<p style="text-align: center;"><i>Tableau</i></p> <p><i>Bureau</i> <i>Estrade</i></p> <p>Légende</p> <p>Enseignante ☺</p> <p>Apprenant ○</p> <p>Chercheur ○</p> <p style="text-align: right;">} <i>Tables</i></p>		
Outils pédagogiques	Fiche pédagogique –Tableau		

Transcription des séances : EnseignanteE1

Séance filmée 1: «Présentation du projet : L'argumentation »

Classe : 1^{ère} année secondaire (sciences expérimentales)

Heure : 11h00 - 12h00.

Durée : (53mn: 38s)

TP	Transcription
01E1	Allez +++ alors euh l'intitulé du deuxième projet \ c'est ARGUMENTER pour défendre ou réfuter UN POINT de vue + on va commencer d'abord + par présenter et expliquer un petit peu le projet + bon je crois que c'est ce que vous avez fait durant la quatrième année = allez qui peut m'expliquer qu'est ce que c'est qu'ARGUMENTER ?
02 As	<u>madame madame</u>
03 E1	Oui (l'enseignante interroge une élève)
04 Af	convaincre
05 E1	= convaincre + on argumente dans le but de convaincre + très bien
06 As	<u>madame madame</u>
07 E1	mademoiselle
08 Af	pour euh
09 E1	= donner
10 As	des preuves
11 E1	très bien je préfère dire + que de me dire des ARGUMENTS + parce que argument ça vient de argumenter d'accord + je préfère le mot PREUVES
12 Am	XXX
13 E1	c'est exprimer un point de vue
14 Am	donner
15 E1	hein
16 Am	donner un point de vue
17 E1	= donner un point de vue mais euh + dans le but de convaincre + mai:::s le point de vue + il est soutenu par QUOI ?
18 Af	par des arguments
19 E1	= par des ARGUMENTS
20 Am	d'abord ensuite
21 E1	VOI:::LA (voix haute) + c'est des articulateurs logiques + là vous êtes en train de donner les::: arguments d'abord + ensuite + enfin d'accord + alors + posez vos stylos s'ils vous plaît + suivez au tableau + alors ARGUMENTER c'est ++ DEFENDRE UN POINT +++ un point de vue par des ARGUMENTS (l'enseignante écrit au tableau) + allez qu'est ce qu'on peut

	dire à la place de + euh DEFENDRE ?
22 A _m	convaincre
23 E _l	NON
24 A _f	justifier
25 E _l	= JUSTIFIER très bien
26 A _m	juger
27 E _l	juger NON + juger attention + euh juger c'est c'est donner son appréciation sur une chose
28 A _m	= madame défense + défense
29 E _l	défendre défense non la défense non la défense XX ça vient du verbe défendre c'est des mots de la même famille + Défendre c'est JUSTIFIER ++ alors qu'est ce qu'on peut dire à la place de POINT DE VUE + à part point de vue ?
30 A _s	= <u>avis opinion</u>
31 E _l	= très bien + qu'est ce qu'on dit UN opinion ou bien UNE opinion ? = Ferhan tu prends tes affaires tu sors = les élèves auxquels j'avais demandé les parents et qui m'ont ignoré vous sortez tout de suite + vous croyez que j'ai oublié *eya !* (allez) Zerhouni *win rah* (où est t-il ?) *tfadlo* (vous pouvez disposer)
32 A _m	XX
33 E _l	= moi je reçois de 9h à 10h + je ne reçois pas à midi *eya tfadlo*(l'enseignante a renvoyé les élèves de la classe). Qu'est ce qu'on dit UN opinion ou bien UNE opinion ?
34 A _s	<u>un opinion une opinion</u>
35 E _l	UNE OPINION + UN AVIS ++ UN POINT DE VUE + qu'est ce que je peux dire aussi à part une opinion + un avis + un point de vue + qu'est ce que je peux dire aussi + qu'est ce que je peux dire ?
36 A _m	XXX
37 E _l	je je vois c'est comme si tu es entré dans les verbes d'opinion + d'accord + on peut dire par exemple + une PRISE DE POSITION par rapport à un sujet bien PRECIS + alors qu'est ce que je peux dire à la place de ARGUMENT ?
38 A _f	preuves
39 E _l	PREU:::VE + très bien
40 A _f	cause
41 E _l	la meilleure réponse c'est CAUSE très bien + CAUSE (l'enseignante écrit au tableau)
42 A _m	justification
43 E _l	justification par /
44 A _f	des preuves
45 E _l	des preu:::ves
46 A _f	des raisons
47 E _l	des RAI-SONS + qu'est ce qu'on peut dire aussi ?
48 A _f	des excuses
49 E _l	comment on appelle quand on présente des excuses par exemple quand vous

	vous absentez vous présentez tous des excuses + ce ne sont pas des raisons comment on appelle / ?
50 A _m	= *tabrir*
51 E _l	*wah tabrir* mais en français ça c'est en arabe + comment vous dites lorsque vous présentez
52A _m	= justifier
53E _l	Oui c'est pour justifier l'absence + une FAUSSE RAISON comment on l'appelle en français ?
54A _s	(silence)
55E _l	hein + quand vous vous absentez vous ramenez tous de fausses raisons sans exception + presque
56A _s	(silence)
57E _l	un PRETEXTE + *hoja* en arabe ++ d'accord +++ je peux aller jusqu'au mot un ALIBI un MOTIF mais là + c'est c'est un peu plus loin où est ce que vous entendez le mot ALIBI ?
58A _f	les films
59E _l	les films + quel genre de films ?
60A _s	<u>XXX</u>
61E _l	les films policiers + l'alibi on entend ce mot XX c'est-à-dire le policier euh quand il suspecte quelqu'un + il doit lui présenter une justification + qui qui l'innocente ou je ne sais quoi + d'accord + donc on a essayé d'expliquer à peu près qu'est ce que s'est défendu un point de vue + alors quand on argumente + on peut argumenter soit en présentant des arguments ++ comment / ?
62A _f	= vrai
63E _l	euh + vrai
64A _m	= juste
65A _f	convaincre
66E _l	= oui ça c'est la visée communicative + du texte argumentatif + c'est de convaincre c'est de persuader faire changer l'opinion de celui qui l'écoute
67A _m	raisonnable
68E _l	oui \ ben oui il faut que ça soit raisonnable il faut qu'il y ait une certaine logique + alors euh quand t'on défend un point de vue soit on le défend par des arguments positifs ou bien par des arguments <u>négatifs</u>
69A _s	<u>négatifs</u>
70E _l	défendre c'est pas toujours euh présenter des arguments POUR + d'accord + alors XX vous avez plusieurs types de texte argumentatif + vous avez les textes argumentatifs à THESE où il y a + une seule opinion ou un seul avis + du début jusqu'à la fin
71A _s	silence
72E _l	soit l'auteur il est POUR soit l'auteur il est CONTRE + on appelle ça argumentation + alors texte argumentatif + à THESE (l'enseignante écrit au tableau) que veut dire une thèse ?
73A _m	la visée

74E1	= non ce n'est pas la visée
75A _m	le thème /
76E1	= le thème + non
77A _f	l'avis + l'opinion
78E1	c'est l'OPINION de l'auteur dans le texte + qu'est ce qu'il y a ? (élèves perturbateurs devant la porte) + ++ la THESE /
79A _f	= madame le point de vue
80E1	c'est le POINT DE VUE de l'auteur (l'enseignante écrit au tableau)
81A _m	position
82E1	= la POSITION de l'auteur par rapport au thème traité dans le texte + le thème c'est le SUJET abordé + je vous l'ai dit plusieurs fois en arabe + comment on dit en arabe + sujet abordé ?
83A _s	*mawdoua*
84E1	*mawdoua el mouaalaj fi nass* ça parle de quoi ?
85A _f	le sujet
86E1	et voilà quel est le sujet traité ? et puis après la thèse + QU'ON PENSE l'auteur par rapport au sujet traité ? + la la thèse le point de vue de l'auteur + alors on va commencer la les textes à THESE + c'est-à-dire les textes dont il y a UN SEUL point de vue + soit il est POUR soit il est CONTRE du début jusqu'à la fin + parce qu'il y a des textes argumentatifs dans lesquels l'auteur est pour des raisons et il est contre pour d'autres raisons + par exemple c'est le cas de::: de plusieurs sujets + par exemple quand on va parler de l'internet du téléphone portable du développement technologique + on peut pas dire que ça n'a pas de bienfaits et de méfaits vous ne pouvez pas me dire par exemple ça n'a que des bienfaits ou bien ça n'a que des méfaits la télévision / les jeux / les jeux vidéo et tout ce qui suit + ils sont bénéfiques sur un certain point + et ils sont *machi*(<i>non pas</i>) maléfique d'accord + on dit pas maléfique + maléfique ça veut dire autre chose + quel est le contraire de bénéfique ?
87A _m	= maléfique
88E1	NO:::N + ah non + vous savez ce que veut dire maléfique ?
89A _f	XX
90E1	No:::N + ya des esprits maléfiques dans l'air + c'est en rapport avec la sorcellerie et tout ce qui suit
91A _m	XX
92E1	la:::
93A _m	XX
94E1	= non non ++ je savais que vous allez dire maléfique + maléfique c'est en rapport avec euh ++ euh les <u>mauvais esprits</u>
95A _m	* <u>chaawada</u> * (sorcellerie)
96E1	= avec *chaawada* et tout ce qui suit voilà c'est comme il a dit votre camarade + en arabe alors bénéfique euh le contraire se serait+ les points les négatifs + ou bien inconvenients + ou bien méfaits + désavantages + désagréments de la chose d'accord + alors euh + euh alors je reprends texte

	à thèse la thèse c'est le point de vue de l'auteur euh euh alors + POU:::R +ou bien CONTRE (l'enseignante écrit au tableau) lorsque vous défendez un point de vue par des = POSEZ VOS STYLOS SUIVEZ AU TABLEAU + (ton autoritaire) lorsque vous défendez un point de vue + par des arguments positifs + quand vous présentez que des causes positives + comment on appelle ce genre de texte ? + on dit que l'auteur fait + une PLAIDOIRIE + plaider plaider une CAUSE c'est dire des biens de la CHOSE + ne donner que les aspects positifs de la chose alors pour ++ alors défendre ++ un point ++ de vue ++ alors ceux qui sont pour d'accord + défendent un point de vue par des arguments positifs je met une flèche ++ ça s'appelle une PLAI- + Une plaidoirie ça vient du verbe plaider ++ plaider une cause + et quand vous êtes CONTRE c'est toujours défendre ++ un point + de vue ++ par des (L'enseignante écrit au tableau)
97A _f	par arguments négatifs
98E1	voilà + comment on appelle ça ? par des arguments négatifs comment on appelle ça? défendre un point de vue + par des arguments + négatifs (l'enseignante écrit au tableau) comment on appelle ça ? + c'est faire quoi + hein?
99A _s	silence
100E1	dans un tribunal + par exemple dans un tribunal l'avocat essaie de défendre son / son client + par des arguments positifs + et il y a quelqu'un qui \ qui utilise des arguments négatifs <u>comment comment/</u>
101A _f	<u>accuse</u>
102E1	il l'accuse oui + comment on appelle celui qui ++ qui l'accuse ?
103A _m	XX
104E1	il il fait le contraire d'accord + certes + il va donner des arguments contre + le procureur général on l'appelle chez nous en arabe *gharaq* + celui qui vient contre eu:::h l'accusé + comment on appelle ça ? + faire un REQUISITOIRE + je sais que vous ne le connaissez pas + alors que vous présentez des arguments négatifs + on appelle ça + faire un RE-QUI-SI-TOIRE mais quand vous présentez des arguments positifs on appelle ça faire /
105A _f	plaidoyer
106E1	plaider + et quand il y a les deux + les::: \ ?
107A _f	c'est un XX
108E1	hein + c'est /
109A _f	c'est un mélange
110A _s	(rire)
111E1	mélange + donc c'est un resto (sourire)
112A _s	(rire)
113E1	Oui oui c'est ça il y a les deux à la fois + c'est-à-dire si si ++ écoutez + on va prendre n'importe quel sujet + allez celui qui vous intéresse le plus c'est l'internet + et vous ne pouvez pas me dire que l'internet n'a que des bienfaits + et vous ne pouvez pas me dire que ça n'a que des méfaits + il a des

	bienfaits et des méfaits en même temps + comment appelle t'on quand il y a les deux à la fois dans un même texte ?
114A _m	= deux en un
115 A _s	(rire)
116E ₁	= c'est un shampoing
117A _s	(rire)
118E ₁	ça s'appelle un DEBAT ++ le DEBAT + c'est dans les textes à DEBAT + ya ceux qui sont POUR + ya ceux qui sont CONTRE + d'accord + alors + le débat + je vais mettre une flèche le pour et le contre (l'enseignante écrit au tableau) ++ et puis à la fin dans la conclusion c'est c'est à vous de voir + par exemple quand on va parler des bienfaits et des méfaits de l'internet + ça a des bienfaits ça a des méfaits \ + le problème c'est que on peut pas s'en passer \ + et::: donc qu'est ce qu'il faut faire il faut essayer de l'utiliser de manière MODEREE + c'est-à-dire + il faut PAS + eu:::h qu'il ait une utilisation EXCESSIVE
119A _f	cause conséquence
120E ₁	non *machi* (ce n'est pas) cause conséquence + eu:::h oui \ ya la cause et la conséquence + ce- certes lorsqu'on parle d'argumentation + mais par exemple quand on parle + d eu:::h des jeux vidéos + quand on va parler exemple de l'internet + du téléphone portable + de la technologique + ça a un côté positif + un côté négatif + et qu'est ce qu'il faut faire pour eu:::h il faut / savoir l'utiliser + parce que + on on se rend pas compte surtout quand vous êtes devant internet + du temps que vous passez + vous allez pour eu:::h chercher une petite information + et vous vous retrouvez à voir à voir à voir des trucs + et::: après vous vous rendez compte que ça fait deux heures ou trois heures vous êtes accrochés pour une XX + on se rend pas compte pas du temps + qu'on passe devant les jeux vidéo pourquoi ? = parce que j'ai gagné le premier niveau je veux arriver au deuxième je veux arriver au troisième et /je me retrouve des heures et des heures devant la console sans sans me rendre compte que ça que ça prend beaucoup de temps + et \ parmi les méfaits + ça vous empêche de faire vos devoirs + vous dormez très mal + vous avez du mal à vous réveiller le matin parce que vous avez + vous êtes couché à une heure tar-tardive + alors je continue + pour les arguments + alors les arguments ++ eu:::H qu'est ce que tu m'as dit kerouche (nom d'un élève) tout à l'heure ?
121A _m	XX
122E ₁	les arguments + sont généralement + introduits par des articulateurs <u>LOGIQUES</u>
123A _s	<u>logiques</u>
124A _f	chronologiques
125E ₁	logique + chronologique + d'accord + chronologique quand c'est en rapport avec <u>le TEMPS</u>
126A _f	<u>le temps</u>
127E ₁	logique d'abord en premier lieu vous avant tout eu:::h ensuite et enfin

	quand vous êtes encore élèves + n'essayez pas de faire des productions très très longues + quand vous présentez déjà deux trois les arguments c'est largement suffisant + (l'enseignante écrit au tableau) les arguments + sont + généralement + introduits + c'est-à-dire ça commence + par + des + articulateurs + arti-cu-la-teurs ++ par des articulateurs logiques ++ surtout quand on est débutant + c'est c'est + pour que vous sachiez pour que vous soyez sûre que dans votre production vous avez fait des arguments + il faut toujours d'abord + ensuite + enfin
128A _f	premièrement deuxièmement
129E ₁	= premièrement deuxièmement troisièmement oui + parce que dans certains textes <u>on est</u>
130A _m	<u>premier lieu + deuxième lieu</u>
131E ₁	oui + en premier lieu en deuxième lieu ainsi de suite voilà + parce que dans certains textes y a des arguments qui sont présentés sans eu:::h sans articulateurs + et ça c'est un niveau plus élevé + quand on est élève comme vous + quand vous devez faire une production + soyez \ méthodiques dans votre travail + d'abord + que vous soyez certains que vous avez fait le premier argument + ensuite + enfin + trois arguments c'est largement suffisant + alors qu'est ce qui vient renforcer les arguments ?
132A _f	XX
133E ₁	non + non
134A _f	les exemples
135E ₁	LES EXEMPLES + très bien + les les exemples (l'enseignante écrit au tableau) ou bien ?
136A _f	réel
137E ₁	ah / oui \ + il faut que ce soit + qu'est ce qu'on dit ?
138A _f	des explications XX
139E ₁	des explications + des exemples + oui \ qu'est ce que eu:::h
140A _s	XX
141E ₁	on dit CONCRET + des arguments CONCRETS + il faut que ce soit des exemples + qui sont connu admis par les GENS + il faut PAS prendre comme exemple une personne ou un fait qui n'est pas CONNU + il faut que ce soit connu + par exemple quand on parle de sport de football de XX je prends un exemple je dis Maradona je dis Pelé les gens les connaissent + ne prenez pas des exemples ABSTRAITS + c'est-à-dire que les gens ne connaissent pas + allez commencez à écrire (les élèves écrivent ce qui est écrit sur le tableau)
142A _s	(bruit)
143E ₁	allez mademoiselle + les garçons + commencez rapidement +++ on se tait +++ hey + hey + hey + allez fermez là +++ hey + vous avez écrit / l'intitulé du projet
144A _s	<u>oui madame</u>
145E ₁	alors je l'efface + alors donc je continue pour les exemples + alors les exemples doivent être des exemples CONCRETS + le contraire de

	l'ABSTRAIT + exemple + CONCRET (l'enseignante écrit au tableau) + comment on dit en arabe concret ?
146As	* <u>malmous</u> *(concret)
147E1	*malmous* et abstrait / ?
148As	* <u>ghayr malmouss</u> *(abstrait)
149E1	voilà + *ghayr malmous* + voilà + le contraire c'est + ABSTRAIT + des choses abstraites c'est-à-dire qu'on peut pas toucher + donnez moi des exemples eu:::h de choses qui sont abstraites
150As	(silence)
151E1	le sac il est concret + on peut le toucher + <u>des exemples</u>
152As	<u>l'air</u>
153E1	l'air par exemple + les sentiments + XXX + eu:::h se sentir mal + c'est pas des choses que vous touchez + c'est pas quelque chose de palpable
154Af	XX (voix basse)
155E1	oui voilà c'est des sentiments + ou bien un état de fait + quand vous êtes malade + c'est pas un sentiment + c'est un état de fait
156Af	XX
157E1	oui \ allez ++ alors on prend soit des exemples + on prend des exemples concrets qui sont connus ADMIS par les gens + c'est pour RENFORCER + ah // oui + quand je vous dis ah // c'est vrai celui là il a réussi + c'est-à-dire un un un on prend un exemple + qui va droit dans la tête de la personne + elle se dit c'est vrai ce qu'il dit + parce que le but de l'argumentation + la VISEE communicative de l'argumentation + c'est quoi ? / c'est + jouer sur le moral de la personne et lui faire CHANGER + ce qui PENSE + <u>convaincre</u>
158As	<u>convaincre</u>
159E1	le convaincre + le convaincre voilà + lui faire changer d'avis + et lui faire croire + que c'est MOI qui ai raison + et qu'il doit partager eu:::h la même opinion + d'accord + UNE OPINION + la même idée + maintenant on peut ajouter XX prise de position + on a une idée on veut la développer dans le but de convaincre les autres que c'est vous que vous avez raison (l'enseignante écrit au tableau) ++ alors +++ allez on écrit (les élèves écrivent sur leur cahier) +++ bon c'est bon + allez ++ allez + comment appelle t'on ceux qui partagent + le même AVIS que vous ?
160As	(silence)
161E1	ceux qui sont eu:::h + bon ya un sujet + on en parle + et puis + ya + par exemple ces deux rangées sont avec moi et ces deux rangées sont contre moi comment appelle t'on ceux qui partagent le même avis que moi + et ceux qui partagent qui qui pensent le contraire ?
162Af	madame + XX soutenir
163E1	oui \ ceux qui soutiennent mon avis + on les appelle + là c'est le verbe soutenir + d'accord +c'est bien + les deux rangées soutiennent mon avis les deux autres REFUTENT + ils sont CONTRE + comment je vais vous appeler vous ? eu:::h je ne vais pas vous appeler réfuter soutenir + non + non

	+ on appelle ceux /
164As	(silence)
165E1	vous avez compris au moins ce que je cherche ? + comment appelle t'on les personnes + qui qui partagent eu ::h qui soutiennent votre avis qui sont du même avis que vous + ceux ++ qui sont + du même + avis + ça s'appelle comment ? (l'enseignante écrit au tableau)
166As	(silence)
167E1	les PARTI-SANS +++ ils font PARTIE de mon PARTI + *kayen*(il y a) le mot PARTI + vous êtes de mon parti + les PARTISANS + on les appelle aussi \ les DE-FEN-SEURS + défendre + un point de vue ++ les DEFEN-SEURS + on les appelle aussi \ + les ADEPTES + c'est bien des mots que vous ne connaissez pas + (l'enseignante écrit au tableau) + les adeptes ce sont eux ceux + on utilise ce mot + pour désigner les personnes qui sont D'ACCORD + sur un sujet+ eu ::h sur un thème quelconque + hey posez vos stylos suivez + ceux qui sont + CONTRE on les appelle comment ? + normalement vous devez les trouvez *machi *(ce n'est pas) les attaquants d'accord + on n'est pas dans un match
168As	(rire)
169Am	adverses
170E1	très bien + adversaire + allez le contraire de défenseur + ceux qui sont CONTRE
171As	(silence)
172E1	les OPPOSANTS ++ OPPOSANTS (l'enseignante écrit au tableau)
173Am	XX
174E1	non + on va pas dire + vous pouvez utiliser cette expression + ceux qui sont contre estiment + mais \ on peut aussi leur attribuer des noms + les REFRACTAIRES + on peut aller jusqu'à plus loin + les ENNEMIS (l'enseignante écrit au tableau) ++ et vous avez d'autres expressions vous découvrirez quand vous serez en deuxième en troisième année ++ donc ceux / qui sont du même avis que moi + je les appelle + des des::: défenseurs + des partisans des adeptes + ceux qui sont contre je les appelle <u>des opposants</u> + <u>des ennemis</u> + <u>les réfractaires</u> + <u>à une chose</u>
175As	<u>les opposants les réfractaires ennemis</u>
176E1	alors un dernier point + alors + le BUT + de l'argumentation + ou bien + la la VISEE (l'enseignante écrit au tableau)
177Am	= la cause
178E1	non *machi* (ce n'est pas) la cause + quelle est \ la raison + pour laquelle j'ai j'ai fait une argumentation
179Af	madame c'est justifier
180E1	c'est CONVAINCRE + CONVAINCRE
181Af	madame confirmer + c'est eu::h convaincre
182E1	Non::::: *kifach*(comment ça) confirmer + comment ça confirmer ? + NON c'est CONVAINCRE le but c'est *IKNAA* (convaincre) + les autres + que c'est moi qui ai raison + parce que SI tout le monde pensait la même chose +

	on n'aurait pas besoin d'argumenter + si on avait tous le même avis + est ce que on aurait besoin d'argumenter ?
183As	<u>non</u>
184E1	non + eu::h tout le monde partage le eu::h la même la même idée + la même façon des choses + donc on n'aurait pas besoin d'argumentation + mais c'est parce qu'on n'a PAS les mêmes opinions qu'on a besoin d'argumenter et d'essayer de PREVALOIR + c'est à dire montrer que votre opinion est la plus importante + c'est-à-dire que c'est vous qui vous avez raison = et à travers ce cette argumentation + vous essayer de CHANGER <u>l'avis de celui qui vous écoute</u>
185Am	<u>dialogue</u>
186E1	NON ya pas de dialogue dans l'argumentation + la visée communicative + c'est un TEXTE + argumentatif + eu ::h dans dans l'argumentation + dans le débat ya peut être un échange de parole c'est pas un dialogue d'accord + dans le débat ya deux parties soit tu es POUR + soit tu es CONTRE + et moi je suis au milieu + dans un débat ya toujours un médiateur + *moslih* (<i>réformateur</i>) + enfin euh pas *moslih* + celui qui dirige le::: la conversation ou le débat + et pourquoi ya toujours un médiateur ? + parce que + il y a + le problème la monopolisation de la parole vous les voyez à la télévision surtout en politique + quand il commence à parler il ne s'arrête pas après et on lui demande de s'arrêter parce que il a parlé trois minutes donc l'autre l'autre partie a droit aussi à trois minutes de parole le but de l'argumentation dans un texte argumentatif est de CON-VAINCRE ++ on veut + faire changer + l'opinion des autres + qu'ils soient de notre parti + à-dire ils vont penser la même chose que moi + parce que c'est tout le monde avait le même avis + on aurait pas argumenté (l'enseignante écrit au tableau) + allez continuez avec ça (les élèves recopient ce qui est écrit au tableau) +++ alors maintenant + je voudrais que vous me proposiez des thèmes dans lesquels on pourrait argumenter + par exemple
187Af	pollution
188E1	la pollution + très bien
189Am	XX
190E1	pourquoi pas + alors + les thèmes de débat + les thèmes de débat + de l'argumentation pardon + les thèmes de l'argumentation (l'enseignante écrit au tableau) + on peut débattre de la pollution + très bien
191Am	tabac
192E1	du tabac oui \\ \\ quoi aussi
193As	<u>drogue technologie</u>
194E1	drogue + technologie + très bien + <u>on peut débattre de la technologie</u>
195Am	<u>les volcans + les volcans</u>
196E1	hein les volcans /
197Af	= la violence + la violence
198E1	la violence peut être + la violence sociale + ya la violence conjugale
199Am	les fléaux sociaux

200E1	les fléaux sociaux la drogue la délinquance + très bien + je vais les résumer dans le mot fléaux + sociaux (l'enseignante écrit au tableau)
201A _f	l'émigration
202E1	
203A _f	l'émigration par exemple + l'émigration + mais quel genre d'émigration ?
204E1	clandestine
	même l'émigration toute seule + ça reste à débattre + internet + allez quoi aussi ?
205A _f	
206E1	les jeux vidéo
	les jeux + quoi aussi ? ça y est / ++ allez + les trucs de société + les trucs de société + les trucs de société
207A _f	
208E1	la violence
	= la violence pa-par exemple la violence eu::h eu::h partout + allez les sujets de société le travail des enfants / + le travail de la femme + les femmes travaillent c'est pas quelque chose de très ancien chez nous c'est devenu un peu:: ces derniers temps (l'enseignante écrit au tableau)
209A _m	
210E1	madame *batala*(<i>chômage</i>)
	= le chômage + le chômage est en rapport avec la technologie + avec la science + c'est parce que ya beaucoup de machines + et ces machines qu'est ce qu'elles ont fait + elles ont remplacé l'homme et c'est ce qu'il fait qu'il y a de plus en plus de:: de chômage d'accord
211A _f	
212E1	arrêt des études madame
	oui \ les études + l'importance des études + les enfants qui arrêtent leurs études
213A _m	
214E1	XX
	la cherté de la vie oui \ + c'est des problèmes de société + d'accord euh y'en a plusieurs + eu::h on peut aussi \ argumenter dans / des sujets politiques + par exemple + culturels linguistique + scientifique + par exemple sur le domaine scientifique + par exemple le clonage + d'accord + bon le clonage dans la société musulmane n'est pas bien perçu d'accord mais c'est un terme d'argumentation + d'accord + en Europe on::: on travaille beaucoup sur cette histoire de clonage + vous savez ce que c'est que le clonage ?
215A _s	
216E1	non
	non / c'est la la reproduction + c'est faire la photocopie d'une chose + on manipulant les gènes + par exemple en Europe vous trouvez des tomates qui sont de couleur verte + parce que on a manipulé les gènes de::: ces légumes c'est c'est surtout les produits OGM bon chez nous ça n'existe pas encore ces produits OGM + *istinsakh* en arabe clonage c'est *istinsakh* + allez écrivez s'il vous plait + c'est faire une photocopie d'une chose ++ la reproduction des humains est encore INTERDITE (cloche)

Transcription des séances : Enseignante E1

Séance filmée2 :

« Point de langue : Injonction directe /l'impératif »

Classe : 3^{ème} année Lettres et langues étrangère.

Heure : 10h00 - 11h00.

Durée : (53mn:38s)

TP	Transcription
01 E1	donc on continue toujours dans le texte exhortatif + l'appel XX les verbes de modalités aujourd'hui on va faire + de L'INJONCTION+ DIRECTE+ alors c'est quoi l'injonction directe ?
02 Af	XX
03 E1	XX il faut écrire c'est un ordre + vous devez prendre vos affaire et quitter la classe + mais quand on parle d'injonction directe on parle de l'impératif + donc activité de langue (l'enseignante écrit au tableau) ++ allez l'injonction + directe + ou bien + ce qu'on appelle l'impératif (l'enseignante écrit au tableau) + alors c'est quoi l'impératif ?
04 Af	= c'est l'un des quatre modes
05 E1	c'est UN DES QUATRE MODES PERSONNELS de la conjugaison + parce que les modes de la conjugaison sont au nombre de SEPT ++ quatre modes personnels et trois modes impersonnels + les modes impersonnels c'est ceux qui ne sont pas sans pronom personnel l'infinitif + quand le verbe n'est pas conjugué la forme nominale XX + vous avez le mode PARTICIPE + et le mode GERONDIF + et le mode personnel + vous avez l'indicatif le plus utilisé + le subjonctif + le conditionnel et \ l'impératif + alors l'impératif + est un MODE + de + conjugaison (l'enseigante écrit au tableau) + il a combien de temps ? + il comprend /
06 As	(silence)
07 E1	combien de temps y a t'il dans l'impératif ?
08 Af	deux
09 E1	deux + un temps SIMPLE un temps <u>COMPOSE</u>
10 As	<u>composé</u>
11 E1	un temps SIMPLE + un temps COMPOSE + (l'enseignante écrit au tableau) un temps SIMPLE un seule verbe conjugué + temps composé + c'est être + ou avoir + au présent de l'impératif + (l'enseignante écrit au tableau) plus
12 As	= <u>participe passé</u>
13 E1	<u>participe passé</u> du verbe conjugué (l'enseignante écrite au tableau) + alors qu'est ce qu'il a de particulier l'impératif par rapport aux::: autres modes ?

14 Af	= il se conjugue seulement + avec la deuxième personne du singulier + tu
15 E1	oui \ et ?
16 Af	vous
17 E1	et
18 Af	nous
19 E1	il s'emploie + uniquement + avec + trois + pronoms ++ TU + NOUS et VOUS (l'enseignante écrit au tableau)
20 Af	mais
21 E1	mais quoi ?
22 Af	mais le tu pren-prenne le e
23 E1	= non non tu es en train de conjuguer les verbes du premier groupe
24 Af	d'accord
25 E1	mais / + sans + qu'ils + n'apparaissent ++ dans + les phrases (l'enseignante écrit au tableau) + ça devient plus de l'impératif + d'accord je dis tu prends + ça c'est du PRESENT de l'indicatif + à l'impératif je dis PRENDS + la phrase commence directement par un <u>verbe</u> (l'enseignante écrit au tableau)
26As	<u>VERBE</u>
27E1	d'accord parce que en français la phrase ne commence pas par un verbe d'accord + c'est pas comme en arabe ++ *dahaba omaro* + je ne dis pas vas Omar + ou parti Omar + Omar est parti ou pars + d'accord c'est le contraire quand ça commence par + un verbe + SOIS c'est un ordre + ou bien c'est une inversion sujet verbe d'accord avez-vous fini là c'est une phrase interrogative d'accord + c'est pas la même chose + alors + eu ::h les VE:::RBE + du premier GROUPE + plus le verbe ALLER + parce que en général le verbe aller ne fait pas partie des verbes du premier groupe d'accord alors + s'écrivent + SANS + S + à la à la première ++ première personne c'est-à-dire avec TU + avec nous c'est possible d'enlever le s + je dis VA je l'écris comme ça + (l'enseignante écrite au tableau) sans S
28Af	sans s
29E1	oui sans S + posez vos stylos et suivez au tableau s'il vous plait + VA + je dis NAGE + MANGE + je l'écris sans s ça c'est uniquement pour le premier groupe + ils prennent + S + devant + les PREPOSITIONS + EN et + Y + je dis je dis pas va-y mais je dis VAS-Y j'ajoute LE S pour que ça sonne BIEN + pour que ça soit beau à à dire + je dis MANGES-EN UNE par exemple (l'enseignante écrit au tableau)
30Af	pour la liaison
31E1	c'est pour la liaison + pour que ça soit beau à ENTENDRE + on dit pas mange-en vas-y + manges-en une + une les verbes du deuxième et du troisième groupe ne posent pas problème ils prennent S normalement + allez vous écrivez ça pour qu'on puisse continuer (les élèves écrivent sur leurs cahiers) +++ alors les verbes + PROMINAUX + alors c'est quoi un verbe pronominal ?
32Af	se XX
33E1	les verbes qui commencent avec SE + alors ++ allez par exemple se préparer

	qu'est ce que je vais dire ?
34A _f	= se doucher
35E1	se doucher se laver ++ se lever +++ qu'est ce que je voulais dire ? +++ le se il a une importance je me prépare ça c'est le présent de l'indicatif
36A _f	prépare + toi
37E1	prépare-toi très bien + comme c'est un verbe du premier groupe donc il ne prend pas s d'accord + je dis prépare -toi + préparons nous (l'enseignante écrit au tableau)
38A _s	<u>préparons nous</u>
39E1	et + préparez vous (l'enseignante écrit au tableau)
40A _s	<u>préparez vous</u>
41E1	ça c'est la forme affirmative + à la forme négative qu'est ce que je dis ?
42A _s	(silence)
43E1	affirmative ++ et la négative qu'est ce que je vais dire ?
44A _f	ne prépare pas (voix basse)
45E1	ah on dit pas ne prépare pas attention + XX attention
46A _s	(silence)
47E1	ne /
48A _s	(silence)
49E1	NE TE // PREPARE PAS + attention le TOI + devient TE et consommer avant le verbe + NE TE PREPARES PAS + NE
50A _f	XX
51E1	non attention NOUS préparons pas + ça ne change pas ya juste toi deviens te TE nous et vous restent les même + <u>NE + NOUS +PREPARONS + PAS</u> (l'enseignante écrit au tableau)
52A _s	<u>ne nous préparons pas</u> + ne vous préparez
53E1	ne vous préparez pas (l'enseignante écrit au tableau) + allez qu'est ce que je dis pour être et avoir eu::h à l'impératif
54A _s	(silence)
55E1	normalement je le fais pas + vous êtes censés savoir + qu'est ce que je dis ? + pour avoir + ou être ? + trois pronoms
56A _s	(silence)
57E1	qu'est ce que je dis pour l'auxiliaire être allez / ?
58A _f	= je suis tu es
59E1	= je suis tu es il est nous sommes c'est le présent de l'indicatif + MAIS sans que les pronoms n'apparaissent dans la phrase
60A _s	(silence)
61E1	qu'est ce que je dis à l'impératif ?
62A _f	= aie + aie
63E1	aie ++ aie ça s'écrit comme ça (l'enseignante écrit au tableau) ayons ayez
64A _f	<u>ayons ayez</u>
65E1	être + soit
66A _f	<u>soit</u> soyons soyez
67E1	soyons soyez + pourquoi j'ai donné pris l'auxiliaire être et avoir ? + c'est

	pour former l'impératif XX + allez écrivez l'exercice + transformez en injonction directe (l'enseignante écrit l'exercice au tableau) +++ allez la première phrase qu'est ce qu'il y a dans la première phrase ?
68A _f	prier euh exhortatif
69E1	très::: bien \ + un verbe exhortatif ou bien un verbe PERFOR-MATIF je vous PRIE + il fait partie des verbes + performatifs je vous prie de penser + à réduire la pauvreté dans le monde + transformez la en phrase impérative + vous aurez cette question au devoir d'accord
70A _f	madame on enlève on enlève le je vous prie
71E1	ok XX
72A _f	pensez à réduire
73E1	= tout simplement + PENSEZ \\ à réduire + pensez <u>EZ</u> (l'enseignante écrit au tableau)
74A _s	<u>EZ</u>
75E1	parce que si vous mettez er c'est pas de l'impératif c'est de l'infinitif d'accord + pensez à réduire + la pauvreté dans le monde (l'enseignante écrit au tableau) sinon je peux dire pensons + d'accord pensez ou bien pensons
76A _f	l'essentiel le verbe à l'impératif
77E1	voilà l'essentiel c'est de mettre le verbe à l'impératif
78A _f	madame la la deuxième engagez
79E1	je vous demande + d'engager toutes vos forces
80A _s	<u>madame XX (bruit)</u>
81E1	engagez vous pour engageons toutes nos forces ou bien engagez toutes vos forces pour un monde de justice engageons + engagez attention le verbe engager d'accord + G ++ le E avant le ON
82A _s	XX
83E1	nous voilà + voila sinon ça devient enga-engagons + engagez toute vos forces pour un monde de justice (l'enseignante écrit au tableau) +++ et quand vous mettez engageons ça devient toutes NOS forces le VOS devient NOS
84A _f	madame soyons
85E1	ah non non non lisez bien XX engageons NOS + alors la phrase suivante les jeunes doivent travailler ensemble
86A _f	= madame on peut dire ayez le devoir de travailler ensemble
87E1	oui (voix basse) pourquoi pas + plus simple
88A _f	= vous devez travailler
89E1	vous devez c'est pas de l'impératif ya vous + la phrase commence par vous c'est le présent de l'indicatif + alors qu'est ce que vous avez ? + euh elle vous a compliqué l'existence cette phrase ? + travaillez ensemble les jeunes + travaillez ensemble + les jeunes (l'enseignante écrit au tableau) je peux mettre les jeunes en en début de phrase + les jeunes point d'exclamation TRAVAILLEZ ENSEMBLE ++ c'est toujours impératif attention parce que normalement les jeunes travaillent ENT mais comme je mets travaillez c'est + pour donner un ordre + il faut rester constamment à l'écoute des jeunes
90A _f	= c'est impersonnel madame

91E1	c'est impersonnel c'est un verbe de modalité il FAUT
92Af	madame j'ai mis::: euh + soyez constamment à l'écoute des jeunes
93E1	très bien restons soyons soyez constamment à l'écoute des jeunes + c'est bon sois vous mettez vous gardez le verbe qu'il y a dans la phrase même avec l'auxiliaire être la réponse elle est correcte donc je vais mettre restons + constamment + à l'écoute + des jeunes + sinon je peux dire + SOYONS + constamment + à l'écoute des jeunes (l'enseignante écrit au tableau) les jeunes doivent se garder de porter un jugement des jugements hâtifs
94Af	gardez vous
95E1	= très bien *alech*(<i>pourquoi</i>) gardez vous pourquoi ?
96Af	forme pronominale
97E1	à cause de SE très bien + gardez vous de porter des jugements hâtifs les jeunes + ou bien les jeunes virgule gardez vous je le mets en garde d'accord la forme impérative alors les jeunes + gardez vous + de porter + des jugements + hâtifs (l'enseignante écrit au tableau) + dernière phrase
98As	<u>restez en contact avec vos amis</u>
99E1	restez en contact
100 As	<u>avec vos amis</u>
101 Af	= aînés aînés
102 E1	ainés aînés *machi*(<i>ce n'est pas</i>) amis + avec VOS aînés très bien + restez en contact les jeunes restez avec vous VOS VOS *machi* VOUS + d'accord c'est pas la même chose vous c'est un pronom personnel vos c'est::: quoi ?
103Af	c'est quoi VOS ?
104 E1	= mes tes ses
105Af	oui c'est quoi mes tes ses ma ta sa ?
106 E1	pronominale + hein
107Af	non non + <u>possessif</u>
108E1	= <u>possessif</u> restez + en contact + avec + vos aînés (l'enseignante écrit au tableau) + aînés ça veut dire quoi aînés ?
109Af	euh les frères et sœurs les plus grands
110E1	les plus âgés tout simplement + les aînés ++ l'aîné l'aîné le plus grand de la maison par exemple de la famille (les élèves corrige l'exercice) (Cloche)

Transcription Entretien semi directif avec l'enseignante E1. (ESD/E1)

Date de l'entretien ESD : 23-05- 2016

Durée de l'entretien : (12mn :68s)

TP	Transcription
01 C	<i>rencontrez-vous des difficultés à interagir avec vos élèves ?</i>
02 E1	oui\ parfois+ avec certains élèves surtout avec les littéraires *zaama*+ mais avec les scientifiques en générale ça marche bien
03 C	<i>donc généralement c'est avec les littéraires que vous avez le plus de mal à communiquer ?</i>
04 E1	ah c'est les littéraires qui posent problème ++les problèmes+++ de::langue de grands problèmes de langue +ils ont du mal::à construire des phrases correcte même parfois la compréhension et la question
05 C	<i>et selon vous c'est dû à quoi ?</i>
06 E1	c'est parce que c'est des élèves qui ne devraient+++qui n'ont aucun profil ils n'ont pas de base d'abord +ils n'ont pas de base +donc ils n'ont aucun profil ni scientifique ni mathématique donc au lieu de les renvoyer dans la rue ben ils forment avec eux des classes de lettres
07 C	<i>pensez-vous que les renvoyer dans la rue est une solution ?</i>
08 E1	ce n'est pas une solution+ mais aussi faire des classes avec des élèves qui n'ont aucun niveau ce n'est pas une solution +ce n'est pas une solution quand même.
09 C	<i>qu'est ce que vous suggérez dans ce cas ?</i>
10 E1	moi je pense qui qui::qu'il faudra réadapter le programme selon leur niveau parce qu' ils sont d'un niveau assez faible+ puisqu'ils font la même chose avec les scientifiques *alabalki*(tu le sais) ils font la même chose avec les scientifiques ils font exactement la même chose c'est les mêmes exercices +c'est les mêmes cours +il devrait euh consacrer un peu plus de temps à la langue +et puis il faut qu'il y ait un peu de volonté de la part des élèves aussi+ c'est-à-dire le prof c'est pas en 3 à 4 heures faire d'un élève ...
11 C	<i>arrivez-vous à organiser votre temps pour temps pour accomplir votre obligation de programme ?</i>
12 E1	oui\ oui\ ya pas de problème +le programme n'est pas assez long+ quand même il est allégé quand même
13 C	<i>lors d'une situation contraignante en classe (cadre spatio-temporel fixé, programme, contenu à suivre) comment réagissez vous ?</i>
14 E1	ben parfois je réduis le nombre d'activités prévues par exemple si j'avais prévu quatre exercices j'en ferai juste trois ou deux + ça dépend ça dépend du niveau des élève-élèves parfois ça va très vite par exemple avec les classes scientifiques

les classes de mathématique au fur à mesure qu'on écrit déjà l'exercice ils sont déjà en train de répondre+ mais avec les littéraires ça va parfois moins vite +donc parfois je reporte parfois j'annule certains exercices.

- 15 C *et lors d'une situation contraignante avec les élèves, quelle est votre réaction ?*
- 16 E1 =en général bon je parle de moi-même+ en général je n'ai pas de problème avec les élèves ++franchement c'est-à-dire c'est vraiment très rare où par exemple certains élèves réagissent mal +j'essaie de calmer les esprits je ne les insulte pas +dans le pire des cas j'appelle le surveillant ++en général si vraiment ça dépasse mais sinon en général ils sont plutôt calme chez moi les élèves.
- 17 C *à votre avis pourquoi ils sont calmes dans votre séance ?*
- 18 E1 j'ai un air méchant
- 19 C *c'est vrai /*
- 20 E1 ben oui\ c'est ce qu'ils disent les élèves ++que je suis sévère mais au fond je ne les blesse jamais je ne les insulte pas +mais je crois que j'ai un air assez sévère pour instaurer une certaine discipline en classe
- 21 C *avez-vous un modèle, une représentation d'enseignement ?*
- 22 E1 non / tout dépend des classes +tout dépend ya aussi le milieu social+ on peut tomber sur des classes qui sont tous gentils+ assez calmes comme on peut tomber sur des classes très bruyantes +et contraignante non je ne pense pas qu'il y a un modèle précis dans ma tête
- 23 C *donc dans votre façon d'enseigner il y a pas un empreint d'un modèle d'enseignant que vous avez eu dans le passé ?*
- 24 E1 non j'essaie d'instaurer une certaine discipline+ comme les classes sont souvent chargées ++ donc je n'aimerai pas que certains empêchent d'autres ceux qui veulent travailler d'écouter et de suivre +donc je suis un petit peu sévère mais sans sans exagération comme je dis je suis sévère +je ne leur enlève pas de point je ne les insulte pas mais j'essaie d'avoir un caractère imposant en classe++ de nature je suis sévère.
- 25 C *quelle stratégie vous mettez en place pour permettre à vos élèves de s'exprimer librement ?*
- 26 E1 euh j'essaie de ne pas les::intimider ou bien de les arrêter même quand ils sont hors sujet je leur dit c'est bien +mais ce n'est pas pour aujourd'hui ça on le laisse pour la prochaine fois c'est-à-dire en général je les laisse dire ce qu'ils veulent sans contrainte mais même quand on est hors sujet ça leur fait plaisir donc je les laisse parler++ pourvu qu'ils arrivent à s'exprimer +mais ça c'est surtout avec les bonnes classes+ mais avec les classes littéraires il y a personne qui ose dire une phrase +parce qu'ils ont un certain complexe quand même envers la langue les élèves.
- 27 C *pourquoi ce complexe à votre avis ?*
- 28 E1 euh les familles sont maintenant de plus en plus arabophone+ c'est-à-dire on parle plus français en classe et dans les maisons +et ils ont peur que leurs camarades rigolent d'eux +ou qu'ils prononcent mal ou bien qu'ils fassent de mauvaises phrases d'erreurs comme ça ++donc ils préfèrent ne pas parler que::que dire autre chose donc parfois il faut les pousser +surtout quand c'est

- noté ++alors là là là ils sont obligés d'écrire et de dire mais sinon il y a aussi le fait d'être dans des classes surchargées+ ils ressentent une certaine gêne par rapport à leur leurs camarades++ tu n'as pas ce problème toi ?
- 29 C *oui*
- 30 E1 si\ quand même une certaine gêne envers leurs camarades +il suffit d'interroger un élève alors tout le monde le regarde ++ils rigolent parfois quand il dit des erreurs alors là maintenant je m'emporte rapidement sur cet élève là+ et je dit lui il à dit quelque chose même si c'est faux +il a au moins osé le dire mais toi tu n'as rien dit+ voilà c'est surtout ça
- 31 C *pensez-vous que votre trait de caractère ainsi que vos expériences antérieures influent sur votre façon d'enseigner ?*
- 32 E1 ah oui\ ah oui\ ah oui \avec le temps on apprend beaucoup de choses+ et puis il y a des trucs quand faisais quand on est au début de notre carrière on les faits plus maintenant+ parce qu'on apprend au fur et à mesure
- 33 C *par exemple quelles sont les choses que vous faisiez avant et que vous ne le faites plus à présent ?*
- 34 E1 au début je crois euh quand un élève me dérangeait je le renvoyais + maintenant je ne le fait plus +je ne renvoie pas les élèves ah non je ne les renvoie pas
- 35 C *pourquoi ?*
- 36 E1 euh parce que parfois ils cherchent à vous embêter+ juste pour que vous le renvoyez ça lui fait plaisir il a peut être un rendez-vous avec quelqu'un dans la cour ++ donc quand vous ne lui donnez pas cette chance donc avec le temps+ c'est-à-dire il va s'adapter à votre façon de travailler en classe ++donc il sait+ par exemple je te donne un exemple très simple personne ne va aux toilettes chez moi /pas d'élève qui va aux toilettes donc deux heures suivies ya personne+ les nouvelles classes quand je les ai pour la première fois parfois+ ils essaient puis il y a les anciens quand ils leur disent non ça ne sert à rien il ne faut pas lui dire parce qu'elle ne va pas te laisser+ donc une fois deux fois et puis il y a personne qui demande à aller aux toilettes tout simplement donc avec le temps les élèves se transmettent des messages+++tel prof est fait comme ça tel prof est fait comme ça+++ celui là tu peux l'énervé rapidement mais par contre celle-ci ne te laisse pas aller aux toilettes même si tu fait pipi sur toi donc ça travaille pour vous+++ ça devient une réputation.
- 37 C *donc selon vous votre trait de caractère joue un rôle primordial en votre façon d'être et votre façon d'enseigner ?*
- 38 E1 oui\ oui\ il joue il joue ++faut avoir un caractère imposant il FAUT
- 39 C *vous avez ce caractère là, ce caractère imposant ?*
- 40 E1 oui oui oui J'ai un caractère imposant même chez moi j'ai un caractère quand même assez imposant sans être méchante je ne les frappe pas je ne les insulte pas je ne leur dit pas *HMAR*(âne) par exemple comme tout le monde le dit mais j'ai un caractère imposant comme ça ça me permet quand même de garder un certain calme dans les classes classe tout simplement.
- 41 C *vous arrive-t-il d'évoquer vos expériences, les anecdotes personnelles lors des interactions avec vos élèves ?*

- 42 E1 oui souvent+++ souvent Oui mais pas avec toutes les classes par exemple ++ l'élève le cours +++donner un cours à un élève vous savez ce n'est pas toujours de la grammaire et de la conjugaison il peut apprendre d'une bla-gue vous le faite rire vous lui racontez une histoire qui va le++parfois qui le chagrine il nous est arrivé plusieurs fois de pleurer en classe pour certains élèves de les faire rire je leur ai ramené plusieurs fois des instruments de musique pour leur faire plaisir +pour leur faire des fêtes donc je leur ça les défoule +mais sans pour autant qu'ils dépassent leur limite avec moi+ parce que s'ils dépassent donc ça y est ils vont m'écraser.
- 43 C *sinon ça vous arrive de parler de vous ?*
- 44 E1 parfois oui parfois oui oui parfois parfois
- 45 C *quels conseils proposez-vous pour l'amélioration de l'expression orale ?*
- 46 E1 des sujets plus attractifs qui soient du niveau des élèves +qui les intéressent euh+des sujets sur lesquels ils ont quand même une certaine information certaine connaissance+ moi je pense qu'on devrait revoir un petit peu le manuel scolaire surtout celui des 2^{ème} année +il ya des textes qui sont très très très difficiles les textes d'Albert Jaquart et ce qui suit moi je trouve qu'ils ne sont pas adaptés au niveau des élèves un niveau un petit plus élevé+ et pour l'expression orale +il faut qu'il soit un sujet qui attire son attention++ dont il a une certaine connaissance +c'est ce que je pense++ il ne faut pas que ça soit des sujets vagues
- 47 C *donc le choix du support reste important pour permettre aux élèves de s'exprimer plus ?*
- 48 E1 voilà ils ils peuvent vous informer des choses que vous-même vous ignorez+ ben oui hein ils sont plus à la mode +par rapport à nous ils suivent les derniers cris surtout avec l'avènement de internet et tout ça +donc il y a certains élèves qui sont vraiment très très cultivés +il y a des élèves qui qui parlent bien je voudrais ajouter un point +l'aspect extérieur de l'enseignant est important+ l'enseignant doit se faire aimer par les élèves +par sa façon de s'habiller euh+de marcher par sa façon de parler il y a l'élé-gan-ce de la parole quand même+ donc l'élève quand il aime le prof+ il va aimer la matière +il va faire des efforts *fiha* (dans)mais quand vous avez affaire à un prof qui est tout le temps dégouté mal habillé qui ne s'occupe pas bien de son physique +même les élèves ne l'aiment pas+à commençant par nous on était comme ça +on faisait attention à ce que portait nos prof +elle n'a pas changé ça fait une semaine + elle n'a pas ++voilà
- 49 C *merci à vous*
- 50 E1 je vous en prie

Entretien d'autoconfrontation avec l'enseignante E1⁷ (EAC/E1)

Date de l'entretien EAC : 22-06-2016

Durée : (1h.01m .13s)

TP	Extrait 1
31 E1	= très bien + qu'est ce qu'on dit UN opinion ou bien UNE opinion ? = Ferhan tu prends tes affaires tu sors = les élèves auxquels j'avais demandé les parents et qui m'ont ignoré vous sortez tout de suite + vous croyez que j'ai oublié *eya* (<i>allez</i>) Zerhouni *win rah tfadlo* (<i>où est-il</i>)
32 A _m	XX
33 E1	= moi je reçois de 9h à 10h + je ne reçois pas à midi *eya tfadlo* (<i>vous pouvez disposer</i>) (l'enseignante a renvoyé des élèves de la classe) qu'est ce qu'on dit UN opinion ou bien UNE opinion ?
TP	Extrait 1 : Commentaire de l'enseignante E1
01 C	<i>vous pouvez nous commenter ce qui s'est passé dans cet échange ?</i>
02 E1	c'était une remarque normalement je devais la faire au début mais j'ai oublié c'est en faisant le cours que je me suis rappelée bon parce que je ne les vois pas souvent ils ont trois heures de:: de cours par semaine donc je les oublie parfois + c'est la seule classe de première année que j'ai donc euh on peut pas::: tu ne peux pas donner un cours de huit heu- de huit heures jusqu'à neuf heures de neuf heures jusqu'à dix heure sans arrêt ya toujours eu:::h des::: imprévus / des trucs qui peuvent se passer sur place déjà + des incidents des élèves qui se disputent c'est t'arrivé dans plusieurs classes bon pas chez moi mais *had* (<i>ceux là</i>) les élèves je me suis rappelée que je leur ai demandé de ramener les parents + et ils l'ont pas fait donc le lendemain j'ai commencé le cours et après en les regardant je me suis rappeler qu'il que je leur ai demandé de ramener les parents donc je les ai fait sortir <i>vous avez pu poursuivre le cours ordinairement juste après cette scène ?</i>
03 C	
04 E1	ah oui normal sans problème c'est une question d'autorité aussi attention ya des enseignants qui ne maîtrisent PAS leur classe c'est pas parce que j'ai fait une remarque déplacée *wala* (<i>ou bien</i>) qui était hors du cours que ça va perturber la suite du cours c'est une question de personnalité et de présence du prof + je peux raconter une blague euh faire une remarque euh + parler d'autres choses et revenir rapidement au cours ya pas de problème c'est-à-dire

⁷Les extraits interprétés par l'enseignante « E1 » proviennent des séances : « argumentation » et « injonction directe : impératif », dont la transcription est en Annexe 3, pp, 11-26

	ça reste euh ça reste une question de présence euh du prof et de son autorité sur la classe ya certains profs qui n'arrivent ja:::mais a démarrer le cours + ils parlent avec les deux élèves qu'il a devant + le reste ++ il est hors champ
TP	Extrait 2
47 E1	des RAI-SONS + qu'est ce qu'on peut dire aussi ?
48 Af	des excuses
49 E1	des excuses + comment on appelle quand on présente des excuses par exemple quand vous vous absentez vous présentez tous des excuses + ce ne sont pas des raisons comment on appelle / ?
50 Am	= *tabrir* (<i>justifier</i>)
51 E1	*wah tabrir* (<i>oui justifier</i>) mais en français ça c'est en arabe + comment vous dites lorsque vous présentez
52 Am	= justifier
53 E1	Oui c'est pour justifier l'absence + une FAUSSE RAISON comment on l'appelle en français ?
54 As	(silence)
55 E1	hein + quand vous vous absentez vous ramenez tous de fausses raisons sans exception + presque
56 As	(silence)
57 E1	un PRETEXTE + *hojja* en arabe ++ d'accord +++ je peux aller jusqu'au mot un ALIBI un MOTIF mais là + c'est c'est un peu plus loin où est ce que vous entendez le mot ALIBI ?
TP	Extrait 2 : Commentaire de l'enseignante E1
05 C	<i>alors là quel est l'intérêt selon vous d'utiliser la langue maternelle ?</i>
06 E1	c'est c'est mieux compris par l'élève + c'est-à-dire c'est très rare + mais parfois quand le mot n'est:: n'est:: n'est pas compris par l'ensemble des élèves euh sois ya un élève qui le dis sinon + c'est le prof c'est au prof de le dire mais juste + mais brièvement en parler rapidement *hojja 3la* (<i>à propos de prétexte</i>) le mot *hojja* prétexte parce que *maya3arfouch* (<i>ils ne savent pas</i>) prétexte donc parfois il faut faire appel à la langue maternelle parce que c'est c'est la langue qu'ils maîtrisent le mieux le français ça reste quand même une langue étrangère pour eux d'accord + donc *hadi* (<i>celà</i>) le mot *hojja* parfois bon plusieurs fois j'utilise des mots + parfois c'est l'élève qui le dis parfois c'est moi qui le donne + mais rapidement sans / tarder sur le mot parfois ils retiennent rapidement quand vous leur donnez le l'équivalent dans la langue maternelle + c'est tout sinon en général je ne parle pas en arabe aux élèves.
07 C	<i>vous essayez d'attirer l'attention de vos élèves en évoquant un exemple vivant ?</i>
08 E1	eh ben oui parce que c'est c'est la chose la plus fréquente f les établissements l'absence des élèves quand ils s'absentent en général + c'est des prétextes qu'ils présentent + de fausses raisons des excuses pour justifier leurs absences parce qu'ils pour avoir le billet ils doivent présenter la cause pourquoi ils ne sont pas venus donc en général il faut prendre d'ailleurs dans dans l'argumentation qu'est ce qui est important c'est de prendre des exemples

<p>09 C 10 E1</p>	<p>CONCRETS qui sont ADMIS et CONNUS par les élèves pas prendre un exemple qui serai ABSTRAIT déjà déjà ils comprennent pas bien déjà le français + bon c'est::: une langue + en /dégradation + chez nous hein *hadou aad*(<i>ceux là en plus</i>) c'est des scientifiques qui sont FORTS / attention c'est parmi les meilleures classes *taa*(<i>de</i>) les premières années c'est une bonne classe mais en général si vous étiez venue dans une classe de lettre vous allez voir qui a / rien ne marche + *walou*(<i>rien</i>) même pas en arabe même si vous leur parlez en arabe ça ne marche pas donc c'est une langue étrangère donc faire appel parfois à la langue maternelle ça sert à::: à quelque chose d'accord le mot va peut être rester ancrer dans sa tête + dans l'argumentation ce qui est important c'est les exemples concrets les exemples qui sont CONNUS ADMIS par les gens on va pas prendre un exemple qui n'est pas connu d'accord</p> <p><i>vous ressentez là ce sentiment de difficulté à faire parler vos élèves ?</i></p> <p>non non avec les classes scientifiques pas vraiment de difficulté mais avec les classes littéraires oui</p>
<p>TP</p>	<p>Extrait 3</p>
<p>86E1 87A_m 88E1 89A_f 90E1 91A_m 92E1 93A_m 94E1 95A_m 96E1</p>	<p>et voila quel est le sujet traité ? et puis après la thèse + QU'EN PENSE l'auteur par rapport au sujet traité ? + la la thèse le point de vue de l'auteur + alors on va commencer là les textes à THESE + c'est-à-dire les textes dont il y a UN SEUL point de vue + soit il est POUR soit il est CONTRE du début jusqu'à la fin + parce qu'il y a des textes argumentatifs dans lesquels l'auteur est pour des raisons et il est contre pour d'autres raisons + par exemple c'est le cas de::: de plusieurs sujets + par exemple quand on va parler de l'internet du téléphone portable du développement technologique + on peut pas dire que ça n'a pas de bienfaits et de méfaits vous ne pouvez pas me dire par exemple ça n'a que des bienfaits ou bien ça n'a que des méfaits la télévision / les jeux / les jeux vidéo et tout ce qui suit + il sont bénéfiques sur un certain point + et ils sont *machi* (<i>non pas</i>) maléfique d'accord + on dit pas maléfique + maléfique ça veut dire autre chose + quel est le contraire de bénéfique ?</p> <p>= maléfique</p> <p>NO:::N + ah non + vous savez ce que veut dire maléfique ?</p> <p>XX</p> <p>No:::N + ya des esprits maléfiques dans l'air + c'est en rapport avec la sorcellerie et tout ce qui suit</p> <p>XX</p> <p>*la:::*(<i>non</i>)</p> <p>XX</p> <p>= non non ++ je savais que vous allez dire maléfique + maléfique c'est en rapport avec euh ++ euh les <u>mauvais esprits</u></p> <p><u>Chaawada</u> (<i>sorcellerie</i>)</p> <p>= avec *chaawada* et tout ce qui suit voilà c'est comme il a dit votre camarade + en arabe alors bénéfique euh le contraire ce serait+ les point négatifs + ou bien inconvénients + ou bien méfaits + désavantages + désagréments de la chose d'accord + alors euh + euh alors je reprends texte à thèse la thèse c'est le</p>

point de vue de l'auteur euh euh alors + POU:::R +ou bien CONTRE (l'enseignante écrit au tableau) lorsque vous défendez un point de vue par des = POSEZ VOS STYLOS SUIVEZ AU TABLEAU + (ton autoritaire) lorsque vous défendez un point de vue + par des arguments positifs + quand vous présentez que des causes positives + comment on appelle ce genre de texte ? + on dit que l'auteur fait + une PLAIDOIRIE + plaider plaider une CAUSE c'est dire du bien de la CHOSE + ne donner que les aspects positifs de la chose alors pour ++ alors défendre ++ un point ++ de vue ++ alors ceux qui sont pour d'accord + défendent un point de vue par des arguments positifs je mets une flèche ++ ça s'appelle une PLAI- + Une plaidoirie ça vient du verbe plaider ++ plaider une cause + et quand vous êtes CONTRE c'est toujours défendre ++ un point + de vue ++ par des

TP	Extrait 3 : Commentaire de l'enseignante E1
11 C	<i>qu'est se qui ce passe ici dans cet échange ?</i>
12 E1	les élèves ils ont tendance à::: à dire que le contraire de bien c'est MAL BENEFIQUE MALEFIQUE alors que maléfique ca na rien à voir le contraire de bénéfique c'est méfait inconvéniént donc c'était juste pour faire la remarque pour ne pas qu'ils ne fassent euh j'ai eu cette euh maléfique dans une copie de composition d'une élève de troisième lettre troisième LV 3 ème langue euh bon elle parlait des des nouvelles technologies elles sont bénéfiques et maléfiques c'est-à-dire se sont des mots qu'ils ne connaissant pas d'accord il faut dire que se ne sont pas des mots à leur porté donc c'est pourquoi j'ai fait la remarque sur euh bien + bénéfique le contraire ce ne serait pas maléfique
13 C	<i>vous étiez sûre de la réponse de vos élèves sur le terme maléfique est ce là est due à votre expérience ?</i>
14 E1	ah oui oui oui oui oui parce que en général le bien il le remplace par mal le contraire c'est mal donc je savais qu'ils allaient dire maléfique + avec le temps en apprend des choses *twali taarfi* (tu finis par savoir) comment qu'ils réfléchissent les élèves bon parce qu'ils sont d'un niveau JUSTE moyen en français bon même si c'est une bonne classe dans l'ensemble mais en français surtout dans l'expression / libre *wala* (ou) dans l'expression écrite ils sont un petit faible parce qu'ils ne lisent pas + c'est des enfants qui ne lisent pas / ils sont tout le temps en train d'écrire n'importe quoi sur internet ils tchatchent avec leurs camarades avec le 3 le 9 ils ont des codes spécifiques donc la langue elle se perd + par rapport a::: a autrefois moi jusqu'a présent bon je ne sais pas si c'est par expé- euh par habitude *wala* je n'arrive pas a écrire sans mettre de majuscule sans mettre d'apostrophe d'accent et tout ce qui suit alors ma fille me fait XX maman ça va te prendre deux messages tu vas payer plus mais je ne peux pas l'écrire n'importe comment + je l'écris en détail LES je l'écris pas L E accent L E S
15 C	<i>vous vous êtes remise subitement sur le contexte de départ le texte à thèse après une longue explication sur le terme maléfique. Pourquoi ?</i>
16 E1	ya pas::: une méthode à suivre un deux trois quatre cinq six sept parfois le BESOIN de la classe euh vous fait revenir sois en arrière ou bien il vous fait

avancer encore un peu plus donc c'était un des points qu'il fallait dont t'il fallait parler *f* (dans) l'argumentation le type de texte pour les premières années c'est le texte à thèse donc donc il fallait faire une remarque sur le texte à thèse puis j'ai donné XX les autres types de texte même s'il l'ont pas en première année mais c'est juste pour leur montrer qu'il y a plusieurs textes argumentatifs

17 C *vous demandez aux élèves de poser leur stylo avec un ton autoritaire ya t'il une raison particulière ?*

18 E1 parce qu'ils ne suivent PAS parce qu'ils écrivent en parallèle et quand on écrit en parallèle on ne suit pas + il vaut mieux suivre moi je préfère qu'ils suivent et puis je leurs laisse le temps d'écrire je suis autoritaire avec les élèves certes surtout avec les premières années parce que bon ce sont de nouveaux élèves quand ils viennent du / CEM ils ont l'impression qu'ils ont grandi \ qu'ils sont au lycée \ qu'ils peuvent faire plein de choses de toute façon je suis autoritaire avec toutes les classes avec tous les élèves donc c'est un caractère *wala*(ou) je ne sais pas sans être méchante hein d'accord je:: sans être méchante avec eux mais *ngoulek haja* (je te dis une chose) si tu n'as pas d'autorité *wallah matakadri tkari* (je te jure que tu ne pourras pas enseigner)+ ces classes *hado fihom* (ceux là ils ont) 42 élèves alors gérer 42 esprits + non c'est pas possible chaque élève a sa façon de s'asseoir il a son vécu il a sa petite histoire derrière

TP	Extrait 4
106E1	plaider + et quand il y a les deux + les:: \ ?
107Af	c'est un XX
108E1	hein + c'est /
109Af	c'est un mélange
110As	(rire)
111E1	mélange + donc c'est un resto (sourire)
112As	(rire)
113E1	Oui oui c'est ça il y a les deux à la fois + c'est-à-dire si si ++ écoutez + on va prendre n'importe quel sujet + allez celui qui vous intéresse le plus c'est l'internet + est ce vous ne pouvez pas me dire que l'internet n'a que des bienfaits + et vous ne pouvez pas me dire que ça n'a que des méfaits + il a des bienfaits et des méfaits en même temps + comment appelle t'on quand il y a les deux à la fois dans un même texte ?
114Am	= deux en un
115As	(rire)
116E1	= c'est un shampoing
117As	(rire)
118E1	ça s'appelle un DEBAT ++ le DEBAT + c'est dans les textes à DEBAT + ya ceux qui sont POUR + ya ceux qui sont CONTRE + d'accord + alors + le débat + je vais mettre une flèche le pour et le contre (l'enseignante écrit au tableau) ++ et puis à la fin dans la conclusion c'est c'est à vous de voir + par exemple quand on va parler des bienfaits et des méfaits de l'internet + ça a des

	bienfaits ça a des méfaits \ + le problème c'est que on peut pas s'en passer \ + et::: donc qu'est ce qu'il faut faire il faut essayer de l'utiliser de manière MODEREE + c'est-à-dire + il faut PAS + eu:::h qu'il ait une utilisation EXCESSIVE
TP	Extrait 4 : Commentaire de l'enseignante E1
19 C	<i>qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
20 E1	ils connaissent pas le mot débat au CEM je je pense qu'ils ont fait ils ont fait en quatrième année ils ne font qu'argumentation mais l'argumentation dans la narration dans la description mais pas le mot débat + peut être ils l'ont jamais entendu parler
21 C	<i>vous avez choisi comme exemple l'internet pour faire parler vos élèves pourquoi donc ?</i>
22 E1	parce que c'est le moyen de communication le plus répandu le plus::: admiré qui attire le plus de personnes dans le monde qu'on le veuille ou non + avec tous ses méfaits
TP	Extrait 5
120 E1	non *machi* (<i>non pas</i>) cause conséquence + eu:::h oui \ ya la cause et la conséquence + ce- certes lorsqu'on parle d'argumentation + mais par exemple qu'on on parle + d eu :::h des jeux vidéos + qu'on on va parler exemple de l'internet + du téléphone portable + de la technologie + ça a un côté positif + un côté négatif + et qu'est ce qu'il faut faire pour eu:::h il faut / savoir l'utiliser + parce que + on on se rend pas compte surtout quand vous êtes devant internet + du temps que vous passez + vous allez pour eu :::h chercher une petite information + et vous vous retrouvez à voir à voir à voir des trucs + et::: après vous vous rendez compte que ça fait deux heures ou trois heures vous êtes accroché pour une XX + on se rend pas compte pas du temps + qu'on passe devant les jeux vidéo pourquoi ? = parce que j'ai gagné le premier niveau je veux arriver au deuxième je veux arriver au troisième et /je me retrouve des heures et des heures devant la console sans sans me rendre compte que ça que ça prend beaucoup de temps + et \ parmi les méfaits + ca vous empêchent de faire vos devoirs + vous dormez très mal + vous avez du mal à vous réveiller le matin parce que vous avez + vous êtes couché à une heure tar-tardive + alors je continue + pour les arguments + alors les arguments ++ eu:::H qu'est ce que tu m'as dit kherchouche (nom d'un élève) tout à l'heure ?
121A _m	XX
122 E1	les arguments + sont généralement + introduits par des articulateurs
123 A _s	<u>LOGIQUES</u>
124A _f	<u>logiques</u>
125E1	chronologique logique + chronologique + d'accord + chronologique quand c'est en rapport avec <u>le TEMPS</u>
126A _f	<u>le temps</u>
127E1	logique d'abord en premier lieu nous avons tout eu =:::h ensuite et enfin quand vous êtes encore élève + n'essayez pas de faire des productions très très

	longues + quand vous présentez déjà deux trois les arguments c'est largement suffisant + (l'enseignante écrit au tableau) les arguments + sont + généralement + introduit + c'est-à-dire ça commence + par + des + articulateurs + arti-cu-la-teurs ++ par des articulateurs logiques ++ surtout quand on est débutant + c'est c'est + pour que vous sachiez pour que vous soyez sure que dans votre production vous avez fait des arguments + il faut toujours d'abord + ensuite + enfin
128A _f	premièrement deuxièmement
129E1	= premièrement deuxièmement troisièmement oui + parce que dans certains textes <u>on est</u>
130A _m	<u>premier lieu + deuxième lieu</u>
131E1	oui + en premier lieu en deuxième lieu ainsi de suite voilà + parce que dans certains texte ya des arguments qui sont présentés sans eu::h sans articulateurs + et ça c'est un niveau plus élevé + quand on est élève comme vous + quand vous devez faire une production + soyez \ méthodique dans votre travail + d'abord + que vous soyez certains que vous avez fait le premier argument + ensuite + enfin + trois arguments c'est largement suffisant + alors qu'est ce qui vient renforcer les arguments ?
132A _f	XX
133E1	non + non
134A _f	les exemples
135E1	LES EXEMPLES + très bien + les les exemples (l'enseignante écrit au tableau) ou bien ?
136A _f	réel
137E1	ah / oui \ + il faut que ce soit + qu'est ce qu'on dit ?
138A _f	des explications XX
139E1	des explications + des exemples + oui \ qu'est ce que eu::h
140A _s	XX
141E1	on dit CONCRET + des arguments CONCRETS + il faut que ce soit des exemples + qui sont connu admis par les GENS + il faut PAS prendre comme exemple une personne ou un fait qui n'est pas CONNU + il faut que ce soit connu + par exemple quand on parle de sport de football de XX je prends un exemple je dis Maradona je dis Pelé les gens les connaissent + ne prenez pas des exemples ABSTRAIT + c'est-à-dire que les gens ne connaissent pas + allez commencez à écrire (les élèves écrivent ce qui est écrit sur le tableau)
TP	Extrait 5 : Commentaire de l'enseignante E1
23 C	<i>vous insistez sur l'exemple de la technologie de manière générale c'est pour quelle raison ?</i>
24 E1	les nouvelles technologies c'est ce qui attire les jeunes + ils sont plus attirés par les nouvelles technologies que par autre chose
25 C	<i>vous donnez des conseils à vos élèves de manière indirecte tout en faisant le cours ? pourquoi ?</i>
26 E1	bien sur on peut pas s'empêcher c'est la c'est la vérité \ les gens sont surtout les adolescents sont très attirés par ces nouvelles technologies \ ils se rendent

pas compte du temps passé devant leurs micros devant leurs petits portables + et \ ce n'est pas bon pour la santé que ce soit pour les yeux pour le cerveau et puis çà les empêchent de faire leurs travaux scolaires échec scolaire de manière générale *yjouna 3ayanin* (*ils nous viennent fatigués*) parce qu'ils n'ont pas dormis très tôt donc c'est pourquoi ya beaucoup de retard ya l'échec scolaire *hadi* (*celà*) la nouvelle technologie aussi elles ont beaucoup de méfaits sur euh la vie des adolescents parce qu'ils ne savent pas l'utiliser on n'est pas là que pour leurs apprendre que::: le conditionnel se conjugue de telle manière que les rapports logiques se forment de telle ou telle manière on est là aussi ce sont nos enfants aussi on là aussi pour les orienter pour les conseiller pour qu'ils évitent de de tomber dans ++ de sombrer dans l'erreur parce que sur l'internet ils sont surtout face à des scènes obscènes même à des personnes très mal honnête il faut éveiller un peu la conscience des élèves et leur dire que la nouvelle technologie est bien mais il faut faire très attention

TP	Extrait 6
161E1	ceux qui sont eu::h + bon ya un sujet + on en parle + et puis + ya + par exemple ces deux rangées sont avec moi et ces deux rangées sont contre moi ? comment appelle t-on ceux qui partagent le même avis que moi + et ceux qui partagent qui qui pensent le contraire
162A _f	madame + XX soutenir
163E1	oui \ ceux qui soutiennent mon avis + on les appelle + là c'est le verbe soutenir + d'accord + c'est bien + les deux rangées soutiennent mon avis les deux autres REFUTENT + ils sont CONTRE + comment je vais vous appeler vous ? eu:::h je ne vais pas vous appeler réfuter soutenir + non + non + on appelle ceux /
164A _s	(silence)
165E1	vous avez compris au moins ce que je cherche ? + comment appelle t'on les personnes + qui qui partagent eu :::h qui soutiennent votre avis qui sont du même avis que vous + ceux ++ qui sont + du même + avis + ça s'appelle comment ? (l'enseignante écrit au tableau)
166A _s	(silence)
167E1	les PARTI-SANS +++ ils font PARTIE de mon PARTI + *kayen* (<i>il y a</i>) le mot PARTI + vous êtes de mon parti + les PARTISANS + on les appelle aussi \ les DE-FEN-SEURS + défendre + un point de vue ++ les DEFEN-SEURS + on les appelle aussi \ + les ADEPTES + c'est bien des mots que vous ne connaissez pas + (l'enseignante écrit au tableau) + les adeptes ce sont eux ceux + on utilise ce mot + pour designer les personnes qui sont D'ACCORD + sur un sujet+ eu :::h sur un thème quelconque + hey posez vos stylos suivez + ceux qui sont + CONTRE on les appelle comment ? + normalement vous devez les trouver *machi * les attaquants d'accord + on est pas dans un match
168A _s	(rire)
169A _m	adverses
170E1	très bien + adversaire + allez le contraire de défenseur + ceux qui sont CONTRE

171A _s	(silence)
172E1	les OPPOSANTS ++ OPPOSANTS (l'enseignante écrit au tableau)
TP	Extrait 6 : Commentaire de l'enseignante E1
27 C	<i>vous dites « vous avez compris au moins ce que je cherche ? » comment vous définissez ce genre de situation ?</i>
28 E1	parfois les élèves ils comprennent mais ils n'ont pas le mot exact + ça nous arrivent même à nous en tant qu'adulte on comprend mais parfois le mot nous échappe + peut être parce que bon *houma* (<i>eux</i>) c'est des enfants peut être qu'ils n'ont jamais entendu ou bien parce qu'ils ont plusieurs matières donc ils peuvent pas se rappeler de tout ++ au moins pour savoir qu'ils ont compris ce que je cherche même s'ils n'ont pas le mot et il faut pas laisser la situation prendre plus de temps s'ils ne le trouvent pas il faut le donner rapidement + je ne peux pas maintenir le suspens très longtemps pendant toute la séance on va chercher un mot allez trouvez moi + dans quelques instants euh j'essaie de leur réexpliquer ce que je veux et puis je leurs demande si au moins s'ils ont compris ce que je cherche au moins mais s'il n'ont pas le mot XX et puis après il faut le donner hein
TP	Extrait 7
176E1	alors un dernier point + alors + le BUT + de l'argumentation + ou bien + la la VISEE (l'enseignante écrit au tableau)
177A _m	= la cause
178E1	non *machi* (<i>non pas</i>) la cause + quelle est \ la raison + pour laquelle j'ai j'ai fait une argumentation
179A _f	madame c'est justifier
180E1	c'est CONVAINCRE + CONVAINCRE
181A _f	madame confirmer + c'est eu::h convaincre
182E1	Non::: *kifach* (<i>comment ça !</i>) confirmer + comment ça confirmer ? + NON c'est CONVAICRE le but c'est *IKNAA* + les autres + que c'est moi qui ai raison + parce que SI tout le monde penser la même chose + on n'aurait pas besoin d'argumenter + si on avait tous le même avis + est ce que on aurait besoin d'argumenter ?
183A _s	<u>non</u>
TP	Extrait 7 : Commentaire de l'enseignante E1
29 C	<i>vous avez opté pour la traduction du mot convaincre vous ressentez ce besoin de traduire pour pouvoir transmettre l'information à vos élèves ?</i>
30 E1	ça n'a rien avoir avec confirmer +++ confirmer ça veut dire qu'il y a quelque chose et on est la pour dire que c'est VRAI ++ mais convaincre euh on peut convaincre sans que vous ayez raison ça dépend des esprits des gens ++ parfois il faut faire appel à la langue maternelle parce que elle est mieux comprise par rapport à la langue étrangère *iknaa* c'est CONVAINCRE
TP	Extrait 8
214E1	la cherté de la vie oui \ + c'est des problèmes de société + d'accord euh y'en a plusieurs + eu::h on peut aussi \ argumenter dans / des sujets politiques + par

	<p>exemple + culturels linguistiques + scientifiques + par exemple sur le domaine scientifique + par exemple le clonage + d'accord + bon le clonage dans la société musulmane n'est pas bien perçu d'accord mais c'est un terme d'argumentation + d'accord + en Europe on::: on travaille beaucoup sur cette histoire de clonage + vous savez ce que s'est que le clonage ?</p>
215 A _s	<u>non</u>
216 E1	<p>non / c'est la la reproduction + c'est faire la photocopie d'une chose + on manipulant les gènes + par exemple en Europe vous trouvez des tomates qui sont de couleur verte + parce que on a manipulé les gènes de::: ces légumes ces ces surtout les produits OGM bon chez nous ça n'existe pas encore ces produits OGM + *istinsakh* en arabe clonage c'est *istinsakh* + allez écrivez s'il vous plait + c'est faire une photocopie d'une chose ++ la reproduction des humains est encore INTERDITE</p>
TP	Extrait 8 : Commentaire de l'enseignante E1
31 C	<i>avez-vous un penchant pour les sujets scientifiques notamment biologique ?</i>
32 E1	<p>non non non pas vraiment + c'est venu juste comme ça parce que c'est:: on thème d'actualité on en parle beaucoup à la télé bon les élèves ils sont pas informés parce qu'ils ne suivent PAS + les infos / ils ne sont pas suffisamment cultivés + mais le clonage est un sujet d'actualité + dans le monde entier ++ mais je ne suis pas très portée sur ces thèmes là d'accord</p>
33 C	<i>vous vous êtes rendue compte qu'il fallait d'abord expliquer le terme clonage avant de continuer votre développement ? qu'est ce que vous en pensez ?</i>
34 E1	<p>tout dépend du déroulement tout dépend des classes donc euh j'ai compris qu'il n'avait pas compris qu'est ce que c'est le mot clonage donc ce que ++ je suis revenue sur euh j'ai essayé d'expliquer pour que ce que je vais dire après soit ::: compris</p>
35 C	<i>vers la fin vous avez trouvé le mot en arabe ? c'était la solution selon vous pour que les élèves comprennent ?</i>
36 E1	<p>parce que en arabe ils le connaissent ils le font en science mais sinon en français c'était peut être la première fois qu'ils ont entendu parler</p>
TP	Extrait 9
23 E1	= non non tu es en train de conjuguer les verbes du premier groupe
24 A _f	d'accord
25 E1	<p>mais / + sans + qu'ils + n'apparaissent ++ dans + les phrases (l'enseignante écrit au tableau) + ça devient plus de l'impératif + d'accord je dis tu prends + ça c'est du PRESENT de l'indicatif + à l'impératif je dis PRENDS + la phrase commence directement par un <u>verbe</u> (l'enseignante écrit au tableau)</p>
26 A _s	<u>VERBE</u>
27 E1	<p>d'accord parce que en français la phrase ne commence pas par un verbe d'accord + c'est pas comme en arabe ++ *dahaba omaro* + je ne dis pas vas Omar + ou parti Omar + Omar est parti ou pars + d'accord c'est le contraire quand ça commence par + un verbe + SOIS c'est un ordre + ou bien c'est une inversion sujet verbe d'accord avez-vous fini là c'est une phrase interrogative d'accord + c'est pas la même chose + alors + eu ::h les VE:::RBES + du</p>

	premier GROUPE + plus le verbe ALLER + parce que en général le verbe aller ne fais pas partie des verbes du premier groupe d'accord alors + s'écrivent + SANS + S + à la à la première ++ première personne c'est-à-dire avec TU + avec nous c'est possible d'enlever le s + je dis VA je l'écris comme ça + (l'enseignante écrite au tableau) sans S
TP	Extrait 9 : Commentaire de l'enseignante E1
37 C	<i> votre élève n'a pas réussi au départ à faire la différence entre le présent et l'impératif et donc vous avez opté pour une explication qui se réfère à la langue arabe ? pourquoi ?</i>
38 E1	c'était juste pour expliquer que la phrase en français ne commençait pas par un verbe contrairement à l'arabe + en arabe *jomla tabda:: bel fi3l* (la phrase commence par le verbe) mais en français NON une phrase déclarative ça commence d'abord par un SUJET donc euh euh une phrase impérative alors que la phrase impérative commence par un VERBE mais je voulais juste qu'ils comprennent *beli* (que) euh la phrase déclarative la phrase impérative c'est c'est pas la même chose d'accord parce que la phrase déclarative c'est pour INFORMER et la phrase impérative c'est en général pour donner un ORDRE + mais il fallait qu'ils fassent la différence parce qu'il y'avait aussi des phrases interrogatives qui commençaient par des verbes l'inversion sujet verbe avez-vous fini \ c'est pas de l'impératif c'est une phrase interrogative ++ parce que bon *yakro* (ils étudient) beaucoup plus l'arabe que le français mais ils doivent faire la différence *beli* la phrase en français ne commence pas par un verbe comme en arabe euh le dialecte c'est un mélange de tout de français d'espagnol d'arabe *3lech* (c'est pourquoi) les élèves *taana* (nos) ont des difficultés en arabe parce que ça na rien avoir avec le classique
TP	Extrait 10
53 E1	ne vous préparez pas (l'enseignante écris au tableau) + allez qu'est ce que je dis pour être et avoir eu::h à l'impératif
54 As	(silence)
55 E1	normalement je le fais pas + vous êtes censés savoir + qu'est ce que je dis ? + pour avoir + ou être ? + trois pronoms
56 As	(silence)
57 E1	qu'est ce que je dis pour l'auxiliaire être allez / ?
58 Af	= je suis tu es
59 E1	= je suis tu es il est nous sommes c'est le présent de l'indicatif + MAIS sans que les pronoms n'apparaissent dans la phrase
60 Af	(silence)
61 E1	qu'est ce que je dis à l'impératif ?
62 Af	= aie + aie
63 E1	aie ++ aie ça s'écrit comme ça (l'enseignante écrit au tableau) ayons ayez
TP	Extrait10 : Commentaire de l'enseignante E1
39 C	<i> qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
40 E1	c'est la pratique systématique de la langue la conjugaison ils sont très::: faibles en conjugaison très::: très faible et pourtant c'est une classe de langue donc ils

	<p>sont censés connaître ça + parfois il faut faire des rappels du primaire + ils sont très faible en conjugaison surtout la conjugaison parce que même le système il a changé maintenant on est focalisé ya pas de question de grammaire ya pas de question de conjugaison analyse du texte et tout ce qui suit donc les élèves perdent la chose</p> <p>41 C <i>vous prenez énormément de temps pour essayer d'extraire la réponse juste de vos élèves ? quel commentaire faites-vous à propos de cela ?</i></p> <p>42 E1 parce que c'est une classe de langue normalement *kima hado* (comme ceux-là) normalement *yaarfo had swaleh* (ils savent ces choses là) même si des classes de langue ça ne marche pas</p>
TP	Extrait 11
101 E1	ainés ainés *machi* (non pas) amis + avec VOS ainés très bien + restez en contact les jeunes restez avec VOS VOS *machi* VOUS + d'accord c'est pas la même chose vous c'est un pronom personnel vos c'est::: quoi ? c'est quoi VOS ?
102 Af	= mes tes ses
103 E1	oui c'est quoi mes tes ses ma ta sa ?
104 Af	pronominale + hein
105 E1	non non + <u>possessif</u>
106 Af	= <u>possessif</u>
TP	Extrait11 : Commentaire de l'enseignante E1
43 C	<i>c'est une classe de terminale langue et les élèves n'arrivent toujours pas à reconnaître les pronoms quel est votre réaction face à ce genre de difficulté ?</i>
44 E1	c'était par rapport à la question les jeunes doivent rester en contact avec leurs aînés leurs à la forme impérative *twali* (devient) vos donc ya beaucoup de choses qui'ils ignorent *mechi*(non pas) ils les ignorent *yaarfohom bassah nssawhom*(ils les connaissent mais ils les ont oubliés) ils les ont oublié parce qu'ils ne les utilisent pas ya pas de question de grammaire + et c'est ce qui fait que la langue se perd c'est parce que ya pas de pratique de langue + moi personnellement je pense qu'il faudrait revenir un petit peu à la méthode traditionnelle *chwiya*(un peu) grammaire *chwiya* conjugaison + ah c'est très important et \ ce qui est important pour moi c'est de travailler la production / libre en classe pas seulement le compte rendu le compte rendu le compte rendu ils savent pas faire de compte rendu moi personnellement je travaille l'expression libre avec les élèves et je leur conseille toujours *fel* (au) bac de prendre la production libre + parce que vous êtes libre de dire ce que vous voulez surtout quand c'est de l'argumentation+ par contre le compte rendu il faut il faut avoir bien compris le texte euh connaître avoir un certain bagage de mots spécifiques

CORPUS ENSEIGNANTE E2

Contexte institutionnel : Enseignante E2

Classe	Dénomination de l'établissement		Lycée Abou Baker Belkaid - Bir El djir – Oran
	Séance 1	Niveau d'enseignement	3 ^{ème} année Gestion et Economie
		Nombre d'heures par semaine	3 heures
		Intitulé de la séance	Compréhension de l'écrit : Delphine pour mémoire
		Date de la séance	13/04/2016
		Durée de la séance	1heure (11h /12h)
	Séance 2	Niveau d'enseignement	1 ^{ère} année lettres et philosophie
		Nombre d'heures par semaine	5 heures
		Intitulé de la séance	Point de langue : Vocabulaire lié aux faits divers – Nomination à base verbale
		Date de la séance	17/04/2016
Durée de la séance		1 heure (9h /10h)	
Enseignante	identification de l'enseignante		E2
	Sexe		Féminin
	Age		40 ans
	Formation		Licence en langue française
	Nombre d'années d'enseignement		16 ans
	Statut professionnel		Enseignante de français langue étrangère, formatrice des enseignants stagiaires
Apprenants	Nombre d'élèves		43 (3 ^{ème} GE) ; 39 (1 ^{er} L)
	Tranche d'âge		Entre 17 et 20ans (3 ^{ème} GE) Entre 15 et 16ans (1 ^{er} L)
Disposition de la classe	<p style="text-align: center;"><i>Tableau</i></p>		
Légende	<p><i>Enseignante</i> ☺</p> <p><i>Apprenant</i> ○</p> <p><i>Chercheur</i> ○</p>		
Outils pédagogiques	Tableau, manuel scolaire : texte pages (27-28) et activités page 127		

Support de la séance1 « Delphine pour mémoire »⁸

Séquence 2

Delphine pour mémoire

J'ai dix ans. Devant moi un homme marche sur le trottoir, au milieu d'autres hommes, avenue de la République à Aubervilliers¹. Il porte un sac sur l'épaule, un de ces sacs bon marché, imitation cuir dans lesquels on rangeait sa gamelle. Plus loin, deux policiers immobiles scrutent les visages. Ils arrêtent l'homme, fouillent son sac, sans ménagement. L'homme baisse la tête et se laisse bousculer sans réagir. Il lève maintenant les bras au ciel. L'un des policiers le palpe, ouvre la veste, soulève le chandail, puis ses mains descendent, desserrent la ceinture. Le pantalon tombe aux pieds de l'homme pétrifié. Des gens rient, d'autres baissent la tête à leur tour.

Je n'ai jamais oublié cet Algérien inconnu, pas plus que l'humiliation, l'impuissance qui nous rendaient solidaires.

J'ai onze ans. Sous nos fenêtres, un soir, un barrage de police. Deux jeunes gens en Vespa tentent d'échapper au contrôle. Une rafale arrose la façade. Les deux jeunes ne se relèveront pas. Trop mats de peau... On apprendra plus tard qu'il s'agissait d'enfants d'immigrés italiens.

J'ai douze ans. Un visage sur les murs, celui de l'innocence assassinée. Le visage d'une gosse de cinq ans, Delphine Renard, défigurée par la bombe que l'O.A.S destinait à André Malreaux². Puis Charonne³, deux jours plus tard. Charonne où Suzanne Martorelle, une voisine, amie de ma mère, perdra la vie. J'étais dans la rue, le 12 février 1962, un point minuscule dans la foule venue lui rendre hommage.

Vingt années plus tard, j'ai voulu revenir sur ces émotions vives d'enfant de banlieue, me souvenir de cette peur, le soir quand ma mère nous quittait, mes sœurs et moi, pour retrouver d'énigmatiques personnages qui participaient au comité anti-OAS du quartier. Le bouquin devait s'appeler « Delphine pour mémoire ». J'ai commencé par lire tout ce qui s'était publié sur Charonne, puis, consultant les archives des journaux à la Bibliothèque Nationale, je suis tombé sur le 17 octobre 1961, le plus important massacre d'ouvriers à Paris depuis la Commune. Il m'a fallu du temps pour prendre la mesure de l'événement, l'ampleur du refoulement. « Charonne » a laissé la place à « Bonne Nouvelle »³, une correspondance qu'il m'aura fallu vingt années pour découvrir.

J'ai suivi dans les journaux du temps passé la litanie des morts anonymes : chaque jour de ces terribles mois d'octobre et novembre 1961, à la page des

27

⁸ Texte extrait du manuel scolaire de la 3^{ème} année secondaire pages 27-28.

Support de la séance1 « Delphine pour mémoire » (suite du texte)

faits-divers, quelques lignes non signées : « les cadavres de trois Algériens ont été repêchés au pont de Bezons. La police a ouvert une enquête. Un promeneur a découvert le corps d'un Algérien dans un taillis du bois de Vincennes »...

On leur avait ôté la vie, on effaçait leurs noms.

Et c'est en réalité à cause de cette amnésie volontaire que les premiers chapitres de « meurtres pour mémoire » se sont appelés Saïd Milache, Kaïra Guélaline, Lounès Tougourd.

A Charonne, le 8 février 1962, la police du préfet Papon n'a pas tué 9 manifestants anonymes, elle a tué Daniel Féry, Anne Godeau, Jean Pierre Bernard, Susanne Martorell, Edouard Lemarchand, Raymond Wintgens, Hippolyte Pina Fanny, Dewerpe, Maurice Pochard.

Le 17 octobre 1961, la police du préfet Papon n'a pas assassiné 100, 200 Algériens anonymes, elle a assassiné :

Bélaid Archal, pour mémoire

Achour Boussouf, pour mémoire

Fatima Bédard pour mémoire

des dizaines d'autres lignes à remplir pour rendre leur identité à chacune des victimes afin que l'oubli ne soit plus possible.

Didier Daeninckx dans *Actualité de l'Emigration*, Paris, 1987.

¹ Aubervilliers : quartier de Paris.

² André Malraux : écrivain et homme politique français.

³ Charonne, Bonne Nouvelle : Stations de métro parisien.

Observation

• A partir du titre et des références du texte, pouvez-vous anticiper sur le thème et le type de texte ?

Lecture analytique

- L'auteur se manifeste-t-il dans le texte ? A quoi le voyez-vous ?
- Où se passe la scène ? Relevez les indicateurs de lieu qui le montrent.
- Quels sont les temps utilisés dans le texte ? Pourquoi l'auteur narre-t-il au présent dans une partie du texte et au passé dans l'autre ?
- Combien de parties distinguez-vous dans le texte ? (Aidez-vous de la distribution des temps).

**Support de la séance 2 Point de langue : « Vocabulaire lié aux faits divers-
Nomination à base verbale »⁹**

A 73 ans, il vient d'avoir son 26^e enfant

FLAIR OU TENDRESSE

L'homme qui pesait
486 kilos en a perdu plus de ... 200

Un voleur rattrapé par un ... marathonien

Précoce Superman existe

ANNABA
Deux bandes spécialisées dans
le vol de portables arrêtées

CRIQUETS
Nouvelle invasion à Ouargla

100 000 dollars ... inattendu !

VAGUE DE FROID
24 morts et plus de 121 blessés.

**Il a cinq ans et
tous ses muscles**

Lecture analytique

• Classez les titres des faits divers ci-dessus en deux colonnes selon leur fonction.
Quels sont ceux qui ont besoin d'être explicités par un chapeau ?

Expression écrite

Rédigez un chapeau pour tous les titres qui ont besoin d'être explicités. Ce chapeau résumera les contenus des faits divers que vous imaginez d'après ces titres.

127

⁹ Extrait du manuel scolaire de la première année secondaire page 127.

Transcription des séances : Enseignante E2

Séance filmée 1 :

« Compréhension de l'écrit : Delphine pour mémoire »

Classe : 3ème année Gestion et Economie.

Heure : 11h00 - 12h00.

Durée : (50mn :18s)

TP	Transcription
01E2	(L'enseignante écrit au tableau la date, le projet la séquence ainsi que la séance d'apprentissage) alors vous ouvrez votre livre /
02A _f	quelle page ?
03E2	= page 27 +++ (bruit des élèves et des chaises) allez prenez la page vingt sept suivez avec moi +++ alors activité une (l'enseignante écrit l'activité sur le tableau) +++ allez + activité une elle est sur le livre + page 28 + à partir du titre / et des références du texte pouvez vous anticiper sur le thème et le type du texte ++ activité d'observation première activité à partir d'observation du texte +++ allez
04A _s	(silence)
05E2	allez on va observer ++ observez XX +++ vous observez le titre et les références + et \ vous dites + est ce que vous pouvez deviner \ le thème et le type de texte + est ce que vous pouvez dire AVANT avant de lire le texte + est ce que vous pouvez avoir une idée sur le thème et sur XX avant même de lire le texte + c'est possible /
06A _s	(silence)
07E2	alors le type de texte d'abord ?
08 A _m	= historique
09E2	= historique / voilà comment vous avez su que c'est un texte historique ?
10A _s	<u>les dates</u>
11E2	on voit des dates oui \ quoi encore /
12A _f	les évènements
13E2	bon les évènements vous n'avez pas lu mais bon + a première vue / il y a les dates \encore /
14A _f	mémoire + Delphine pour mémoire (voix basse)
15E2	LE TITRE mémoire oui \ + Delphine pour mémoire le mot mémoire oui \ très bien + encore /
16A _s	(silence)
17E2	donc / on peut déjà + anticiper sur le titre + de / texte \ maintenant sur le thème /

18As	(silence)
19E2	généralement c'est le thème c'est le:: le titre et la source qui nous donnent une idée sur le thème + alors quel est le thème à votre avis ? <u>essayez seulement</u>
20Af	<u>historique</u>
21E2	= LE THEME le sujet + de quoi on parle ?
22Am	histoire de Delphine
23E2	oui \ histoire de Delphine on peut supposer que:: Delphine est un /
24Af	= immigration
25E2	oui \ on peut:: oui \ il peut s'agir de / l'immigration puisque comment vous avez su ça ?
26 Af	euh dans la source
27E2	= dans la SOURCE alors lisez nous la source
28Af	Didier <u>Daenincky</u>
29E2	= <u>non</u> pas le nom de l'auteur la SOURCE tu as dis la SOURCE
30Af	<u>actualité de l'émigration Paris 1987</u>
31As	<u>l'émigration Paris 1987</u>
32E2	= à <u>Paris</u> voilà donc l'émigration on peut supposer eu:h on peut deviner aussi le lieu c'est quel lieu ?
33As	Paris
34E2	à Paris voilà + donc l'émigration actualité de l'émigration Delphine + mémoire tous ces:: indices + nous montrent qu'il s'agit d'un TEXTE + HISTORIQUE qui parle d'un personnage ou / qui parle aussi de / l'immigration à / Paris voilà c'est tout ce qu'on peut dire à partir de l'image du / texte ou à partir de l'observation du texte voilà alors maintenant on passe à la lecture analytique + alors vous allez lire le texte + ensuite je vous donne les activités auxquelles vous pouvez euh vous pouvez faire allez y + lecture silencieuse
35As	(silence) (les élèves lisent le texte)
36E2	alors ++ l'auteur se manifeste t-il dans le texte ?
37Af	= oui \
38E2	= est ce qu'il y a des MARQUES de l'auteur ?
39Af	= oui madame
40E2	alors
41Af	= je
42E2	donc nous avons <u>le pronom JE</u>
43Am	= <u>j'ai dix ans j'ai onze ans</u>
44E2	très bien alors soulignez le + souligner le pronom + JE quoi encore /
45As	(silence)
46E2	est ce qu'il y a d'autres marques de l'auteur ?
47Af	= j'ai j'ai onze ans
48E2	= ça y est le pronom je ça y est autre chose
49As	(silence)
50E2	donc qu'est ce qu'on peut dire ? ya d'autres marques XX

51A _m	= devant moi
52E2	= devant moi très bien MOI vous avez repéré le je c'est bien encore / + il y a moi encore /
53A _m	madame::: sous nos fenêtres
54E2	très bien NOS fenêtres oui \ + quoi encore ? NOS et / il y a un autre pronom + il y a NOS et/
55A _f	il m'a fallu du temps (voix basse)
56E2	il M'A fallu oui \ m apostrophe oui \ voilà très bien vous avez trouvé + donc + donc l'auteur dans ce texte se manifeste-il + IMPLICITEMENT ou bien EXPLICITEMENT ?
57A _m	explicitement (voix basse)
58E2	= TRES bien EXPLICITEMENT c'est-à-dire c'est pas comme les autres textes où on voyait \ euh on voyait certaines traces de son opinion vous vous rappelez indigènes et tout ça mais là NON c'est explicitement carrément il dit je + vous voyez voilà alors / ++ où se passe la scène ?
59A _m	= Paris
60E2	à PARIS alors relevez les indicateurs de LIEU qui le montre ?
61A _m	eu:h devant moi un homme + marche sur le trottoir <u>au milieu d'autres hommes</u>
62A _m	= <u>madame avenue de la République</u>
63E2	AVENUE DE LA REPUBLIQUE A AUBERVILLIERS très bien encadrez + vous soulignez seulement les indicateurs oui \ ++ avenue de la République Aubervilliers encore /
64A _f	= Charonne
65E2	= Charonne oui \
66A _f	= ya aussi madame:: Bonne Nouvelle
67E2	= Bonne Nouvelle TRES BIEN continuez /
68As	(silence)
69E2	c'est tout + vous n'avez pas trouvé d'autres indicateurs de lieu + d'autres indices ++ qui montre que la scène se passe à Paris
70A _m	= Bonne Nouvelle
71E2	Ça y est Bonne Nouvelle c'est déjà dit ++ alors comment présente Charonne Bonne Nouvelle ++
72A _f	(lève la main)
73E2	oui \
74A _f	les indicateu:::rs de lieu
75E2	= oui mais c'est quoi ? ++ c'est /
76A _f	(inaud)
77E2	ce sont des /
78As	(silence)
79E2	bon Aubervilliers c'est quoi ?
80A _f	une ville
81E2	= c'est un / quartier de / Paris et / Charonne Bonne Nouvelle ++ ce sont des / stations de / métro parisien alors + on continue + quels sont les temps utilisés dans le texte ? quels sont les temps ?

82A _f	présent et le passé
83E2	donc J'AI + quand il dit J'AI + dix ans
84A _s	= <u>passé</u>
85E2	= J'AI + onze ans
86A _s	= <u>passé</u>
87E2	= J'AI douze ans ça c'est le passé ?
88A _f	NO:::::N
89E2	c'est le /
90A _f	= présent
91E2	= <u>présent</u> très bien donc le présent de / l'indicatif et quel est l'autre temps ?
92A _f	= passé
93E2	= quel passé j'ai voulu revenir vingt ans plus tard j'ai voulu c'est quel temps ? +++ le passé /
94A _m	composé
95E2	COMPOSE très bien donc nous avons combien de temps ?
96A _f	<u>deux temps</u>
97A _m	<u>deux</u>
98E2	DEUX temps + alors ++ donc le premier temps j'ai dix ans j'ai douze ans + ce PRESENT LÀ quelle est sa valeur ? + c'est quel présent ? + l'auteur raconte les fait quand il avait DIX ANS ans + <u>et utilise le présent</u>
99A _f	<u>c'est le présent de narration</u>
100E2	oui /
101A _f	c'est le présent de narration
102E2	= c'est le présent de / narration + pourquoi a-t-il utilisé le présent de narration ? + pourquoi n'a pas dit j'avais dix ans j'avais pourquoi ?
103A _s	(silence)
104E2	pour quelle raison ? +++ pourquoi ?
105A _m	madame (lève la main) + madame pour justifiez sa présence dans le:: les évènements
106E2	oui \ pour justifier sa présence TRES bien encore / ++ pour / ++ et donc s'il justifie ça veut dire il veut /
107A _f	revivre
108E2	nous faire REVIVRE ces / évènements voilà + et pour nous dire quoi aussi ? justifier sa présence et pour nous dire quoi ? j'ai dix ans j'ai qu'est ce qu'il veut nous dire ? + que ces évènements sont /
109A _f	vrais
110E2	VRAIS quoi encore / ses évènements sont /
111A _s	(silence)
112E2	sont / ++ continue ton idée:: Yasser veut justifier sa présence c'est-à-dire il veut nous montrer quoi ? <u>qu'est ce qu'il a fait</u> ?
113A _m	= <u>madame :::: qu'il a vécu</u> ces évènements
114E2	qu'il a VECU ces évènements très bien qu'il a vécu ces évènements ++ voila c'est très bien + il veut nous fai::::re REVIVRE ces / ces évènements
115A _f	actualiser

116E2	= ACTUALISER les évènements voilà + on continue +++ pourriez vous me dire pourquoi l'auteur marque-il euh pardon est ce que cette distribution de temps euh cette distribution de temps divise le texte en parties
117As	= <u>oui madame</u>
118E2	= en DEUX parties alors qui veut nous délimiter la première partie ?
119Af	= madame euh (lève la main)
120E2	= la première partie elle commence+ par elle commence /
121Af	j'ai
122E2	= j'ai dix ans + et se termine /
123Af	= jusqu'à
124E2	= jusqu'à /
125As	<u>rendre hommage</u>
126E2	= rendre hommage très bien la deuxième partie où est ce qu'elle commence ?
127As	= <u>vingt ans plus tard</u>
128E2	= vingt ans plus tard jusqu'à la fin <u>du texte</u>
129As	<u>du texte</u>
130E2	voilà très bien voilà + donc cette distribution de TEMPS + divise le texte en DEUX parties très bien = alors pouvez vous me dire pourquoi maintenant pourquoi l'auteur marque t-il la première partie au présent et la deuxième partie au passé composé ? pourquoi ?
131As	(silence)
132E2	dans la première partie + il / qu'est ce qu'il fait ? ++ il a dit votre camarade il justifie sa présence + donc j'utilise le présent de narration de narration et dans la deuxième partie + qu'est ce qu'il fait ? il justifie quoi ? + là aussi il justifie quelque chose vingt ans plus tard j'ai voulu revenir ++ qu'est ce qu'il justifie ici ?
133As	(silence)
134E2	il est entrain de justifier quelque chose aussi quoi ?
135Af	ses actions
136E2	oui \
137Af	= ses actions
138E2	= quelles actions surtout ?
139Am	madame il n'a pas oublié \ ses:: actions qui sont + passées
140E2	= et donc qu'est ce qu'il a fait qu'est ce qu'il justifie il n'a pas oublié donc il est en train de faire quoi ?
141As	(silence)
142E2	il dit le bouquin devait s'appeler Delphine pour mémoire + qu'est ce qu'il est en train de justifier
143Af	justifier le choix de:::
144E2	le choix du /
145Af	le choix de :::
146E2	c'est ça c'est très bien le choix du:::
147Af	de son titre
148E2	= DU TITRE de son LIVRE et justifie aussi /

149A _m	= c'est magnifique
150A _s	(rire)
151E ₂	<u>c'est TRES bien</u> ++encore /
152A _s	(silence)
153E ₂	allez +++ le choix du titre et quoi encore plus important que titre +++ le THEME pourquoi il a / ++ pourquoi il a /
154A _f	voulu écrire eu:h
155E ₂	= pourquoi il écrit son /
156A _f	son:: livre
157E ₂	= son LIVRE et finalement le livre s'appelle Delphine pour mémoire
158A _s	<u>non</u>
159E ₂	oui \ au début il voulait l'appeler Del-Delphine pour mémoire mais comment il s'appelle finalement le livre ?
160A _s	(silence)
161A _m	delphine pour mémoire
162E ₂	NON
163A _s	(silence)
164E ₂	il vous donne le le nom du livre /
165A _m	XX
166E ₂	non
167A _f	Bonne Nouvelle
168E ₂	mais non + Bonne Nouvelle c'est un lieu +++ allez un peu d'effort
169A _m	(silence)
170E ₂	comment il s'appelle son livre ?
171A _s	(silence)
172A _f	actualité de::: l'émigration
173E ₂	non ça c'est le:: journal
174A _s	(silence)
175A _m	Madame dans la première partie ?
176E ₂	la deuxième
177 A _s	(silence)
178A _m	meurtre pour mémoire
179E ₂	MEURTRE POUR MEMOIRE voila enfin + meurtre pour mémoire alors pourquoi il a pas dit Delphine pour mémoire mais meurtre pour mémoire + pourquoi ? ++ est ce qu'il y avait \ seulement Delphine qui était victime ?
180A _s	<u>non</u>
181E ₂	non
182A _m	= il y a XX
183E ₂	= il y avait plusieurs + personnes qui étaient + mortes donc en disant MEURTRE pour mémoire quel est son intention ? qu'est ce qu'il veut faire ?
184A _m	= pour attirer les:::
185A _f	= les lecteurs
186E ₂	= non pas du tout ce n'est pas attirer non
187A _m	madame::: il ne s'est pas basé sur eu:::h XX

188E2	oui \ mais pourquoi il cite les autres noms ? + vous avez vu il a cité d'autres noms
189A _m	* bech ybayanlna beli kayen bazzaef * (<i>pour nous montrer qu'il y a plusieurs</i>)
190E2	= pour / quelle est l'intention ? quelle est la visée ? pourquoi ?
191A _m	* bech ybayanlna beli kayen bazzaef * (<i>pour nous montrer qu'il y a plusieurs</i>)
192E2	= oui \ regardez pour MEMOIRE + pour MEMOIRE + meurtre pour mémoire + pourquoi ?
193A _m	*makadch yansahom* (<i>il ne pouvait pas les oublier</i>)
194E2	= pour ne PAS les oublier donc si on veut pas les oublier c'est pour leur / qu'est ce qu'on peut faire pour ses VICTIMES
195A _s	(silence)
196E2	après on va répondre à cette question + alors ensuite quelles sont les quatre évènements vécus par l'auteur quand il était enfant + et qui sont liés à la guerre d'Algérie alors premier évènement +++ y a quatre évènements
197A _s	<u>oui</u>
198E2	= alors donnez-moi le premier
199A _m	8 février 1962
200E2	non tu me donne l'évènement + l'évènement +++ qu'est ce qui s'est passé à Aubervilliers ? ++ qu'est ce qui s'est passé ?
201A _m	deux policiers euh
202E2	oui \
203A _f	= madame deux policières immobiles
204E2	= résumez résumez ne lisez pas + quel est::: l'évènement donnez moi juste l'évènement
205A _s	(silence)
206E2	c'est écrit donnez moi le mot c'est écrit d'ailleurs
207A _f	madame arrestation et::: madame humili-humiliation d'un::: d'un Algérien inconnu par deux policières français
208E2	= policiers
209A _f	policiers au milieu de::: madame de la rue
210E2	de la rue très bien c'est ça + votre camarade a résumé tout le paragraphe humiliation et l'arrestation d'un / Algérien inconnu au milieu de la / rue voilà + deuxième évènement
211A _m	(inaud)
212E2	= non le deuxième vous les donnez par ordre
213A _s	(silence)
214E2	allez deuxième évènement
215A _f	deux italiens qui euh
216E2	= oui \ + oui \ + deux italiens oui /
217A _f	abattu froidement dans la rue
218E2	très bien abattu froidement dans / la rue pourquoi ? quelle est la véritable raison de l'assassinat de ces deux immigrés Italiens ?
219A _f	eu:h ++ trop mat de peau
220E2	= trop MAT DE PEAU très bien donc là ++ en réalité quelle est la véritable

	raison on les a tué parce qu'ils étaient trop mat de peau quelle est la véritable raison ? ++ émigration trop mate de peau quelle est la véritable raison ?
221A _m	racisme
222E2	le RACISME bien sûr ++ troisième évènement + troisième évènement /
223A _f	madame euh défiguré la bombe
224E2	qui a été défiguré par une bombe ?
225A _f	= Delphine Renard
226E2	= DELPHINE RENARD voilà qui est Delphine Renard ?
227A _m	madame un gosse de cinq ans
228E2	= UNE GOSSE de CINQ ANS voilà UNE GOSSE de cinq ans qui a été défigurée par une bombe de / <u>l'O. A.S</u>
229A _s	<u>l'O.A.S</u>
230E2	donc cette bombe était destinée à Delphine /
231A _s	<u>André Malraux</u>
232E2	a ANDRE MALRAUX voilà encore /
233A _m	XXX
234E2	= voilà comment elle s'appelle ?
235A _m	eu:h eu:h Suzanne + Martorelle
236E2	voilà l'amie de sa mère SUZANNE MARTERELLE qui a été assassinée + voilà + donc ce sont les QUATRE évènements que l'auteur / raconte alors il y a des mots que l'auteur n'a PAS oublié ces évènements + qui a été marqué par ses évènements relevez moi ces mots /
237A _f	= je n'ai jamais oublié
238E2	= très bien je n'ai JAMAIS oublié encore /
239A _m	j'ai voulu / revenir à à ses:::
240E2	= j'ai voulu revenir très bien à ses émotions VIVES encore /
241A _m	me souvenir de cette peur
242E2	= me souvenir de cette peur très bien ++ c'est très bien donc on passe maintenant / à::: une autre question vous avez vu l'auteur il a dit et c'est en réalité \ A CAUSE de cette AMNESIE volontaire vous avez vu cette phrase + trouvez moi cette phrase XX tournez la page +++ vous retrouvez la phrase
243A _s	oui
244E2	alors ++ que VEUT justifier l'auteur là c'est la même question mais je veux vérifier si vous avez compris + et c'est en réalité a cause de cette amnésie volontaire que les premiers chapitres de meurtres pour mémoire se sont appelés + etc + quand il vous dit et c'est en réalité A CAUSE il veut justifier quelque chose + qu'est ce qu'il veut justifiez ?
245A _s	(silence)
246E2	on a répondu tout à l'heure ++ qu'est ce qu'il justifie ?
247A _f	le choix
248E2	LE CHOIX DU TITRE très bien voilà + alors ++ en justifiant le choix du titre l'auteur accuse les représentants de l'état français + de quoi il les accuse ? + il les accuse de quoi ?
249A _s	(silence)

250E2	c'est quoi AMNESIE ? le contraire de quel mot dans le texte ? amnésie + volontaire
251As	(silence)
252E2	qu'est ce que ça veut dire amnésie ? quelqu'un qui devient AMNESIQUE + qui / +++ vous ne savez pas donc amnésique c'est quelqu'un qui / ++ ne se rappelle de rien qui perd sa <u>mémoire</u>
253As	<u>mémoire</u>
254E2	donc c'est le contraire de quel mot ? ++ quelqu'un qui se rappelle de tout donc ici \ amnésie volontaire donc de QUOI il accuse les représentants français ?
255As	(silence)
256E2	mais ++ vous avez la réponse de quoi il les accuse ?
257As	(silence)
258E2	bon vous n'êtes pas arrivés à répondre + dans le même paragraphe trouvez-moi les mots qui se rapportent à AMNESIE ++ qui dit amnésie dit quoi ? dans le même paragraphe
259Af	oublier
260E2	oublier il y a le mot OUBLI + très bien + dans le dernier paragraphe la dernière ligne encore / d'autres mots +++ y a deux expressions + un mot et une expression +++ quand on peut oublier \ et quand on oublie quand on donne pas le NOM + c'est quoi ++ est ce qu'on connaît les noms ? ou bien est ce que la France a donné les noms ? + donc ces manifestants sont restés comment /
261As	(silence)
262E2	= ANONYME + soulignez le mot anonyme ++ un autre mot / +++ quand on est ANONYME qu'est ce qu'on perd ? + qu'est ce qu'on perd ? + quand t'on a pas de nom
263Af	notre:: identité
264E2	= notre IDENTITE très bien + donc soulignez + IDEN-TI-TE + voilà + donc ++ de QUOI il les accuse alors ? + de quoi il accuse les représentants français ? qu'est ce qu'il veut faire ?
265Am	pour rendre leu:::r identité
266E2	= non il les accuse de quoi ? +++ vous comprenez ça veut dire quoi accuser ?
267As	(silence)
268E2	il y a défendre et accuser là + il / il défend qui /
269Af	= les victimes
270E2	= les victimes très bien il accuse qui ? + il accuse qui ? s'il y a des victimes c'est qu'il y a quelqu'un qu'on accuse
271As	<u>la France</u>
272E2	qu'est ce qu'elle a fait la euh France et les représentants français ? + qu'est ce qu'ils ont fait ?
273Am	effacé
274E2	ils les ont effacé voilà + donc il les accuse de quoi ? + donnez-moi l'expression
275As	(silence)

276E2	elle est écrite ++ lorsqu'elle effacé les noms des victimes donc elle fait quoi ? ++ elle veut que ses victimes soient ou- /
277As	<u>oublier</u>
278E2	= oublier donc il accuse + les représentants français de / ++ c'est à vous de me donner l'expression + de quoi ?
279Af	d'avoir voulu
280E2	= d'avoir voulu effacer ses noms + d'avoir voulu oublier + d'avoir voulu ++ rendre ses::: ses ses victimes ANONYMES et donc +++ il les accuse de quoi ?
281As	(silence)
282E2	un peu d'effort +++ de /
283As	(silence)
284E2	c'est VOULU +++ cette amnésie elle est VOULUE + donc elle les accuse de quoi ? ++ quel est le mot qui montre que c'est VOULU que cette amnésie elle est VOULUE ? +++
285As	(silence)
286E2	ya un mot +++ c'est pas comme une maladie hein quand quand on est malade amnésique on ne veut PAS devenir malade mais on le devient + mais LA l'amnésie elle est / VOLONTAIRE + c'est voulu + donc il les accuse quoi ? ++ construisez une bonne phrase + de vouloir / +++ de vouloir / +++ effa- /
287As	= <u>effacer</u>
288E2	= effacer leurs /
289As	<u>noms identités</u>
290E2	effacer leurs noms identités et donc + leurs identités + moi je m'attendais à la REPONSE + IL LES ACCUSE DE L'AMNESIE VOLONTAIRE ++ c'est c'est c'est::: c'est à CAUSE de L'AMNESIE XX C' EST CA justifier il donne la raison + alors on continue + contre quoi il défend-ils les victimes de la répression ? ++ contre quoi il les défend ces victimes ? + contre /
291As	(silence)
292E2	contre quoi il défend ces victimes + quand il cite les noms ? ++ il cite leurs noms vous avez-vu?
293As	<u>oui</u>
294E2	donc il les défend contre quoi ? ++ contre / ++ pourquoi il cite les noms ? pour les défendre contre /
295Af	euh la France
296E2	oui \ mais contre quoi ?
297Af	= la répression coloniale
298E2	= ce sont des victimes de la répression + donc il cite les noms pour les défendre contre quoi ? +++ il vous dit ses victimes s'appellent et il cite les noms + après chaque mot chaque nom il dit pour mémoire + pour mémoire pourquoi ?
299Am	afin que l'oubli XX
300E2	= donc donne moi la réponse + il les défend contre / + un seul mot + contre /
301Af	amnésie
302E2	L'AMNESIE volontaire voilà + et donc contre l'oubli + voilà + alors +++

	donc dans ce texte il ya deux champs lexicaux qui sont développés + champ lexical de
303A _f	l'oubli
304E2	= de / ++ de quoi ?
305A _s	= <u>amnésie</u>
306E2	et de la / mé- /
307A _s	= <u>mémoire</u>
308E2	= mémoire voilà + donc c'est normal puisque le texte / +++ le texte / +++ / permet de / ++ = quel est le but du texte quelle est la visée quelle est l'intention de l'auteur ? c'est /
309A _f	convaincre
310E2	non oui il y a toujours de l'argumentation mais quel est son but + quand t-il cite les noms + quand t-il vous dit VOILA les français ils ont tué ils ont / qu'est ce qu'il veut faire ?
311A _f	= remémorer (voix basse)
312E2	oui /
313 A _f	= remémorer
314E2	= remémorer quoi encore ? ++ il y a des gens qui sont morts on a supprimé leurs noms + tués injustement + tués par racisme qu'est ce qu'il est en train de
315A _f	faire ?
316E2	(inaud)
317A _f	il veut nous convaincre de quoi ? terminez votre idée
318E2	que la France euh = que la France a / a commis des / +++ des / +++ quoi ? ++ qu'est ce qu'elle a commis lorsqu'elle a tué lorsqu'elle a assassiné des eu:h assassiné une gosse de cinq ans ++ ça c'est juste un exemple ++ deux immigrés Italiens +++ oui /
319A _s	(silence)
320E2	il veut DENONCER ça donc l'auteur veut / c'est le mot que j'attendais donc l'auteur à travers ce texte il / DENONCE voilà il DENONCE les / les CRIMES + les CRIMES + j'attendais le mot de / crime + les crimes commis par / la France + alors quelles sont les dates qui correspondent à / ses événements ? il y a deux dates l'auteur cite deux dates + lesquelles ++ deux dates IMPORTANTES
321 A _f	17 octobre 1961
322E2	= très bien + une autre date
323 A _f	8 février 1962 euh 12 février 1962
324E2	= et le 12 février 1962 vous encadrez ces dates importantes + voilà + qui sont en rapport ave la guerre / <u>d'Al-gérie</u>
325A _s	<u>d'Algérie</u>
326E2	voilà + alors donc dans ce texte puisqu'il a vécu les évènements + donc il est comment ? il est / il a vécu les évènements ++ est ce qu'il est NARRATEUR PERSONNAGE ou bien les deux ?
327A _s	<u>les deux</u>
328E2	= il est en même temps narrateu::r et /

329As	<u>personnage</u>
330E2	<u>personnage</u> de l'histoire et donc il est quoi ? l'auteur il est /
331As	(silence)
332E2	puisqu'il est narrateur et personnage donc l'auteur + il a VU il a VECU +++ quand on vit quelque chose + ça veut dire on a été /
333A _m	*chahad*(<i>temoin</i>)
334E2	dis le moi en Français
335A _f	<u>témoïn</u>
336E2	= très bien l'auteur est / TEMOIN de l'évènement historique + alors où est ce qu'il raconte ::: ses évènements ? + est ce que l'auteur exprime ses sentiments ?
337A _f	= oui
338E2	= relevez moi les mots qui le montrent + + quelques mots ou expressions qui montrent qu'il exprime ses sentiments + ce qu'il pense aussi
339As	(silence)
340E2	allez quelques mots qui montrent que l'auteur montre ses sentiments + mots et expressions
341A _f	je n'ai jamais oublié
342E2	= je n'ai jamais oublié encore /
343A _f	j'ai voulu revenir sur ces émo-émotions
344E2	= émotions + comment elles sont les émotions ?
345A _f	= vives
346E2	émotions VIVES très bien encore /
347A _m	me souvenir de cette peur
348E2	= me souvenir de cette PEUR très bien encore /
349A _m	j'ai voulu revenir
350E2	= ça y est c'est déjà dit +++ quand il parle de l'amnésie qu'est ce qu'il utilise ?
351As	(silence)
352E2	c'est tout +++ déjà quand il dit +++ solidaire + innocence assassinée il n'exprime pas son point de vue
353A _m	j'ai commencé par lire (voix basse)
354E2	oui / + vas y +
355A _m	j'ai commencé par lire + tout ce qui ce qui + s'était publié
356E2	= non ça n'a rien avoir + là il justifie comment il a écrit son livre et pourquoi / +++ donc l'auteur ici \ lorsqu'il exprime ses sentiments / lorsqu'il donc lorsqu'il exprime ses sentiments c'est-à-dire par rapport aux faits qu'est ce qu'il fait ? + il est resté comme ça (l'enseignante croise les bras) +++ <u>sans</u> <u>bouger</u>
357As	<u>non</u>
358E2	il a / qu'est ce qu'il a fait par rapport aux faits ? ++ il a / comment on dit ça ? / il a /
359As	(silence)
360E2	réa- /
361As	= <u>git</u>

362E2	= il a REAGIT il a réagit par rapport aux / FAITS + donc qu'est ce qu'on peut dire l'auteur est objectif ou subjectif ?
363A _m	= subjectif
364E2	= SUBJECTIF voilà + donc l'auteur n'est plus / son discours n'est plus / NEUTRE il est obje- euh subjectif pardon voilà + alors ++ mais qu'est ce qu'il montre VRAIMENT que l'auteur est subjectif EXPLICITEMENT sans chercher les mots les expressions ++ qu'est ce qui montre que l'auteur est vraiment subjectif + EXPLICITEMENT c'es l'emploi de /
365A _f	= temps
366E2	= du pronom /
367A _f	= je
368E2	= du pronom je + donc qu'est ce qu'on peut dire de quel type de texte historique s'agit t'il dans ce texte ? + parce que nous avons un témoin + nous avons euuh un témoin qui raconte + et qui est en même temps un personnage + donc nous avons un / + il s'agit d'un / té-
369A _s	= <u>témoignage</u>
370E2	= TEMOIGNAGE + = autre chose que XXX tout à l'heure je vous ai dit le but de l'auteur est de DENONCER mais quoi encore / lorsqu'il cite les noms quel est son but ?
371A _m	= rendre hommage
372E2	= voilà RENDRE HOMMAGE à ses victimes très bien voilà (sonnerie)

Transcription des séances : Enseignante E2

Séance filmée 2 :

« Point de langue : Vocabulaire lié aux faits divers - Nominalisation à base verbale »

Classe : 1^{ère} année lettres et philosophie

Heure : 9h 10h

Durée : (50mn:30s)

TP	Transcription
01E2	maintenant on va passer au vocabulaire +++ alors +++ (l'enseignante frappe sur le bureau pour faire taire les élèves) ++ on va voir le / vocabulaire lié au fait divers +++ vocabulaire lié au fait divers activité une (l'enseignante écrit au tableau) une nouvelle page ++ activité une +++ alors +++ alors le support de l'activité c'est \ les titres page + 127 prenez le livre page 127 +++alors activité une classez + les titres + des faits divers ++ proposés ++ proposés ++ dans + le tableau suivant (l'enseignante écrit au tableau) +++ alors le tableau + comporte méfait ++ accident ++ phénomène + naturel +++ insolite (l'enseignante trace le tableau) + voilà ++ donc on va faire cet exercice pour les::: + pour les faits divers qu'on a étudié pour que vous identifiez vous puissiez savoir le sens de ses mots alors + revoyons les faits divers qu'on a étudié + page / 123 + alors si je prends saisie de 44 kg de résine de cannabis donc cannabis + donc cannabis c'est c'est une /
02A _s	<u>drogue</u>
03E2	<u>drogue</u> la police qui saisit \ de la drogue + où est ce qu'on peut classez ce fait divers + tout ce qui est en rapport avec le vol le meurtre c'est quoi ? c'est un /
04A _s	<u>méfait</u>
05E2	méfait + accident est ce qu'il y a / lequel on peut le classer dans la::: la rubrique accident + parmi les faits divers qu'on a étudié ?
06A _s	<u>on écrase même les policiers</u>
07 E2	on écrase même les policiers très bien ensuite phénomène naturel
08 A _m	= madame explosion dans une usine XX *tani* (<i>aussi</i>) accident
09 E2	oui explosion oui explosion c'est accident très bien
10 A _f	un séisme
11 E2	séisme c'est /
12 A _s	<u>phénomène naturel</u>
13 E2	<u>phénomène naturel</u> millionnaire grâce à la grève des \ éboueurs + est ce que c'est quelque chose qui arrive tous les jours ?
14 A _s	<u>non</u>
15 E2	quelqu'un qui devient millionnaire / + en XX ticket de loto dans une

- poubelle + donc là c'est / + c'est quelque chose de / + d'IN-SOLITE
- 16 A_s insolite
- 17 E2 c'est insolite donc (frappe sur le bureau) c'est rare ça n'arrive pas souvent + ça y est c'est clair donc maintenant vous avez une idée de sur les \ les mots méfait accident phénomène naturel et insolite donc classez les titres maintenant vous avez que des titres + alors à partir de ces titres alors à partir de ces titres qui sont sur la page + 127 donc support c'est support de l'activité une page
- 18 A_s 127
- 19 E2 127 allez page 127 allez-y les titres que vous avez classez les + on a combien de titres ?
- 20 A_s dix
- 21 E2 voilà ça y est allez-y +++ chut travaillez en silence +++ CHU::::T +++ Chu :::t travaillez (bruit des élèves) +++ on corrige +++ alors ++ chu:::t ++ le premier fait divers + Swalem (nom d'une élève)
- 22 A_f insolite
- 23 E2 mets 1 dans la colonne + insolite +++ deuxième + deuxième c'est flair ou tendresse ++ deuxième fait divers + le deuxième
- 24 A_f insolite madame
- 25 E2 insolite tu passes troisième
- 26 A_f insolite
- 27 E2 insolite tu restes au tableau s'il te plait quatrième
- 28 A_s insolite
- 29 E2 un voleur + rattrapé par un marathonien c'est insolite c'est un événement insolite +alors + alors ça y est Kasmi (nom d'une élève) ta place quelqu'un d'autre + alors + cinquième deux bandes spécialisées dans le vol de portables arrêtées
- 30 A_m madame méfait
- 31 A_m Superman insolite
- 32 E2 cinquième c'est Superman insolite oui c'est vrai +++ sixième
- 33 A_s méfait
- 34 E2 voilà septième
- 35 A_s phénomène
- 36 E2 phénomène naturel + huitième
- 37 A_s insolite
- 38 E2 insolite ++ neuvième
- 39 A_s phénomène
- 40 E2 phénomène naturel + dixième
- 41 A_s insolite
- 42 E2 insolite voilà donc y a pas d'accident ++ donc on peut mettre comme remarque la plupart des faits divers + les titres des faits divers présentés ici sont des / + sont des /
- 43 A_s (silence)
- 44 E2 fait divers qui appartiennent à la rubrique insolite voilà + alors deuxième

partie maintenant +++ deuxième partie + nominalisation à base verbale +++
 identifiez les titres = rédigez + sous forme de phrase verbale + et de phrase
 nominale (l'enseignante écrit au tableau)+++ je vais écrire les titres
 (l'enseignante écrit au tableau) +++ vous écrivez +++ vous les identifiez est
 ce que c'est une phrase nominale ou bien une phrase verbale +++ vous
 soulignez les noms qui vous ont permis + d'identifiez la phrase +++
 (l'enseignante fait le tour de la classe pour corriger l'activité) +++ première
 phrase (frappe sur le bureau)

- 45 Af phrase nominale
- 46 E2 deuxième phrase
- 47 Af phrase verbale
- 48 E2 phrase verbale troisième phrase
- 49 Af phrase nominale
- 50 E2 phrase nominale (coups sur le bureau) + (perte de contrôle)
- 51 Af phrase nominale
- 52 E2 cinquième phrase
- 53 Am verbale
- 54 E2 phrase verbale +++ sixième
- 55 Af nominale
- 56 E2 nominale où est le nom
- 57 Af saisie
- 58 E2 la saisie tu passes +++ la dernière
- 59 Af euh madame verbale explosé
- 60 E2 explosé tu passes
(Cloche)

Entretien semi directif avec l'enseignante E2. (ESD/E2)

Date de l'entretien ESD : 05-05-2016

Durée de l'entretien : (10mn :38s)

TP	Transcription
01 C	<i>rencontrez-vous des difficultés à interagir avec vos élèves ?</i>
02 E2	eu::h je rencontre surtout des difficultés avec les classes de lettres+ avec les classes de lettres+ avec les classes scientifiques heuu avec les scientifiques le:::message passe +mais avec les littéraires surtout certaines classes comme la 2 ^{ème} année L2 de cette année le message ne passe pas vraiment.
03 C	<i>et c'est dû à quoi+ à quoi à votre avis ?</i>
04 E2	par rapport au niveau je pense à l'intérêt des l'élèves c'est par rapport au niveau et à l'intérêt aussi ils ne s'intéressent pas la majorité ne s'intéressent pas.
05 C	<i>ils ne s'intéressent pas c'est par rapport à leur niveau ?</i>
06 E2	je ne sais pas par rapport au niveau +par rapport aux idées préconçues à propos du français voilà.
07 C	<i>arrivez-vous à organiser votre temps pour accomplir vos obligations de programme ?</i>
08 E2	pas vraiment +surtout en ce qui concerne le programme de 2 ^{ème} année qui est relativement lon:g très long même++ on arrive jamais à finir le programme de 2 ^{ème} année jamais jamais au grand jamais.
09 C	<i>ça concerne seulement les littéraires ou bien les scientifiques ?</i>
10 E2	lettres et S +il est trop long quatre projets c'est trop long+ pour les réaliser.
11 C	<i>lors d'une situation contraignante en classe (cadre spatio-temporel fixé, programme, contenus à suivre ...) comment réagissez vous ?</i>
12 E2	beh je vais essayer de séquentialiser moi-même le projet+ en::supprimant certaines séquences +voilà des séquences qui se répètent + par exemple dans l'appel nous avons structuré l'appel et puis incité à réagir++ donc je peux jumeler les deux séquences voilà+ je m'organise afin de::d'arriver à la finalité voilà.
13 C	<i>comment vous réagissez face à une situation contraignante face à un élève ?</i>
14 E2	beh ça dépend des fois en tant qu'être humain +des fois je m'énerve hein +des fois je m'énerve +j'arrête le cours carrément je ne sais pas des fois je suis bloquée+ je suis dans une situation je ne sais pas quoi faire mais il arrive que j'arrive à résoudre le problème +par exemple heuu parler à l'élève de manière à++ le calmer ou le faire sortir heuu+écrire un rapport voilà.
15 C	<i>avez-vous un modèle, une représentation d'enseignement ?</i>
16 E2	ben j'avais un modèle, une représentation d'enseignement ++(rire) autrefois

- (rire)
- 17 C *pourquoi autrefois (rire)?*
- 18 E2 ben oui Parce que autrefois pour moi l'enseignement ça représentait quelque chose de beau +quelque chose qui peut nous mener à un résultat positif+ voilà +je ne sais pas mais maintenant ça a changé +il y a la discipline il y a le manque de respect il y a pas mal de chose qui rentre en jeu.
- 19 C *et vous n'y croyez plus à l'enseignement d'aujourd'hui ?*
- 20 E2 ce n'est pas que je n'y crois plus +parce que si je n'y croyais pas je ne vais pas continuer+ mais je continue quand même à enseigner +mais je n'ai pas toujours la même représentation d'enseignement++ c'est-à-dire je ne suis pas MOTIVEE comme avant.
- 21 C *et dans votre façon d'enseigner+ y a t'il un enseignant qui vous a marqué+ et vous essayez peut être de reproduire ce que vous avez appris de lui ?*
- 22 E2 nous on essaie toujours de surprendre les élèves on essaie de faire comme par exemple les séances de compréhension de l'oral/ de choisir des supports qui sont motivants on essaie parfois de réduire de ne pas travailler avec le livre pour surprendre pour surprendre les élèves+ pour attirer leur attention et tout ça ++voilà.
- 23 C *sinon il n'y a pas de représentation ?*
- 24 E2 =il y a une représentation oui oui oui je garde en mémoire certains professeurs +mon professeur de math +au lycée mon professeur de français oui qui travaillait beaucoup plus l'oral la compréhension de l'oral +tout ce qu'il faisait c'était le débat en classe +on écrivait presque rien et c'était intéressant+ mais on avait quand même un bon niveau le niveau permettait de faire ça.
- 25 C *aujourd'hui est t'il impossible d'adopter cette méthode, débattre en classe avec nos élèves ?*
- 26 E2 tu peux::tu peux// tu arrives à débattre +mais avec certaines classes.
- 27 C *quelle stratégie::vous mettez en place+ pour permettre à vos élèves de s'exprimer librement ?*
- 28 E2 je leur donne un sujet libre+ un sujet libre qui les motive +voilà ++et je lance le débat il faut choisir un thème motivant pour les élèves +un thème d'actualité un thème qui les intéressent vraiment.
- 29 C *quels sont les thèmes d'actualités que vous aimez aborder avec vos élèves ?*
- 30 E2 les thèmes d'actualité qui sont pas::traités en classe+ voilà parce que certains thèmes ne sont pas traités en classe qui constituent peut être un tabou+ pour les élèves ou pour l'éducation +les élèves s'intéressent aux thèmes par exemple la violence+ le harcèlement heuu+ différents types de violence sur la femme sur les enfants ++les élèves s'intéressent à ce genre de sujets +++c'est un exemple pas seulement ça +les thèmes de guerre de politique +tout ce qui concerne la politique.
- 31 C *pensez-vous que votre trait de caractère ainsi que vos expériences antérieures influent sur votre façon d'enseigner ?*
- 32 E2 oui\ c'est normal +le caractère fait partie de la personne et les expériences aussi font partie de la personne ++on ne peut pas enseigner sans faire appel à son

expérience à ce qu'on a vécu aussi+ et le caractère fait partie aussi +il y a certains professeurs par exemple qui arrivent à maîtriser la classe +sans même pas crier sans rien(rire) vous voyez (rire)donc ça fait partie de leur caractère+ les élèves ont peur d'eux (rire)++mais il y a d'autres non s'ils te respectent pas + c'est le respect +j'impose le respect à ma manière.

33 C *vous avez mentionné le terme « peur » pensez vous qu'il faut que l'enseignant instaure une certaine dictature + pour pouvoir enseigner en paix ?*

34 E2 *≠non/ non// je suis contre +au contraire +je voudrais travailler à l'aise dans ma classe à l'aise sans crier +en créant une bonne ambiance avec les élèves +voilà / donc c'est pour ça je vous ai dit que la représentation que j'avais +c'est pas la même mais+++ je travaille toujours comme ça +je travaille à l'aise je ne veux pas que mes élèves aient peur moi ++des fois je-je rencontre des difficultés comme le non respect++ils considèrent ça comme une faiblesse +je ne suis pas très sévère ils prennent ça pour une faiblesse certains élèves pas tous ++ceux qui sont habitués à être traités autrement.*

35 C *vous arrive-t-il d'évoquer vos expériences, les anecdotes personnelles lors des interactions avec vos élèves ?*

36 E2 *oui\oui\+ça m'arrive ça m'arrive de leur raconter des petites histoires+ oui je leur parle des élèves que j'ai déjà eu++ des des souvenirs que je garde+voilà.*

37 C *quand ça vous arrive de parler de vos anecdotes c'est dans le but de faire la morale ou bien expliquer le cours ?*

38 E2 *les deux+ des fois c'est pour expliquer oui +et des fois c'est pour les pousser pour les inciter à parler ++eux aussi à s'exprimer voilà +et pour que les élèves te fassent confiance il faut avoir une certaine relation +mais sans rentrer bien sûr dans les::: détails il faut pas trop détailler +quand même.*

39 C *quels conseils proposez-vous pour l'amélioration de l'expression orale ?*

40 E2 *d'abord il faudra qu'il y'ait des moyens +les moyens au sein de notre établissement (rire) le data-show le tableau voila++ parce qu'on a pas de moyen +vraiment pour améliorer l'expression orale +on a pas de moyen au niveau de notre établissement +je ne sais pas si dans les autres établissements si c'est toujours le cas ++et on peut demander au élèves de regarder les émissions télévisées par exemple les débats intéressants +à la télévision+ communiquer entre eux en classe.*

41 C *je vous remercie.*

Entretien d'autoconfrontation avec l'enseignante E2¹⁰ (EAC/E2)

Date de l'entretien EAC : 16-05-2016

Durée : (01h.01m .28s)

TP	Extrait 1
34E2	à Paris voilà + donc l'émigration actualité de l'émigration Delphine + mémoire tous ces::: indices + nous montrent qu'il s'agit d'un TEXTE + HISTORIQUE qui parle d'un personnage ou / qui parle aussi de / l'immigration à / Paris voilà c'est tout ce qu'on peut dire à partir de l'image du / texte ou à partir de l'observation du texte voilà alors maintenant on passe à la lecture analytique + alors vous allez lire le texte + ensuite je vous donne les activités auxquelles vous pouvez euh vous pouvez faire allez y + lecture silencieuse
35 A _s	(silence) (les élèves lisent le texte)
36 E2	alors ++ l'auteur se manifeste-il dans le texte ?
37 A _f	= oui \
38 E2	= est ce qu'il y a des MARQUES de l'auteur ?
39 A _f	= oui madame
40 E2	alors
41 A _f	= je
42 E2	donc nous avons <u>le pronom JE</u>
43 A _m	= <u>j'ai dix ans j'ai onze ans</u>
44 E2	très bien alors soulignez le + soulignez le pronom + JE quoi encore /
45 A _s	(silence)
46 E2	est ce qu'il y a d'autres marques de l'auteur ?
47 A _f	= j'ai j'ai onze ans
48 E2	= ça y est le pronom je ça y est autre chose
49 A _s	(silence)
50 E2	donc qu'est ce qu'on peut dire ? y a d'autres marques XX
51 A _m	= devant moi
52 E2	= devant moi très bien MOI vous avez repéré le je c'est bien encore / + il y a moi encore /

¹⁰Les extraits interprétés par l'enseignante E2 proviennent des séances: « Compréhension de l'écrit : Delphine pour mémoire » et « Point de langue : Vocabulaire lié aux faits divers-Nominalisation à base verbale », dont la transcription est en Annexe 4, pp,48-66

53 A _m	madame::: sous nos fenêtres
54 E2	très bien NOS fenêtres oui \ + quoi encore ? NOS et / il y a un autre pronom + il y a NOS et/
TP	Extrait 1 : Commentaire de l'enseignante E2
01 C	<i>comment trouvez-vous la réaction de vos élèves ?</i>
02 E2	beh je trouve les élèves + sont::: sont passifs en général par rapport au::: au cours + étant donné que / le texte c'est un peu / quand même le texte choisi dans le manuel est un peu difficile par rapport au niveau de :: des 3 ème GE de troisième gestion + mais quand même je pense qu'ils sont t'arrivés quand même à::: à saisir le sens général du texte certains éléments déterminent l'image du texte les éléments périphériques euh quand encore + les de::: la marque la présence de l'auteur
03 C	<i>« Vous avez repéré le je c'est bien » vous utilisé le deuxième pronom personnel du pluriel « vous » à la place du deuxième pronom personnel du singulier « tu » pourquoi ?</i>
04 E2	Généralement je m'adresse à mes élèves avec VOUS je je maintiens toujours une relation de respect + c'est tout c'est dans ce sens c'est tout ++ c'est le vous du respect + un respect mutuel
TP	Extrait 2
102 E2	= c'est le présent de / narration + pourquoi a-t-il utilisé le présent de narration ? + pourquoi n'a pas dit j'avais dit dix ans j'avais pourquoi ?
103 A _s	(silence)
104 E2	pour quelle raison ? +++ pourquoi ?
105 A _m	madame (lève la main) + madame pour justifier sa présence dans le:: les évènements
106 E2	oui \ pour justifiez sa présence TRES bien encore / ++ pour / ++ et donc s'il justifie ça veut dire il veut /
107 A _f	revivre
108 E2	nous faire REVIVRE ces / évènements voilà + et pour nous dire quoi aussi ? justifier sa présence et <u>pour</u> nous dire quoi ? j'ai dix ans j'ai qu'est ce qu'il veut nous dire ? + que ces évènements sont /
109 A _f	vrais
110 E2	VRAIS quoi encore / ces évènements sont /
111 A _s	(silence)
112 E2	sont / ++ continue ton idée::: Yasser veut justifier sa présence c'est-à-dire il veut nous monter quoi ? <u>qu'est ce qu'il a fait ?</u>
113 A _m	= <u>madame</u> ::: <u>qu'il a vécu</u> ces évènements
114 E2	qu'il a VECU ces évènements très bien qu'il a vécu ces évènements ++ voila c'est très bien + il veut nous fai:::re REVIVRE ces / ces évènements
115 A _f	actualiser
116 E2	= ACTUALISER les évènements voilà + on continue +++ pourriez vous me dire pourquoi l'auteur marque-il euh pardon est ce que cette distribution de temps euh cette distribution de temps divise le texte en parties
TP	Extrait 2 : Commentaire de l'enseignante E2

05 C	<i>alors qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
06 E2	ben::: je pense qu'il y a eu quand même échange que les élèves ont trouvé les les réponses que j'attendais DIFFICILEMENT c'est vrai j'ai reformulé plusieurs fois la la même question pour que pour arriver à la réponse mais finalement ils sont arrivés à répondre \ à trouver les réponses que que j'attendais
07 C	<i>vous essayer d'inciter vos élèves à trouver la bonne réponse tout en acceptant les réponses proposées ? pourquoi ?</i>
08 E2	oui les réponses qui::: qui sont PROCHES voilà + c'est de bonnes réponses aussi + c'est de bonnes réponses quand ils me disent faire revivre actualiser pour aboutir finalement à euh + au fait de dire euh au fait que le narrateur à VECU ces événements finalement toutes ces questions aboutissent à à cette réponse + puisque dans un témoignage le témoin VIT les événements il a vécu déjà les événements et il les raconte donc c'est ça l'objectif de ::: le fait de répéter toutes ces questions
09 C	<i>vous sollicitez votre élève Yasser pour vous débarrasser peut être d'une situation contraignante ?</i>
10 E2	parce que j'ai vu que Yasser était vraiment euh concentré il suivait il était concentré avec moi DONC c'est pour ça je l'ai sollicité c'est tout
TP	Extrait 3
159 E2	oui \ au début il voulait l'appeler Del-Delphine pour mémoire mais comment il s'appelle finalement le livre ?
160 As	(silence)
161 A _m	delphine pour mémoire
162E2	NON
163 As	(silence)
164E2	il vous donne le le nom du livre
165 A _m	XX
166 E2	non
167 A _f	Bonne Nouvelle
168 E2	mais non + Bonne Nouvelle c'est un lieu +++ allez un peu d'effort
169A _m	(silence)
170 E2	Comment il s'appelle son livre ?
171 As	(silence)
172 A _f	actualité de::: l'émigration
173 E2	non ça c'est le::: journal
174 As	(silence)
175 A _m	madame dans la première partie
176 E2	la deuxième
177 As	(silence)
178 A _m	meurtre pour mémoire
179E2	MEURTRE POUR MEMOIRE voila enfin + meurtre pour mémoire alors pourquoi il a pas dit Delphine pour mémoire mais meurtre pour mémoire + pourquoi ? ++ est ce qu'il y avait \ seulement delphine qui était victime ?

TP	Extrait 3 : Commentaire de l'enseignante E2
11 C	<i>vous avez utilisé le mot enfin ? vous pensez que vos élèves trouvent les réponses difficilement ?</i>
12 E2	oui \ Puisque j'ai posé vous avez vu combien de questions + plusieurs questions pour aboutir à la réponse la réponse MEURTRE POUR MEMOIRE pourtant / c'était dit dans le / dans le texte + il a cité c'était pour tel ou tel personne que j'ai écrit mon livre meurtre pour mémoire c'était cité DANS le texte et cité cité DANS la source à la fin du texte dans les éléments périphériques + donc je pense je pense que::: + je reviens toujours euh + à la première réponse que le texte était quand même un peu difficile par rapport au niveau de la troisième gestion + MAIS par euh la reformulation des questions les élèves ont pu répondre à la fin c'est pour ça j'ai dit enfin j'étais satisfaite qu'ils aient répondu à ma question et qu'ils ait trouvé le nom pourtant le titre c'était DELPHINE POUR MEMOIRE ils ont trouvé que le livre finalement euh s'appelle euh meurtre pour mémoire et non pas delphine pour mémoire
13 C	<i>On constate que vous continuez à questionner vos élèves au lieu de leur donner les réponses ? c'est votre stratégie à vous ?</i>
14 E2	Non c'est pas ma stratégie seulement à moi non c'est c'est ça la méthode hein c'est l'approche par compétence faut d'abord connaître quelles sont les compétences des élèves + avant de donner les réponses voilà + faut installer certaines compétences
15 C	<i>On remarque qu'il ya du silence</i>
16 E2	= Cette classe c'est une classe exceptionnelle peut être mais si vous êtes venu dans une autre classe j'aurai pas posé les mêmes beaucoup de questions pour attendre une seule réponse mais moi je m'adapte à la situation à la classe voilà donc ça dépend du public que J'AI + voilà + faut::: faut se mettre au niveau des élèves + faut essayer c'est-à-dire de les initier \ euh c'est-à-dire de créer une certaine interaction + entre moi et mes élèves voilà
TP	Extrait 4
178 E2	oui \ mais pourquoi il cite les autres noms ? + vous avez vu il a cité d'autres noms
179A _m	* bech ybayanlna beli kayen bazzaef *(pour nous montrer qu'il y a plusieurs)
180 E2	= pour / quelle est l'intention ? quelle est la visée ? pourquoi ?
181 A _m	* bech ybayanlna beli kayen bazzaef *(pour nous montrer qu'il y a plusieurs)
182 E2	= oui \ regardez pour MEMOIRE + pour MEMOIRE + meurtre pour mémoire + pourquoi ?
183 A _m	*makadch yansahom* (il ne pouvait pas les oublier)
184 E2	= pour ne PAS les oublier donc si on veut pas les oublier c'est pour leur / qu'est ce qu'on peut faire pour ces VICTIMES
185 A _s	(silence)
186 E2	après on va répondre à cette question + alors ensuite quelles sont les quatre événements vécus par l'auteur quand il était enfant + et qui sont liés à la guerre d'Algérie alors premier événement +++ y a quatre événements
187 A _s	<u>oui</u>

TP	Extrait 4 : Commentaire de l'enseignante E2
17 C	<i>votre élève a essayé de répondre en utilisant la langue arabe cela vous gêne ?</i>
18 E2	non ça ne m'a pas gêné pas du tout mais bon / + je l'INCITE à répondre en français + mais finalement ils ont répondu en français à la fin
19 C	<i>on constate que vous n'avez pas mis sa réponse en relief ?</i>
20 E2	je peux pas la mettre en relief parce que là je suis dans un cours de français + j'ai senti qu'il avait compris qu'il avait compris euh ce que j'attendais mais il n'a pas pu il n'a pas pu s'exprimer en français il m'a donné la réponse en arabe ça veut dire le message est passé quand même je n'ai pas posé toutes ces questions pour rien mais::: ya le problème d'expression voilà il a compris il est arrivé à / à comprendre contre l'oubli *makdarch yanssahom* (<i>il ne pouvait pas les oublier</i>)c'est contre l'oubli qu'il a écrit ce texte mais::: + voila.
TP	Extrait 5
232 E2	= me souvenir de cette peur très bien ++ c'est très bien donc on passe maintenant / à::: une autre question vous avez vu l'auteur il a dit et c'est en réalité \ A CAUSE de cette AMNESIE volontaire vous avez vu cette phrase + trouvez moi cette phrase XX tournez la page +++ vous retrouvez la phrase
233 A _s	<u>oui</u>
234 E2	alors ++ que VEUT justifiez l'auteur là c'est la même question mais je veux vérifier si vous avez compris + et c'est en réalité à cause de cette amnésie volontaire que les premiers chapitres de meurtre pour mémoire se sont appelés + ect + quand il vous dit et c'est en réalité A CAUSE il veut justifier quelque chose + qu'est ce qu'il veut justifier ?
235 A _s	(silence)
236 E2	on a répondu tout à l'heure ++ qu'est ce qu'il justifie ?
237 A _f	le choix
TP	Extrait 5 : Commentaire de l'enseignante E2
21 C	<i>« je veux vérifier si vous avez compris » pourquoi ? un doute ou un défi ?</i>
22 E2	je reviens à la première question posée + ben il faut toujours vérifier il faut toujours vérifier si les élèves ont::: ont / compris + c'est pas question de doute je vérifie tout simplement et puis \\ je voulais qu'il qu'il reviennent à la première question que je posais celle de ::: le nom du livre c'est-à-dire pour insister le nom du livre c'est là c'est très important d'abord c'est pour les::: les victimes les noms des victimes et à la fin c'est c'est pour euh pour nous donner la raison pour laquelle il a écrit son livre
23 C	<i>votre élève a trouvé la réponse ?</i>
24 E2	oui il a trouvé cette raison oui
TP	Extrait 6
240 E2	c'est quoi AMNESIE ? le contraire de quel mot dans le texte ? amnésie + volontaire
241 A _s	(silence)
242 E2	qu'est ce que ça veut dire amnésie ? quelqu'un qui devient AMNESIQUE + qui / +++ vous ne savez pas donc amnésique c'est quelqu'un qui / ++ ne se

	rappelle de rien qui perd sa <u>mémoire</u>
243 A _s	<u>mémoire</u>
244 E2	donc c'est le contraire de quel mot ? ++ quelqu'un qui se rappelle de tout donc ici \ amnésie volontaire donc de QUOI il accuse les représentants français ?
245 A _s	(silence)
246 E2	mais ++ vous avez la réponse de quoi il les accuse ?
247 A _s	(silence)
248 E2	bon vous n'êtes pas arrivés à répondre + dans le même paragraphe trouvez-moi les mots qui se rapportent à AMNESIE ++ qui dit amnésie dit quoi ? dans le même paragraphe
249 A _f	oublier
250 E2	oublier il y a le mot OUBLI + très bien + dans le dernier paragraphe la dernière ligne encore / d'autres mots +++ y a deux expressions + un mot et une expression +++ quand on peut oublier \ et quand on oublie quand on donne pas le NOM + c'est quoi ++ est ce qu'on connaît les noms ? ou bien est ce que la France a donné les noms ? + donc ces manifestants sont restés comment /

TP	Extrait 6 : Commentaire de l'enseignante E2
----	--

25 C	<i>Qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
26 E2	C'était impossible qu'ils trouvent le mot anonyme (rire) + c'était impossible qu'ils trouvent le mot ANONYME donc là / j'étais obligé de donner la réponse + pourtant c'était écrit sur le texte anonyme
27 C	<i>vous dites clairement à vos élèves vous n'êtes pas arrivés à répondre ? quel sentiment ressentez-vous face à ce genre de situation ?</i>
28 E2	mais je ne l'ai pas dit méchamment hein j'ai dit finalement vous n'êtes pas arrivés à répondre ils ont répondu à toutes les questions sauf celle là (rire) donc (rire) + regardez combien de questions j'ai posé j'ai reformulé PLUSIEURS fois ils sont pas ils sont pas ils sont pas arrivés à dire anonyme + mais finalement / je voulais faire sortir tous synonymes les mots le champ lexical amnésie + anonymat oubli + anonyme tous ces mots sont cités sur le texte
29 C	<i>avez-vous une idée pourquoi vos élèves n'ont pas réussi à trouver la réponse ?</i>
30 E2	peut être le niveau le manque de concentration + je ne sais pas

TP	Extrait 7
----	------------------

270 E2	= d'avoir voulu effacer ces noms + d'avoir voulu oublier + d'avoir voulu ++ rendre ses::: ses ses victimes ANONYMES et donc +++ il les accuse de quoi ?
271 A _s	(silence)
272 E2	un peu d'effort +++ de /
273 A _s	(silence)
274 E2	c'est VOULU +++ cette amnésie elle est VOULUE + donc elle les accuse de quoi ? ++ quel est le mot qui montre que c'est VOULU que cette amnésie elle est VOULUE ? +++
275 A _s	(silence)
276 E2	ya un mot +++ c'est pas comme une maladie hein quand quand on est malade

	amnésique on ne veut PAS devenir malade mais on le devient + mais LA l'amnésie elle est / VOLONTAIRE + c'est voulu + donc il les accuse quoi ? ++ construisez une bonne phrase + de vouloir / +++ de vouloir / +++ effa-/ 277 A _s = <u>effacer</u> 278 E2 = effacer leurs / 279 A _s <u>noms identités</u> 280 E2 = effacer leurs noms identités et donc + leurs identités + moi je m'attendais à la REPONSE + IL LES ACCUSE DE L'AMNESIE VOLONTAIRE ++ c'est c'est c'est::: c'est à CAUSE de L'AMNESIE XX C' EST CA justifier il donne la raison + alors on continue + contre quoi il défend-il les victimes de la répression ? ++ contre quoi il les défend ses victimes ? + contre /
TP	Extrait 7 : Commentaire de l'enseignante E2
31 C	<i>vous sollicitez vos élèves à faire un peu effort, vous avez ressenti qu'ils n'ont pas fournis assez d'efforts ?</i>
32 E2	non puisque ici j'ai donné la réponse j'ai donné la réponse euh concernant euh l'a- l'amnésie concernant l'anonymat donc j'ai essayé de leur / c'est-à-dire de trouver d'autres réponses qui qui correspondent à::: la même à la même réponse il faudrait qu'ils arrivent à trouver SEULS donc finalement à la fin ils sont trouvés identité c'est-à-dire indirectement d'une autre matière je les ai sollicités à trouver la réponse que j'ai trouvée tout à l'heure
33 C	<i>vous dites à vos élèves « moi je m'attendais à la réponse il les accuse de l'amnésie volontaire » une déception à ce moment là de votre part ?</i>
34 E2	non ici ce n'était PAS une déception AU CONTRAIRE / j'ai aimé leurs réponses euh j'ai aimé puisqu'ils ont dit ils voulaient EFFACER LEURS NOMS c'est ce qu'ils ont dit donc moi je m'attendais à l'amnésie il m'ont donné la réponse autrement voilà donc ce n'était pas une déception pas du tout + c'est-à-dire des fois on s'attend à une réponse mais les élèves nous donnent une réponse MEILLEURE + ils ont reformulé ils n'ont pas dit la même réponse ils ont dit ils ont dit amnésie ils ont voulu EFFACER leur noms c'est mieux
TP	Extrait 8
308 E2	= mémoire voilà + donc c'est normal puisque le texte / +++ le texte / +++ / permet de / ++ = quel est le but de texte quelle est la visée quelle est l'intention de l'auteur ? c'est /
309 A _f	convaincre
310 E2	non oui il y a toujours de l'argumentation mais quel est son but + quand t'il cite les noms + quand t'il vous dit VOILA les français ils ont tué ils ont / qu'est ce qu'il veut faire ?
311 A _f	= remémorer (voix basse)
312 E2	oui /
313 A _f	= remémorer
314 E2	= remémorer quoi encore ? ++ il y a des gens qui sont morts on a supprimé leurs noms + tués injustement + tués par racisme qu'est ce qu'il est en train de
315 A _f	faire ?

316 E2	(inaud)
317 Af	il veut nous convaincre de quoi ? terminez votre idée
318 E2	que la France euh = que la France a / a commis des / +++ des / +++ quoi ? ++ qu'est ce qu'elle a commis lorsqu'elle a tué lorsqu'elle a assassiné des euh assassiné une gosse de cinq ans ++ ça c'est juste un exemple ++ deux immigrés Italiens +++ oui /
319 As	(silence)
320 E2	il veut DENONCER ça donc l'auteur veut / c'est le mot que j'attendais donc l'auteur à travers ce texte il / DENONCE voilà il DENONCE les / les CRIMES + les CRIMES + j'attendais le mot de / crime + les crimes commis par / la France + alors quelles sont les dates qui correspondent à / ces événements ? il y a deux dates l'auteur cite deux dates + lesquelles ++ deux dates IMPORTANTES
TP	Extrait 8 : Commentaire de l'enseignante E2
35 C	<i>Vous interpellez vos élèves vous gardez un rythme d'échange important mais en vain, le mot Dénoncer n'a pas été retrouvé ? commentez.</i>
36 E2	Torture (rire) + c'est une TORTURE tu poses la question et tu reposes et finalement (rire)
37 C	<i>C'est-à-dire</i>
38 E2	C'est pas une torture pour moi c'est une torture pour eux pour trouver la réponse moi je fais mon travail (rire) + je les torture mes élèves (rire)
39 C	<i>Torture spirituelle (rire)</i>
40 E2	Voilà (rire) il faut qu'ils réfléchissent il faut qu'ils trouvent il faut qu'ils cherchent
41 C	<i>« C'est le mot que j'attendais » commentez cette expression.</i>
42 E2	donc là dans une autre classe par exemple dans la troisième année S2 ils ont trouvé tout de suite dénoncer l'auteur DENONCE + dénonce les crimes commis par euh le colonialisme français + mais là / je sais pas pourtant ils ont vu normalement deuxième année ils ont vu le le le pour et le contre dénoncer défendre ++ je suis pas arrivée à::: ++ à les inciter à prono- à DIRE DENONCER ils n'ont pas trouvé ils ont COMPRIS indirectement il veut oubli- il veut qu'il euh il veut DEFENDRE il veut ACCUSER les français ont TUE ils ont dit ils ont tué ils ont assassiné donc euh + mais ils n'ont pas trouvé le mot DENONCER + ben oui j'étais déçu oui parce que c'est ça le BUT d'un témoignage on témoigne pour dénoncer pour rendre hommage + surtout pour ça
43 C	<i>pourquoi à votre avis ils n'ont pas réussi à trouver le mot dénoncer ?</i>
44 E2	je ne sais pas DENONCER arriver en terminale ils savent pas ce que ça veut dire le mot dénoncer ne savent pas l'utiliser + donc SOIS je n'ai pas posé ASSEZ de questions pour qu'ils arrivent à trouver DENONCER SOIS que j'ai MAL formulé mes mes questions SOIS mes élèves ne connaissent pas carrément le mot voilà
TP	Extrait 9
332 E2	puisqu'il est narrateur et personnage donc l'auteur + il a VU il a VECU +++

333 A _m	quand on vit quelque chose + ça veut dire on a été / *chahad*(<i>témoin</i>)
334 E2	dis le moi en Français
335 A _s	<u>témoin</u>
336 E2	= très bien l'auteur est / TEMOIN de l'évènement historique + alors où est ce qu'il raconte ::: ces évènements ? + est ce que l'auteur exprime ses sentiments ?
TP	Extrait 9 : Commentaire de l'enseignante E2
45 C	<i> votre élève a directement repéré la réponse en langue arabe la traduction exigée par vous est faite par les autres élèves ? vous le faites systématiquement.</i>
46 E2	oui oui quand t'ils trouvent le mot en arabe c'est plus facile de le trouver en français puisqu'il a trouvé le mot je lui dit oui c'est BIEN tu as trouvé le mot on n'est pas des:: des français on n'est pas en France même si on est en France on est pas des français on est des arabes s'il a trouvé le MOT c'est que le message est passé ils restent à traduire c'est tout ++ peut être qu'il va se rappeler de ce mot *chahad* c'est / témoin + mais pas souvent je ne fais pas ça souvent quand les élèves me donne le mot en arabe ++ j'essaie d'éviter à:: à tout prix traduction
TP	Extrait 10
352 E2	c'est tout +++ déjà quand il dit +++ solidaire + innocence assassiné il n'exprime pas son point de vue
353 A _m	j'ai commencé par lire (voix basse)
354 E2	oui / + vas y +
355 A _m	j'ai commencé par lire + tout ce qui ce qui + s'était publié
356 E2	= non ça n'a rien avoir + là il justifie comment il a écrit son livre et pourquoi / +++ donc l'auteur ici \ lorsqu'il exprime ses sentiments / lorsqu'il donc lorsqu'il exprime ses sentiments c'est-à-dire par rapport aux faits qu'est ce qu'il fait ? + il est resté comme ça (l'enseignant croise les bras) +++ <u>sans bouger</u>
357 A _f	<u>non</u>
358 E2	il a / qu'est ce qu'il a fait par rapport aux faits ? ++ il a / comment on dit ça ? / il a /
359 A _s	(silence)
360 E2	réa- /
361 A _s	= <u>git</u>
362 E2	= il a REAGIT il a réagit par rapport aux / FAITS + donc qu'est ce qu'on peut dire l'auteur est objectif ou subjectif ?
TP	Extrait 10 : Commentaire de l'enseignante E2
47 C	<i> vous utilisez la gestuelle pour permettre à vos élèves de repérer le mot recherché, ici ça n'a pas abouti. Commentez</i>
48 E2	oui j'utilise fréquemment la gestuelle ça n'a pas abouti ici des fois ça abouti mais là non + l'auteur a REAGIT ils n'ont pas trouvé le mot REAGIR peut être qu'ils vont apprendre ce mot *f* (dans) le rappel troisième projet

TP	Extrait 11
32E2	cinquième c'est Superman insolite oui c'est vrai +++ sixième
33AS	<u>méfait</u>
34E2	voilà septième
35AS	<u>phénomène</u>
36E2	phénomène naturel + huitième
37AS	<u>insolite</u>
38E2	insolite ++ neuvième
39AS	<u>phénomène</u>
40E2	phénomène naturel + dixième
41AS	<u>insolite</u>
42E2	insolite voilà donc y a pas d'accident ++ donc on peut mettre comme remarque la plupart des faits divers + les titres des faits divers présentés ici sont des / + sont des /
TP	Extrait 11 : Interprétation de l'enseignante E2
49C	<i>La régulation des tours de parole est comment dans cet échange ?</i>
50E2	En effet+ les apprenants parlent tous en même temps + pour remédier à cette situation ++ normalement j'AURAI du leur imposer de lever la main celui qui ne lève pas la main ne prendra pas la parole s'il prend la parole + sans lever la main + sa réponse n'est pas prise en considération + même si la réponse est juste ++ ils doivent apprendre à s'écouter et à se respecter.
TP	Extrait 12
21E2	voilà ça y est allez-y +++ chut travaillez en silence +++ CHU:::::T +++ Chu :::t travaillez (bruit des élèves) +++ on corrige +++ alors ++ chu:::t ++ (l'enseignante s'assoie et regarde ses apprenants, ces derniers ont arrêté de bavarder) +++ le premier fait divers Swalem (nom d'une élève)
22A _m	insolite
TP	Extrait 12 : Interprétation de l'enseignante E2
51C	<i>Qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
52E2	Généralement +face au bavardage j'arrête tout++je m'assoie je regarde+ à un moment donné ils vont faire attention à moi ils vont se taire et me dire on fait rien madame / là je leur dit j'attends votre attention

CORPUS ENSEIGNANTE E3

Contexte institutionnel : Enseignante E3

Classe	Dénomination de l'établissement		Lycée Moulay ElHassan - Hai Yasmine- Oran
	Séance 1	Niveau d'enseignement	1 ^{er} année sciences expérimentales
		Nombre d'heures par semaine	3 heures
		Intitulé de la séance	Point de langue : L'expression de l'opinion
		Date de la séance	10-04-2016
		Durée de la séance	1 heure (8h/9h)
	Séance 2	Niveau d'enseignement	2 ^{ème} année lettres et philosophie
		Nombre d'heures par semaine	5heures
		Intitulé de la séance	Compréhension de l'oral : le reportage touristique
		Date de la séance	10-04-2016
Durée de la séance		1heure (10h/12h)	
Enseignante	Identification de l'enseignante		E3
	Sexe		Féminin
	Age		32 ans
	Formation		Master en didactique du FLE
	Nombre d'années d'enseignement		2 ans
	Statut professionnel		Enseignante du français langue étrangère
Apprenants	Nombre d'élèves		39 (1 ^{er} AS) ; 28 (2 ^{ème} L)
	Tranche d'âge		Entre 15 et 16ans (1 ^{er} AS) Entre 17 et 18ans (2 ^{ème} L)
Disposition de la classe	<p style="text-align: center;"><i>Tableau</i></p>		
Légende	<p>Enseignante ☺</p> <p>Apprenant ○</p> <p>Chercheur ○</p>		
Outils pédagogiques	Tableau –Fiche pédagogique - Support vidéo + fiche pédagogique		

Support séance 1 : Point de langue « L'expression de l'opinion »

Synthèse : - Pour exprimer l'opinion, on peut employer :

1°) <u>un verbe d'opinion</u> . Ex : je crois, je pense, il me semble, il me paraît etc.... 2°) <u>une locution</u> . Ex : selon moi, d'après moi, à mon avis etc. 3°) <u>un adjectif</u> . Ex : beau, gentil, laid, bonne, mauvaise etc....	4°) <u>un adverbe</u> . Ex : bien, mal,etc... 5°) <u>un comparatif ou un superlatif</u> . Ex : plus...que, moins...que, le plus...de, etc.
--	---

Consigne 4 : Exprimez une opinion contraire à celle qui est exprimée dans la première phrase

1. Mon voisin est sympathique. → Moi je trouve qu'il est.....	elle est très jolie ta petite sœur. →.....
2. Ces gâteaux sont délicieux. →.....	le directeur est capable et très efficace. →...
3. Mon quartier est très calme. →.....	ton neveu est imprudent et bavard. →.....
4. Je l'ai payé à bon prix. →.....	je trouve cette idée tout à fait absurde. →...
5. Le film que nous avons vu est nul. →	je pense que cette affaire est sans intérêt. →...

Consigne 5 : Classez ces adjectifs dans le tableau suivant :

Mauvais, fort, magnifique, sale, morveux, beau, laid, gentil, excellent, moche, antipathique, catastrophique, épouvantable, idiot, sot, intelligent, efficace, rentable, détestable, impoli, ennuyeux, mignon, scandaleux, chaleureux, vulgaire, honnête, sérieux, sympathique, fort, horrible, nul, raffiné, passionnant.

Opinion positive	Opinion négative
Fort, ...	Vulgaire, ...

*** Classez les expressions suivantes selon qu'elles expriment une opinion positive ou une opinion négative.**

J'adore, je déteste, c'est mauvais, ce n'est pas mal, j'aime bien, j'ai horreur, c'est super, ça me plaît, c'est nul, je ne supporte pas, c'est parfait, c'est plutôt bon, c'est horrible, ça m'ennuie, ce n'est pas trop mal, c'est excellent, c'est sans intérêt, c'est chouette, c'est vachement bon.

Opinion positive	Opinion négative
J'adore, ...	Ça m'ennuie, ...

Support séance 1 : Point de langue « L'expression de l'opinion »¹¹ (suite)

3 - Complétez le texte ci-dessous par les termes suivants (donnés dans le désordre et sans articles) : feuilleton, image, écran, presse, bibliothèque, spectacle, documentation.

Le monde est présent à la télévision parce qu'on le voit, mais il est présent dans le journal par sa diversité et son foisonnement. L'écran donne en effet de choc, mais le journal reste le meilleur résumé de ce qui se passe chaque jour dans le monde. Le journal est le quotidien de l'humanité à travers le monde entier. L'avantage incomparable du journal, c'est qu'il reste sous la main. Ce que vous apercevez sur disparaît aussitôt. Dans le monde où nous vivons, le journal est simple et permanente. est le lieu privilégié de la discussion des idées. La télévision est plus proche d, le journal est plus proche d ou de l'amphithéâtre.

4 - Classez les énoncés ci-dessous selon qu'ils expriment un fait ou un point de vue :

- La télévision est un moyen d'information audiovisuel.
- La télévision est un moyen d'influence.
- Le sport est un spectacle médiatisé.
- Le sport est une activité physique.
- Le livre est un assemblage de feuilles imprimées.
- Le livre demeure le meilleur compagnon de l'homme.
- La lecture développe l'intelligence de l'individu.
- La lecture est un acte qui consiste à déchiffrer un message écrit.

5 - Classez les verbes dans la grille ci-dessous afin de montrer ce qu'ils expriment : dire, apprendre, affirmer, penser, savoir, entendre, croire, juger, annoncer, voir, souhaiter, désirer, estimer, trouver.

La perception	La connaissance	La déclaration	La volonté	L'opinion
---------------	-----------------	----------------	------------	-----------

¹¹Exercice extrait du manuel scolaire de la 1^{ère} année secondaire page 119.

Support séance 2 : Compréhension de l'oral « le reportage touristique »

Projet III **Séquence :** Produire un texte touristique à partir d'un reportage. **Activités de l'oral**

Activité 01 :
Consigne : Ce document audio-visuel est présenté par :

- L'association de la protection de l'environnement.
- Le courrier de l'UNESCO.
- Le Ministère du Tourisme Algérie

Consigne : La vidéo correspond-elle à :

- Un reportage touristique.
- Des notes de voyage.
- Un récit d'anticipation.

Activité 02:
Consigne : Complète l'itinéraire proposé par la journaliste en utilisant les noms des régions suivants : Hamada, grand Erg, Oued Soufana, Thaghit.

..... révèle au sommet d'une dune. D'un côté les dunes du, De l'autre côté la rocheuse. Entre les deux s'allongeant sur 18 kms.

Activité 03 :
Consigne : Dites si les informations suivantes sont vraies ou fausses :

Informations	Vrai	Faux
_ Ce document raconte une histoire qui s'est déroulée dans le désert.		
_ Ce document décrit une ville dans le désert.		
_ L'architecture dans cette ville ne respecte pas l'environnement.		
_ Cette ville est un site touristique.		
_ La Zaouia qui se trouve à Knadsa est fondée par Sidi Mohamed Ziane.		
_ On trouve même les silex taillés et de nombreuses gravures animalières.		

Activité 04 :
Consigne : Identifiez le passage où la journaliste commente l'évènement célébré et complétez la grille d'informations suivante :

Qui ?	Quoi ?	Quand ?	Où ?	Pourquoi ?

Activité 05 :
Consigne : A travers cette vidéo, le but de la journaliste est-il de :

- Raconter son voyage.
- Faire l'éloge d'hospitalité des habitants du sud.
- Décrire la ville de la Saoura et inciter les touristes à la visiter.

Activité 06
Consigne : à partir de ses informations, faites le compte rendu objectif de la vidéo.

Transcription des séances : Enseignante E3

Séance filmée1

« Point de langue : l'expression de l'opinion »

Classe : 1^{ère} année Sciences expérimentales

Heure : 8h00 - 9h00

Durée : (53mn :10s)

TP	Transcription
01E3	Sortez vos exercices + kawter avance assis toi à coté de Ines +++ les absents Mohamed
02 A _s	<u>Meriem</u>
03 E3	Meriem elle s'est faite opérée aujourd'hui ?
04 A _s	hier
05 E3	elle s'est faite opérée hier
06 A _s	<u>oui</u>
07 E	alors on corrige + premier exercice Sihem oui
08 A _f	madame on a pas terminer la consigne quatre + elle est très jolie ta petite sœur + eu::h elle est laide
09 E3	moi je la trou:::ve laide + laide carrément
10 A _f	moche
11 E3	laide/ + laide c'est méchant + moche + laide moche
12 A _f	= pas mal +++ *machi chaba*(<i>pas belle</i>)
13 E3	= oui mais on va pas dire à une personne je la trouve MOCHE + c'est méchant ++ c'est trop méchant ++ on va utiliser la négation
14 A _f	elle n'est pas jolie
15 E3	je NE la trouve PAS jolie + passe écrire comme ça tu vas t'en rappeler + divise le tableau en deux (l'élève passe au tableau)
16 A _m	le directeur est capable et très nul
17 E3	et très /
18 A _m	nul
19 E3	NUL //
20 A _f	= non maîtresse maîtresse
21 E3	oui /
22 A _f	je pense que + le directeur + est incapable
23 E3	INCAPABLE très bien +CAPABLE + INCAPABLE
24 A _f	inactif
25 E3	oui on peut + inefficace + inactif + et incapable + je préfère
26 A _f	madame je préfère incapable inefficace
27 E3	inefficace / + c'est pas un produit (une élève passe écrire au tableau) +++ je

	NE + la négation + je NE la trouve pas jolie (l'enseignante remarque une faute au tableau) TIENS +*moskha* (<i>sale</i>) (l'élève essuie l'erreur avec sa main)
28 A _s	(rire)
29 E3	tu effaces avec ta main ++ tu es dégueulasse
30 A _f	merci (sourire)
31 E3	je t'en prie +++ bonjour (un élève entre en classe en retard) on ferme son tablier \+ même si on a un beau t-shirt \ + no :::n // on applaudit \ + Mohamed a ramené son tablier
32 A _s	(applaudissements des élèves)
33 E3	*zid*(<i>encore</i>)
34 A _f	= madame
35 E3	oui / eu::h non pas sihem Sihem a trop répondu c'est bon +++ quelqu'un d'autre + quelqu'un d'autre pour répondre +++ Ines je ne sais pas s'il m'en reste (l'enseignante cherche la fiche des exercices) Mohamed tu viens d'arriver + tu prends ton cahier + ta copie d'exercice + celle que je vous ai donné le jeudi +on est en train de corriger +++ deuxième tableau ++ troisième phrase +c'est ça + la troisième phrase
36 A _f	= oui
37 E3	= donne la phrase Sihem
38 A _f	ton neveu est \ imprudent + et bavard
39 E3	imprudent + et bavard on doit trouver le contraire d'imprudent + et bavard + imprudent et \ bavard
40 A _m	(silence)
41 E3	tu dois donner tu dois exprimer ton avis + en donnant le contraire des adjectifs + imprudent et bavard
42 A _m	ton neveu est prudent + et::: et calme
43 E3	prudente / et calme + prudent et / oui Sihem (élève lève la main)
44 A _f	silencieux
45 E3	= vibreur
46 A _s	(rire)
47 E3	prudent / et silencieux + calme + <u>je préfère</u>
48 A _f	= <u>sage</u>
49 E3	sage oui + très bien + prudent et sage
50 A _m	madame deuxième *wala* troisième phrase ?
51 E3	c'est la troisième phrase + la première je ne la trouve pas jolie + la deuxième je trouve non la deuxième /
52 A _s	= le directeur est incapable et / inactif
53 E3	je directeur est incapable et /
54 A _f	= inactif
55 E3	je trouve le directeur est incapable et inactif + je pense qu'il est incapable et inactif (une élève passe écrire au tableau) ++ je trouve cette idée tout à fait ABSURDE + que veut dire absurde + que veux dire absurde ++ que veux dire absurde

56	A _s	(silence)
57	E3	allo:: Yahya
58	A _m	(silence)
59	E3	tu as trouvé un adjectif + rien t'as pas fait
60	A _m	(silence)
61	E3	XX
62	A _s	(rire)
63	E3	il est incapable et inactif ++ inactif ça s'écrit comme ça + non
64	A _f	= in
65	E3	tu soulignes déjà + tu soulignes les verbes les euh adjectifs +++ c'est un préfixe ++ d'accord + Mohamed tu as la feuille sous les yeux ++ tu as la feuille sous les yeux fais vite troisième phrase + quatrième phrase + quatrième phrase la deuxième colonne /
66	A _m	je trouve cette idée
67	E3	= absurde
68	A _m	= tout à fait absurde
69	E3	tu la trouves comment l'idée ?
70	A _m	= je trouve cette idée + tout à fait
71	E3	tout à fait
72	A _m	(silence)
73	E3	Sabrina qu'est ce que tu as dit ?
74	A _m	= très bien
75	E3	tout à fait très bien ++ c'est lourd + tout à fait très bien
76	A _m	excellente
77	E3	excellente + Sabrina qu'est ce que tu as dit ?
78	A _f	difficile
79	E3	absurde difficile + difficile c'est le contraire de quel adjectif
80	A _s	facile
81	E3	Chaib
82	A _f	importante
83	E3	importante + Sihem (sourire)
84	A _f	logique
85	E3	LOGI::QUE + absurde c'est quelque chose D'ILLOGIQUE + LOGIQUE + d'accord + ou bien géniale aussi (l'enseignante écrit au tableau) + logique + cinquième phrase + cinquième phrase Sabrina + tu dors ce matin / + cinquième phrase
86	A _f	je pense que cette affaire + est sans + intérêt (mal prononciation)
87	E3	INTERET + est sans INTERET
88	A _f	intéressante
89	E3	est /
90	A _f	intéressante
91	E3	intéressante + oui \\ Nadia très bien + intéressante
92	A _f	désintéret
93	E3	non ++ est sans intérêt ça veut dire elle n'a pas d'intéret + ça veut dire elle

	n'est pas intéressante + donc le contraire c'est intéressante +++ c'est bon ++ le deuxième tableau // alors on a des adjectifs qui sont / = qui ont qui représentent une opinion positive et ceux qui représentent une opinion /
94 A _s	<u>négative</u>
95 E3	= mauvais fort magnifique sale morveux beau laid gentil ect on va les \ classer au fur et à mesure +++ alors + deuxième + deuxième exercice tu traces le tableau (élève monte au tableau) tu mets \ fais vite / + fais vite +++ fais vite: ++ positif + PO-SI-TIF + c'est écrit positif ++ c'est pour ça qu'il faut porter ses lunettes
96 A _s	(rire)
97 E3	MAUVAIS /
98 A _s	<u>négative</u>
99 E3	négative + MAGNIFIQUE /
100 A _s	<u>positive</u>
101 E3	FORT on l'a mis + en premier +++ SALE
102 A _s	<u>négative</u>
103 E3	MORVEUX /
104 A _s	<u>négative</u>
105 E3	<u>que veut dire MORVEUX</u>
106 A _s	idiot
107 E3	idiot /
108 A _s	non
109 E3	MORVEUX + sale petit morveux
110 A _f	dégoutant
111 E3	= oui c'est dans le sens dégoutant + que veux dire MORVE ?
112 A _m	XX
113 E3	c'est \ le liquide qui sors du nez
114 A _f	c'est vrai oui (sourire)
115 A _m	*boukhouna*(morveux)
116 A _s	(rire)
117 E3	sale
118 A _s	négative
119 E3	Sabrina + beau
120 A _f	positive
121 E3	positive + Yasmine laid
122 A _f	négative
123 E3	la deuxième Yasmine gentille
124 A _f	positive
125 E3	positive + Yahya excellent
126 A _m	positive
127 E3	moche
128 A _s	<u>négative</u>
129 E3	antipathique
130 A _s	<u>négative</u>

131	E3	que veut dire ANTIPATHIQUE ?
132	A _s	(silence)
133	A _f	le contraire de sympathique
134	E3	le /
135	A _f	le contraire de sympathique très bien
136	E3	catastrophique
137	A _s	<u>négative</u>
138	E3	pourquoi tu as regardé Yacine dans / pourquoi ? + tu as regardé qui pour catastrophique ?
139	A _f	Sabrina + facebook *taaha* (à elle)miss catastrophique
140	E3	MISS CATASTROPHE d'accord +++
141	A _s	(rire)
142	E3	ok + épouvantable
144	A _s	<u>négative</u>
145	A _m	idiot négative
146	E3	idiot oui + et SOT que veux dire sot ?
147	A _s	négative *tanni*(aussi)
148	E3	c'est comme /
149	A _f	=idiot
150	E3	c'est comme idiot + c'est le même sens + intelligent /
151	A _s	<u>positive</u>
152	E3	EFFICACE
153	A _s	<u>positive</u>
154	E3	rentable /
155	A _s	<u>positive</u>
156	E3	rentable + que veut dire rentable ?
157	A _m	=présentable
158	E3	NON + RENTABLE ++ RENTABLE + avoir un commerce rentable /
159	A _s	(silence)
160	A _f	*yjib mardoud mlih*(qui ramène du bénéfice)
161	E3	*yjib mardoud mlih* en français ça donne / ++ en français + Kawter
162	A _f	XX
163	E3	MERCI::: qui rapporte du bénéfice + d'accord +++ impoli non détestable avant
164	A _s	<u>négative</u>
165	E3	détestable + c'est le contraire de quel adjectif ?
166	A _f	détester
167	E3	non
168	A _f	= aimer
169	E3	AI-MABLE +d'accord + détestable aimable impoli
170	A _m	poli
171	A _s	<u>négative</u>
172	E3	<u>ennuyeux</u>
173	A _s	négative

174	E3	ennuyeux
175	A _s	<u>négative</u>
176	A _m	XX
177	E3	l'ennui c'est le fait de s'ennuyer + de ne de ne trouver rien d'intéressant à faire + qu'est ce que tu as dis
178	A _m	mignon
179	A _s	<u>positive</u>
180	E3	SCANDALEUX
181	A _m	opinion négative
182	E3	opinion négative mais qu'est ce que ça veut dire SCANDALEUX ?
183	A _s	(silence)
184	E3	SCANDALEUX
185	A _m	un scandale
186	E3	un SCANDALE oui par exemple
187	A _s	(silence)
188	E3	une phrase avec scandaleux ce qui se passe on /
189	A _s	(silence)
190	E3	actuellement + ce qui se passe en / ++ en / + en SYRIE + est comment ?
191	A _s	<u>scandaleux</u>
192	E3	SCANDALEUX + ce qui se passe actuellement en Syrie est scandaleux + ça veut dire ?
193	A _m	catastrophe
194	E3	presque catastrophique oui + chaleureux / que veux dire chaleureux ?
195	A _s	positive
196	E3	oui c'est une opinion positive chaleureux ? + qu'est ce qu' on peut trouver de chaleureux ?
197	A _f	la maison
198	E3	la maison oui \ + Safaa vulgaire + vulgaire
199	A _s	<u>négative</u>
200	E3	négative + honnête
201	A _s	<u>positive</u>
202	E3	très bien + sérieux
203	A _s	<u>positive</u>
204	E3	Sympathique
205	A _s	<u>positive</u>
206	E3	HORRIBLE
207	A _s	<u>négative</u>
208	E3	nul
209	A _s	<u>négative</u>
210	A _f	= raffiné passionnant <u>positive</u>
211	A _s	<u>positive</u>
212	E3	très bien + alors que veut dire raffiné ?
213	A _m	raffiné::: + une femme raffinée
214	E3	oui \ une femme raffinée + c'est bien le fils de sa maman lui hein

215	A _s	(rires)
216	E3	PASSIONNANT
217	A _s	<u>positive</u>
218	E3	oui mais qu'est ce qui est passionnant + qu'est ce qui peut être passionnant ?
219	A _s	(silence)
220	E3	qu'est ce qu'on peut faire de passionnant ?
221	A _f	hey::: la passion
222	E3	oui \ le LOI
223	A _s	<u>LOISIR</u>
224	E3	le LOIS:::IR
225	A _m	= ce qu'on aime
226	E3	ce qu'on aime faire exactement + très bien + alors le dernier les verbes d'opinion +++ les verbes d'opinion // +++ vos livres vous les avez ramené = les livres les livres les livres
227	A _s	<u>oui madame</u>
228	E3	= petit exercice à faire rapidement avant celui là +++ pa:::ge 119 + 119 dernier exercice on a des verbes + de perception de connaissance de déclaration de volonté et + d'opinion 119
229	A _f	le cinquième exercice
230	E3	le cinquième exercice exactement +++ PA:::GE 119 + oralement on le fait sur vos livres + rapidement + alors la liste des::: + la liste des verbes + on a + DIRE + APPRENDRE + AFFIRMER + PENSER + SAVOIR + ENTENDRE + CROIRE + JUGER \ + ANNONCER \+ VOIR + SOUHAITER ++ DESIRER + ESTIMER et / TROUVER on doit les classer dans le tableau selon / ce qu'ils REPRESENTENT + la PERCEPTION + la CONNAISSANCE + la DECLARATION + la VOLONTE ou l'OPINION + quels sont les verbes que vous reconnaissez ?
231	A _f	penser l'opinion
232	E3	penser l'opinion + d'accord
233	A _f	=dire la déclaration
234	E3	dire la déclaration + très bien
235	A _s	= <u>savoir la connaissance</u>
236	E3	savoir c'est la connaissance
237	A _s	<u>croire l'opinion</u>
238	E3	croire + l'opinion
239	A _s	<u>affirmer l'opinion</u>
240	E3	affirmer l'opinion
241	A _f	apprendre
242	E3	apprendre + la volonté d'apprendre +++ Nadia /
243	A _f	= souhaiter (voix haute)
245	A _s	(rire)
246	A _f	la volonté souhaiter + je souhaite
247	E3	oui \ +++ la PERCEPTION
248	A _f	*elhokm* (<i>jugement</i>)+ juger

249	E3	on va + on va commencer + écoutez on va aller + on va y aller par / élimination + on va mettre les verbes qu'on connaît dans la case + eu::h qui convient + et après les verbes qui vont rester on va savoir qu'est ce que s'est + premier verbe + premier verbe c'est le verbe DIRE
250	A _s	<u>déclaration</u>
251	E3	déclaration je déclare + je DIS // + vous mettez déclaration ++ APPRENDRE
252	A _f	+ la connaissance
253	E3	c'est de la
254	A _f	= volonté
255	A _f	= la connaissance
256	E3	alors attends + quand t'on veut quelque chose + quand t'on VEUT quelque chose + est ce qu'on utilise le verbe apprendre ?
257	A _f	non
258	E3	quand tu veux avoir quelque chose
259	A _m	= vouloir
260	E3	c'est vouloir + c'est souhaiter ce n'est pas apprendre ++ AFFIRMER + AFFIRMER
261	A _s	la déclaration l'opinion
262	E3	AFFIRMER + affirmer quelque chose + J'affirme quelque chose + Je / (elle fait passer un élève au tableau)
263	A _f	=déclaration
264	E3	j'affirme je déclare +++ penser ça représente
265	A _s	<u>l'opinion</u>
266	E3	Savoir ça représente
267	A _s	<u>la connaissance</u>
268	E3	la connaissance + ENTENDRE /
269	A _m	la perception
270	E3	la PERCEPTION + comment tu l'as su ?
271	A _m	élimination
272	E3	par élimination merci (sourire) ++ ben oui les verbes de perception c'est ça + c'est le fait D'ENTENDRE quelque ++ chose de SENTI:::R quelque chose + ou de PRESENTI:::R quelque chose + d'accord + c'est clair + VOIR/
273	A _m	= cinq sens
274	E3	c'est lié au cinq sens exactement le toucher + le gout + l'odorat + et l'oui + c'est clair + la perception
275	A _f	madame *manakatbouch fel *(<i>madame on écrit pas sur le cahier</i>) cahier
276	E3	non directement au crayon +++ alors la perception on a dit = entendre voir sentir et toucher
277	A _f	*makanch* (<i>il n'y a pas</i>) sentir
278	E3	tu le rajoutes + Juger c'est un verbe /
279	A _f	opinion
280	E3	estimer juger + désirer
281	A _f	la volonté
282	E3	la volonté merci + trouver / + je trouve que

283	A _s	<u>l'opinion</u>
284	E3	j'estime que /
285	A _s	<u>l'opinion</u>
286	E3	<u>très bien</u>
287	A _f	madame + souhaiter la volonté ?
288	E3	je souhaite + je veux quelque chose je souhaite + j'espère ++ on vous souhaite le bonheur du monde + c'est une chanson de sinsemila ++ c'est bon on passe à <u>l'exercice sur la feuille</u>
289	A _f	= déclarer
290	E3	on passe à l'exercice sur la feuille maintenant ++ on va pas pouvoir finir et passer à la deuxième activité l'activité = j'adore je déteste c'est mauvais ce n'est pas mal + c'est ça ?
291	A _s	<u>oui madame</u>
292	E3	alors + opinion négative opinion positive + TOUT LE MONDE SE CONCENTRE AVEC MOI Yahya::: c'est bon / tu laisses ton livre de côté tu prends la feuille +++ J'ADORE /
293	A _s	<u>positive</u>
294	E3	c'est déjà sur le tableau + je m'ennuie euh ça m'ennuie négative + alors je déteste /
295	A _s	<u>négative</u>
296	E3	vous mettez sur le:: la partie négative c'est bon
297	A _f	= c'est mauvais
298	E3	= c'est mauvais /
299	A _s	<u>négative</u>
300	E3	ce n'est pas mal
301	A _s	<u>positive</u>
302	E3	positive ?
303	A _s	<u>positive</u>
304	A _f	= ce N'EST pas mal
305	E3	très::: bien mal parce que on peut + on peut XX mal c'est négative mais XX négative du négative c'est positive + CE N'EST + PAS MAL
306	A _f	= j'aime bien
307	E3	j'aime bien
308	A _s	<u>positive</u>
309	E3	j'ai HORREUR
310	A _s	<u>négative</u>
311	E3	c'est SUPER
312	A _s	<u>positive</u>
313	E3	ça me plait
314	A _s	<u>positive</u>
315	E3	<u>positive + c'est nul négative je ne supporte pas négative c'est parfait positive c'est plutôt bon positive c'est horrible négative ça m'ennuie négative ce n'est pas trop mal positive c'est excellent positive c'est sans intérêt négative c'est chouette positive c'est vachement bon positive</u> (l'enseignante fait un geste

	de la main en signe de chef d'orchestre)
	BRAVO::: *safguo ala rwahkom*(<i>applaudissez pour vous même</i>)
316 A _s	(applaudissement)
317 E3	des phrases maintenant + le tout premier exercice
318 A _f	= madame
319 E3	= vas y
320 A _f	je crois que l'hiver + est de retour
321 E3	je crois / que l'hiver est de retour (voix haute) + oui \ plus fort + pour que tes camarades puissent comprendre
322 A _f	je ne crois pas à la réussite sans effort
323 E3	très bien
324 A _f	e ::h selon moi + pour être en forme le matin il faut dormir tôt + eu::h il me semble que t'avoir vu hier dans ton quartier + eu::h d'après moi la musique est une bonne façon + pour se détendre
325 E3	bien a part / il me SEMBLE QUE + t'avoir vu + quand tu utilises
326 A _f	= l'infinitif
327 E3	tu enlèves le QUE
328 A _f	ah *saha:::(<i>d'accord</i>)
329 E3	il me semble T'AVOIR VU + met une croix sur le QUE
330 A _f	madame c'est quoi ça?
331 E3	ça c'est des verbes euh c'est des phrases + avec des verbes d'opinion le tout premier exercice de jeudi j'avais donné une liste de verbes d'opinion + qui devaient être employer dans des phrases
332 A _f	madame (lève la main)
333 E3	ACHWAK oui
334 A _f	je crois qu'il va pleuvoir ce matin
335 E3	oui \
336 A _f	euh je pense que l'internet est plus utilisé euh utilisé que la télévision
337 E3	oui \
338 A _f	a mon avis
339 A _f	a mon avis eu::h Londres + Londres est la plus belle ville du monde
340 E3	oui
341 A _f	eu::h selon moi il peut réussite <u>car il est</u>
342 E3	= <u>il peut</u> /
343 A _f	réussite
344 E3	= il peut /
345 A _f	(silence)
346 E	REUSSIR IL PEUT + le premier verbe il est conjugué le deuxième à
347 A _s	<u>l'infinitif</u>
348 E3	à l'infinitif
349 A _f	car il est intelligent + d'après moi ça n'existe moi
350 E3	qu'est ce qu'est ce qui n'existe pas ? + d'après moi qu'est ce qui n'existe pas ?
351 A _f	*gualet moraya makanch li existe*(<i>elle a dit après moi rien n'existe</i>)

352	A _f	no::n
353	E3	qu'est ce qui n'existe pas ?
354	A _m	*jnoun*(<i>les fantômes</i>)
355	E3	gualek Mohamed *jnoun*
356	A _s	(rire)
357	A _m	les fantômes
358	E3	les fantômes n'existent pas
359	A _f	ils existent
360	E3	ils existent tu les a déjà vu
361	A _m	XX
362	A _s	(rire)
363	E3	non non non STOP ++ c'est bon + c'est tout c'est les seuls à avoir préparé des phrases ? + Nadia /
364	A _f	j'ai oublié
365	E3	tu as oublié + alors Zineb est ce que vous êtes partie la voir ?
366	A _s	oui
367	E3	quel hôpital
368	A _s	USTO
369	E3	il faut aller voir votre camarade +++ c'est bon on a fini + on passe à un deuxième exercice rapidement + alors préparation à l'écrit \ on la commence aujourd'hui on finira mercredi + on va commencer un jeu que vous finirez à la maison +++ en parlant des loisirs on a vu le texte + page 99+ aimez vous lire + on on parlé de la lecture + comme loisirs +++ (l'enseignante écrit sur le tableau) + comment on appelle cet exercice ? + l'accro /
370	A _m	= l'achronique
371	E3	ACCROSTI:::CHE
372	A _s	(rire)
373	E3	alors on va commencer par ça + on va commencer par cette activité + on part du mot LIVRE + on va trouver des mots qui commencent par la même lettre L I V R et le E + pour / + ensuite pour ensuite + chercher un MOT qui représente tout le groupe de mots qu'on aura trouvé + pour après trouver des définitions + et après faire des phrases avec d'accord +++ le L /
374	A _s	<u>lettre lire légende</u>
375	E3	le verbe lire d'abord + on reste dans le même thème
376	A _f	ah/ des verbes
377	E3	pas forcément des verbes
378	A _f	légende
379	E3	une légende
380	A _f	lecture
381	E3	LECTURE
382	A _m	l'écrivain
383	E3	NON ECRIVAIN + l'écrivain Lotfi le L c'est l'articulateur + eu::h j'ai dis l'articulateur c'est l'article + il y a l'accent + lire + légende + lecture
384	A _m	lait

385	E3	le lait / est ce que le lait fait partie + on doit rester dans le même champ lexical + du mot LIVRE
386	A _f	lettre
387	E3	une LETTRE (l'enseignante écrit au tableau) +++ on a quatre mots il nous manque UN
388	A _f	loisir
389	E3	LOISIR + très bien + c'est un loisir + la lecture ++ I
390	A _f	image
391	E3	IMAGE + dans le livre
392	A _m	idée
393	E3	idée + très bien
394	A _f	Ines
395	E3	Ines (sourire)
396	A _s	(rire)
397	E3	la lecture c'est une activité
398	A _s	imagination imaginaire irréaliste
399	E3	imagination je prends + oui il faut imaginer pour écrire
400	A _f	imaginer la scène
401	E3	imaginer la scène d'accord + mais c'est une qui est liée à /
402	A _f	l'esprit
403	E3	l'esprit mais c'est /
405	A _s	(silence)
406	E3	elle nous donne des informations + oui \ + mais /
407	A _s	(silence)
408	A _f	intelligente
409	E3	intelligente + c'est une activité intellec /
410	A _s	<u>intellectuelle</u>
411	E3	image imagination intellectuelle idée information intelligente +++ V
412	A _m	virus (prononciation du e ou lieu du i)
413	A _s	<u>(rire)</u>
414	E3	<u>VIVRE</u> + VIRUS déjà + VIVRE
415	A _m	vie
416	E3	LA VIE
417	A _m	volonté
418	E3	la VOLONTE
419	A _m	voir
420	E3	voir + un livre ++ que développe nous la lecture ?
421	A _s	(silence)
422	A _f	vocabulaire
423	E3	VOCABULAI:::RE + on enrichit son vocabulai:::RE
424	A _f	*madame nfouto r saib l V *
425	E3	*saib l V*
426	A _f	= *wah makayanch*
427	E3	saha* le R

428	A _s	<u>Réel</u>
429	E3	la réalité
430	A _f	RESPIRER
431	E3	oui::: très bien
432	A _f	rédigier
433	E3	parfait REDIGER
434	A _m	réécrire
435	E3	écrire réécrire
436	A _m	raconter
437	E3	très bien RACONTER
438	A _f	= réciter
439	E3	réciter c'est une action orale +++ le E <u>on a trouvé écrivain</u>
440	A _f	= <u>énergie</u>
441	E3	énergie
442	A _f	espérer
443	E3	espérer + l'espoir l'espoir dans la lecture
444	A _f	estimer
445	E3	estimer quoi ?
446	A _f	= la lecture
447	E3	estimer la lecture ça veut dire dire que la met sur un piédestal + c'est ça + j'estime le lui donne de la valeur + VALUR
448	A _f	yeh valeur
449	A _s	(rire)
450	A _m	vacance
451	E3	VACANCE tu lis pendant les vacances
452	A _m	maitresse il faut donner un / un titre de livre
453	E3	non on doit trouver des MOTS qui se / qui se rapportent aux champs lexicaux du mot LIVRE + la LECTURE ++ chaque lettre on trouve un mot ou un terme un verbe n'importe quoi pou:::r définir + plus le mot du LIVRE + d'accord
454	A _m	exercice
455	E3	c'est un EXERCICE la lecture + oui c'est un EXERCICE ++ ça va sonner dans deux minutes un mot++ écrivain esprit énergie exercice
456	A _m	expression
457	E3	L'EXPRESSION
458	A _f	= évènement
459	E3	non / + l'expression on peut s'exprimer à travers l'écriture d'un livre + ECRITURE
460	A _m	exemple
461	E3	un exemple /
462	A _m	des exemples
463	E3	des exemples + on est à six mots c'est bon + alors on va / à partir de ça on va relever un MOT de chaque groupe de mots + UN MOT de chaque groupe de mots

464	A _f	lecture
465	E3	la LECTURE ou bien LIRE + lecture ou lire
466	A _f	imagination
467	E3	imagination image intellectuelle idée informations intelligente + alors on prend le mot GNERIQUE + le mot GNERIQUE
468	A _m	imagination
469	E3	imagination /
470	A _s	= <u>intellectuelle</u>
471	E3	*sa::hito* (<i>merci</i>)+++ c'est une activité intellectuelle ++ vivre valeur volonté
472	A _s	valeur volonté valeur (négociation entre les élèves)
473	E3	alors je mets VIE + = raconter rédiger respirer réciter
474	A _f	= respirer + respirer
475	E3	on respire à travers le livre ++ le dernier
476	A _f	esprit
477	E3	très bien ça nourrit l'esprit + le livre (l'enseignante écrit au tableau)+++ alors ces mots je veux la définition de ces mots + à définir du dictionnaire sur vos cahiers + à définir à partir du dictionnaire (la cloche sonne)

Transcription des séances : Enseignante E3

Séance filmée2

« Compréhension de l'oral : le reportage touristique »

Classe : 2^{ème} année Lettres et philosophie

Heure : 10h00 - 11h00

Durée : (45mn :11s)

TP	Transcription
01 E3	le reportage touristique séance deux (l'enseignante écrit au tableau) +++ (L'enseignante procède à la mise en place du matériel didactique branche et projette la vidéo) +++ ? qui s'y connait en informatique ?
02 A _s	<u>Abir</u>
03 E3	viens Abir
04 A _m	madame problème d'électricité
05 E3	On change de salle + doucement sans faire de bruit (Problème de prise changement de salle) la date d'aujourd'hui séance::: deux +activité de l'oral + compréhension de l'oral (l'élève écrit au tableau) (mise en place du matériel data show par l'enseignante) +++ support audio visuel + alors reportage touristique on va commencer par / le reportage touristique le tourisme en Algérie + qu'est ce que ça vous invoque e tourisme en Algérie ?
06 A _m	*makanch guaa* (<i>il n'y a pas du tout</i>) tourisme en Algérie (rire)
07 E3	= *kifech hadi makanch* (<i>comment ça il n'y a pas</i>) tourisme en Algérie ? + *kifech makanch*(<i>comment il n'y a pas</i>) tourisme ?
08 A _s	(silence)
09 E3	*makanch guaa* (<i>il n'y a pas du tout</i>) tourisme en Algérie ? (voix haute)
10 A _s	XX (réponse chaotique)
11 E3	doucement + ON LEVE LA MAIN + on lève la main + Soraya a dit::: chriaa tu es partie à chriaa
12 A _f	non
13 E3	non + tu veux y aller ++ tu as envie d'y aller ?
14 A _f	(silence)
15 E3	non tu veux pas /
16 A _m	= tizi ouzou
17 E3	TIZI OUZOU + mais QUOI à Tizi ouzou ?
18 A _s	madame euh XX
19 E3	on lève la main + il n'a pas encore fini + Zino (prénom d'un élève) il n'a pas encore fini sa phrase + TIZI OUZOU quoi à Tizi ?

20	A _m	madame les villages
21	E3	les VILLAGES + comment ils sont ces village ? + quelle est la caractéristique de ces villages.
22	A _m	= madame <u>comme traditionnels</u>
23	E3	laisse-le finir (voix haute)
24	A _m	ils sont traditionnels
25	E3	traditionnels + il garde encore + il préserve encore les vieilles traditions
26	A _f	berbères
27	E3	Bejaia
28	A _m	Bejaia mais quoi à Bejaia ? quel lieu ?
29	E3	madame + madame
30	A _m	oui euh Soufiane /
31	E3	madame Yama Gouraya
32	A _m	Yama Gouraya + exactement
33	E3	madame Tessemsilt Tessemsilt d'accord + on parle de tourisme mais les LIEUX touristiques qu'il ya à visiter dans ces endroits là + comme par exemple Taguit + comme tu
34	A _m	m'as dis qui a dit Taghit ?
35	E3	moi madame
36	A _m	qu'est ce qu'il y a à voir à Taghit ? madame des endroits* kima ngoulo takalid andhom blayes taa takalid bazzef*
37	E3	<i>(comme on dit les traditions ils ont beaucoup de lieux traditionnels)</i>
38	A _m	traditio
39	E3	traditionnels + ya des + des tentes où est ce qu'ils habitent les habitants de Taghit ? Comment elles sont les maisons des habitants de Taghit ?
40	A _m	avec euh
41	E3	avec /
42	A _m	madame *tine*(argile)
43	E3	comment on appel *TINE* en français
44	A _m	madame l'argile
45	E3	L'ARGILE + bien + quoi d'autre tu as dis Lala Seti tout à l'heure + c'est un plateau + le plateau de Lala Setti + c'est comme le plateau d'ici le plateau de Santa Cruz + mais qu'est ce qu'il y a à voir à Lala Setti ?
46	A _f	*maguarat*(les grottes)
47	E3	*maguaret*en français on dit
48	A _s	(silence)
49	E3	les gro-
50	A _f	= les grottes
51	E3	les GROTTES très::: bien +++ alors on parlant de Taghit Anouar + la vidéo porte sur TAGHIT + alors je::: je vous donne les activités avant de commencer à visionner la vidéo + distribue + tiens (un élève distribues les activités) +++ on se concentre s'il vous plait +++ = passe les activités à tous tes camarades + tout le monde à une copie ?

- 52 A_s oui
- 53 E3 on se concentre / on visionne on répond au fur et à mesure + on se concentre + désolée ce n'est pas mes baffes (projection de la vidéo) +++ ministère du tourisme l'office national algérien du tourisme (l'enseignante écrit au tableau) + vous connaissez l'ONAT ? *rakom mwalfin tchoufo* (vous avez l'habitude de voir)les bus *taa*(de) ?
- 54 A_s oui
- 55 E3 qui font des sorties des expéditions l'ONAT + l'office national algérien du tourisme d'accord
- 56 A_s oui
- 57 E3 oui \ l'office national algérien du tourisme + d'accord ++alors + on répond aux questions on identifie \ la vidéo
- 58 A_f le ministère du tourisme algérien
- 59 E3 le ministère du tourisme algérien + encadrez la dernière / proposition + ensuite deuxième activité \ + quel est le type
- 60 A_f = madame
- 61 E3 oui
- 62 A_f un repo-reportage touristique
- 63 E3 un reportage / touristique c'est pas des notes de voyage + parce que on a pas un auteur oui nous raconte eu ::h et ce n'est pas un récit d'anticipation + on a vu un récit d'anticipation ce n'est pas ça eu ::h ensuite l'activité le texte lacunaire + on doit retrouver mettre les mots qui conviennent à l'endroit ++ = vous avez hamada grand Erg oued zousfana et / Taghit + relevée au sommet d'une + d'une DUNE + c'est /
- 64 A_s Taghit
- 65 E3 Taghit +++ d'un côté les dunes du /
- 66 A_s grand Erg
- 67 E3 du GRAND ERG + le grand Erg + le grand Erg + de l'autre côté
- 68 A_s (silence)
- 69 E3 hamada ?
- 70 A_s hamada oued Zousfana
- 71 E3 hamada oued Zousfana ?
- 72 A_s hamada oued Zousfana
- 73 A_m Oued Zousfana
- 74 E3 on réécoute (deuxième projections de la vidéo) +++ Hamada et après / Oued Sousfana + *matal3abhach marag* (ne fais pas l'interessant) (sourire) + alors les informations maintenant + vrai ou faux + de l'autre côté Hamada la rocheuse + entre les deux:: Oud Sousfana s'allongeant sur 18 Kms ++ maintenant les informations on vous demande de donner + on vous demande de dire si les informations données \ sont vraies ou fausses + ce document raconte une histoire qui s'est déroulée dans le désert
- 75 A_s faux
- 76 E3 faux + qu'est ce qu'il fait ce document ?
- 77 A_m reportage

78	E3	c'est un reportage /
79	A _s	<u>touristique</u>
80	E3	touristique + alors on coche dans la case faux + première phrase deuxième phrase
81	A _f	= vrai
82	E3	lis la phrase + Meriem
83	A _f	ce document décrit une ville dans le désert (voix basse)
84	E3	ce document décrit une ville dans le désert
85	A _f	= vrai
86	E3	VRAI quelle ville
87	A _s	taghit
88	E3	très bien ++ Anouar troisième proposition
89	A _m	l'architecture euh dans cette ville + ne respecte pas + l'environnement
90	E3	vrai ou faux
91	A _s	<u>faux</u>
92	E3	FAUX elle respecte l'environnement
93	A _f	madame
94	E3	oui + maissa
95	A _f	cette ville euh cette ville est un site touristique
96	A _f	vrai
97	E3	VRAI très bien ++ Hamid
98	A _m	La / zaouia qui se trouve à::: Kna-
99	E3	= Knadsa
100	A _m	Knadsa est fondée par Sidi Mohamed + Ziane
101	E3	vrai ou faux
102	A _s	<u>vrai</u>
103	E3	vrai ou faux
104	A _s	<u>vrai</u>
105	E3	La knadsa + la zaouia des knadsa + par qui elle était fondée ? on le dit dans le reportage ++ par /
106	A _m	abdrahmane
107	E3	on va vérifier + ensuite qu'est ce que vous avez ? dernière proposition + Ilies
108	A _m	on trouve même les silex (mauvaise prononciation)
109	E3	SILEX
110	A _m	les silex taillés et de nombreuses gravures animalières
111	E3	vrai ou faux + les silex taillés et les gravures animalières
112	A _s	vrai
113	E3	les silex taillés et les gravures animalières qu'est ce que les silex?
114	A _s	(silence)
115	E3	des gravures animalières c'est quoi ?
116	A _m	*moustahatet taa hayawanat* (gravures animalières)
117	E3	*moustahatet taa + hayawanat* des gravures GRAVURES + quand tu GRAVES + quand tu GRAVES
118	A _s	<u>*moustahatet*</u>

- 119 E3 ça s'appelle comme ça + *moustahatet* /
- 120 A_s oui madame
- 121 E3 *moustahatet* + *moustahatet* c'est quoi ?
- 122A_m non madame *moustahatet ala hajar*(*gravures rupestres*)
- 123 E3 oui mais *moustahatet* c'est ce qu'on trouve + des gravures sur les murs + c'est gravé sur les murs
- 124A_m oui
- 125 E3 mais la différence la différence + entre ce que + trouve l'archéologue comme trace eu::h sur la terre et ce qu'on trouve comme trace sur le mur ce n'est pas la même chose + la gravure elle est tracée sur le mur
- 126A_m madame vrai
- 127 E3 = VRAI et c'est quoi le silex ?
- 128 A_s (silence)
- 129 E3 le silex + l'être humain avec quoi il a commencé a:: avec quoi il a découvert le feu ?
- 130A_m avec les pierres euh comme ça (geste avec la main)
- 131 E3 comment on appelle les pierres ?
- 132 A_s (silence)
- 133 E3 le SI
- 134 A_s silex
- 135 E3 c'est c'est des pierres qu'on frotte + qui sont qui s'appelle le silex qui crée des étincelles + qui vont euh découvrir l'homme le feu on vérifie juste euh (projection du support audio visuel) ++ on confirme nos réponses + et on vérifie pour la Zaouia de knadssa + par qui elle était fondée +++ voi::là les gravures animalières + ça c'est les gravures animalières (image) + ya des ya des silhouettes d'animaux des animaux représentés + des animaux mais anciens + le mammoth eu::h
- 136A_m l'éléphant gazelle
- 137 E3 l'éléphant exactement qui vivait encore en Afrique
- 138A_m la gazelle
- 139 E3 la gazelle très bien + les lions +++ alors dernière activités \ enfin avant dernière activité ++ quatrième activité + lis la consigne + Feriel
- 140 A_f identifiez le passage où le journaliste
- 141 E3 LA journaliste
- 142 A_f la journaliste commente l'évènement célébré et complète complétez la / grille d'informations suivant
- 143 E3 suivante très bien + ICI qu'est ce qu'elle vient de dire quelle période ? + quand ?
- 144 A_f l'été
- 145 E3 l'été / on va réécouter
- 146A_m = l'hiver
- 147 E3 non::: tu écoutes ne donnes pas de proposition / juste en contradiction avec ce qu'elle a dit + écoute ce qu'elle a dit a dit + écoutez + concentrez vous vous devez remplir la grille (projection de la vidéo)

- 148 As = fin octobre
- 149 E3 quand ?
- 150 As fin octobre
- 151 E3 FIN OCTOBRE très bien + la fin du mois d'octobre vous mettez fin octobre ++ ça c'est pour quand + qu'est ce qu'on célèbre ?
- 152 Af XX
- 153 E3 non::: écoutez bien (projection de la vidéo)
- 154 As mawsim
- 155 E3 Taguit fête le / MAWSIM
- 156 As mawsim+ on l'écrit en français comme ça le MAWSIM (l'enseignante écrit le mot sur le tableau) + qui fête le mawsim ?
- 157 As Taguit
- 158 E3 QUI ?
- 159 Am = les personnes qui habitent à Taghit
- 160 E3 les habitants de Taguit tout simplement + quand ? fin octobre qui ? les habitants où ?
- 161 As Taghit
- 162 E3 Taghit aussi simple que ça + alors pourquoi ? pour célébré la fin de la récolte des dattes + dattes avec deux T parce que la date avec un seul T c'est ce qu'il y a sur le tableau
- 163 As le tableau
(élève vient récupérer les baffes l'enseignante lui demande de rester un moment le temps de finir l'activité)
- 164 E3 (projection de la vidéo) c'est la mosquée qui a été fondée par Mohamed Abdrahmen + c'est bon + ça y est je peux lui donner les baffes
- 165 As oui
- 166 E3 la visée quelle est la visée de l'auteur ?
- 167 As décrire
- 168 E3 décrire la ville de la Saoura et /
- 169 As inciter les touristes à la visiter
- 170 E3 INCITER + c'est quoi Inciter ?
- 171 Af attirer
- 172 E3 attirer les gens à y'aller + qu'est ce qu'on va faire maintenant ?
- 173 As le compte rendu
- 174 E3 le compte rendu + qui passe au tableau
- 175 Am madame
- 176 E3 tu sais écrire ?
- 177 Am *tamlou aliya* (vous me dictez)/
- 178 E3 ah / non *ana manamlich shabak yamlo alik*(*moi je ne dicte pas tes camarades te dictent*)
- 179 Am d'accord (l'élève passe au tableau)
- 180 E3 divise le tableau en deux + est ce que déjà ce reportage vous donne envie d'y aller à Taghit ?
- 181 As oui

- 182 Af *chafnaha w kamalna* (*on l'a vue et c'est terminée*)
- 183 E3 *chafnaha w kamalna rahom yafromo alina chi wahdin*(*on l'a vue et c'est terminée certains sont en train de frimer*) + tu es déjà partie à Taghit
- 184 Af oui
- 185 E3 qui est déjà parti à Taghit ?
- 186 Am = madame *ana roht hta*(*moi je suis parti jusqu'a*) Beni Abbes
- 187 E3 c'est bien + le document comment /
- 188 As audio visuel
- 189 E3 audio + visuel + qui s'intitule comment ?
- 190 As tourisme en Algérie
- 191 E3 est un reportage touristique + de la VI-DE-O + Soufiane s'il te plait + écrit correctement + extrait de youtube ou bien de l'onat + *mazzel mabdit*(*tu n'as pas encore commencé*) LE *machi*(*et non pas*) La + le document audio visuel + le document audio visuel *gulaa*(*enlève*) le E ++ est un reportage touristique extrait de youtube point *rouh toguod*(*vas t'asseoir*)
- 192 As (rire)
- 193 E3 *katabtek* (*je t'ai fait écrire*)+ *katebtek* + *katebtek* + merci Soufiane
- 194 Am madame Tlemcen XX
- 195 E3 *kayen EL Machouar* exactement + Machouar qui vient d'être rénové en 2011+ moi j'habitais à l'époque la bas + je faisais mes études la bas 2011 + 2011 + *aam li darou tilimcen assima takafa islamiya*(*l'année où Tlemcen a été inaugurée capitale de la culture islamique*) 2011 donc ça était rénové pendant 2009 2010 et 2011 l'ouverture du palais a été inauguré par le ministre de la culture de l'état et \ malheureusement + malheureusement pour ceux qui veulent faire *atar w tarikh menbaad*(*archéologie et l'histoire*) + vous êtes vous êtes des littéraires *takadro diro hadswaleh*(*vous pouvez faire ses spécialités*) pour ceux qui veulent faire *atar w tarikh*(*archéologie et histoire*) + *à f-fla* fac *inchallah*(*si Dieu le veut*) + *tarmim*(*restauration*) ce qu'on appelle *tarmim* + la rénovation LA RESTAU-RA-TION + restaurer un document ça veut dire le euh un document ou un lieu ça veut dire le remettre à l'état initiale + et malheureusement les restaurations qui se font actuellement comme ça se passe actuellement à Lala Setti euh à:: Santa Cruz + c'est du BETON + alors que non normalement on construit pas + on RECONSTITUE ça veut dire on cherche les traces d'une histoire et à partir de ces traces on construit une base + IDENTIQUE à celle qui était \ au départ + *hadi diroha mlih fi rissankom libguaw ydirou atar w tarikh menbaad* (*mettez bien ça dans votre tête pour ceux qui veulent faire archéologie et histoire plus tard*) c'est ça
- 196 Am *maydirouch haja hadita ykhalouha*(*ils ne doivent pas utiliser des matériaux récents ils doivent la laissé*) toujours*kdim*(*ancienne*)
- 197 E3 exactement + *yakhadmo b*(*ils construisent avec*) les même matières *darwak rahom yakhadmo bel*(*actuellement ils construisent avec*) béton normalement *yakhadmo b tin* (*ils construisent avec de l'argile*)+ normalement *khadmo b*(*ils travaillent avec*)les mêmes matières

- 198 A_m XX
- 199 E3 exactement + et malheureusement de nos jours *darwak rahom yakhadmo guir bel*(*actuellement ils construisent qu'avec*) beton + *bel jir tani*(*avec la chaux aussi*) des fois c'est malheureux parce que là on efface au lieu de retracer au lieu de retracer on est en train d'effacer une histoire + parce que *tabni beton foug haja kdima ça y est rak mhitha*(*tu construis avec du beton sur un batit ancien tu l'efface*)
- 200 A_m = *rak f jdid*(*tu es sur du nouveau*)
- 201 E3 *mhitha + mhitha mhit *(*tu l'efface tu l'efface tu as effacé*) l'histoire + malheureusement + faite attention après inchallah pour ceux qui veulent faire l'histoire j'espère qu'on aura des archéologues et des historiens dans la classe + alors traite du thème quel thème ? traite de quoi ? + la nature du document + la durée du document + qui a fait le document ?
- 202 A_f le journaliste
- 203 E3 réalisé par qui le document ? on a vu tout à l'heure par l'onat (élève écrit au tableau) traite de quoi ?
- 204 A_m = du tourisme en Algérie
- 205 E3 traite du tourisme en Algérie + vous finissez à la maison

Entretien semi directif avec l'enseignante E3 (ESD/E3)

Date de l'Entretien (ESD) :10-04-2016

Durée de l'entretien : (23mn :34s)

TP	Transcription
01 C	<i>rencontrez-vous des difficultés à interagir avec vos élèves ?</i>
02 E3	non + normalement non presque jamais ++ j'ai pas de difficulté à interagir avec eux on a une complicité euh j'ai travaillé la dessus aussi (rire)
03 C	<i>comment ça ?</i>
04 E3	ben j'ai tout fait pour avoir + une ambiance eu:::h on va dire conviviale en classe + c'est presque une famille j'essaie de:: à chaque fois de leur dire d'inculquer l'esprit familial en classe au moins l'esprit d'équipe on est une équipe on travaille ensemble mais la c'est dès le début d'année + là on est en avril j'ai commencé le travail en début euh début d'année avec les les séances + de cours de moral carrément début d'année le respect on se respecte nous même on respecte nos camarades on respecte l'enseignante l'établissement l'environnement auquel on évolue et / j'interdit pas en fait les participations qui sont hors sujet parfois je laisse une porte ouverte + c'est des jeunes parfois ils ont des réponses qui sont carrément drôles + absurdes parfois mais drôle (sourire) donc je les laisse s'exprimer au moins ils ont quelque chose à dire du coup je ne pense pas avoir des difficultés
05 C	<i>arrivez-vous à organiser votre temps pour accomplir vos obligations de programme ?</i>
06 E3	ohhh alors là pffff c'est la plus grosse des galères moi c'est le temps mon ennemi c'est le temps + parce que le programme est long eu:::h les élèves vous avez assisté aux cours + les élèves déjà pour les mettre en place surtout fin d'année on est en retard on a fait la grève du coup on a perdu beaucoup de temps + et en classe \ les contraintes ya pas d'électricité faut changer de classe + ya pas de pc faut trouver un pc faut attendre le data show faut attendre les photocopies + les photocopies on ramène notre papier quand on ramène le papier faut attendre le document que le censeur nous vise le document pour l'autorisation de photocopier donc tout ça et on est en retard on est en mode speed
07 C	<i>lors d'une situation contraignante en classe (cadre spatio-temporel fixé, programme, contenus à suivre, élèves) Comment réagissez-vous ?</i>
08 E3	ben J'ESSAIE d'alléger les choses j'essaie de PAS dramatiser + j'essaie de trouver une brèche j'essaie ++ de meubler on va dire + en ouvrant une discussion ou les orientant vers autre chose vers un autre exercice ou::: ou de

changer de classe comme on a fait tout à l'heure le problème l'électricité + et par rapport au programme on est en train de contracter les séquences de::: de jumeler de passer RAPIDEMENT sur les points qui qu'ils maîtrisent déjà + de pas trop s'attarder sur les détails eu:::h insignifiants on va dire enfin qui n'ont pas trop d'importance non plus c'est comme ça que je fais

09 C *Des situations contraignantes avec les élèves ?*

10 E3 (geste avec les doigts) claquage des doigts rappel à l'ordre euh + on essaie de l'intéresser aussi de le pousser à participer + quand on voit qu'il bavarde on lui pose une question sur le thème du cours + mais bon ça avec une classe de quarante élèves franchement c'est pas tout le temps remarquable non plus (sourire)

11 C *des situations contraignantes avec des élèves qui veulent plus de détails ?*

12 E3 alors quand j'ai la réponse je répond quand j'ai pas la réponse + je dis je dis je sais pas je vais vérifier je vais chercher je n'ai aucune idée je vais chercher cherche de ton côté aussi et on trouvera bien une réponse et on reparlera la prochaine séance c'est ce que je fais en général sinon + je peux pas je peux pas leur mentir je peux pas donner une fausse réponse + blâmer l'élève parce qu'il a posé une question / intéressante ça c'est anti pédagogique je le ferai pas je l'ai jamais fait j'espère que je le ferai jamais *inchallah*(*si Dieu le veut*) je changerai pas (rire) j'espère que je deviendrai pas une enseignante qu'on va pousser à être à être agressive avec les enfants face à ce genre de situation j'espère

13 C *avez-vous un modèle, une représentation d'enseignement ?*

14 E3 mon grand père *allah yarahmou* (*paix à son âme*) + mon défunt grand père oui + qui était euh + (larmes aux yeux) c'est très::: très émouvant ++ moi j'ai assisté à l'époque où il était directeur d'école primaire + j'ai grandi chez lui + et euh c'était un père c'était un::: un frère pour ses élèves il adoré enseigner + il prenait des heures quand il y avait les enseignants qui s'absentaient c'est lui qui assurait les cours + il était très très très très proche de ses élèves très doux c'était au primaire c'est pas du tout le même contexte + MAIS j'ai eu cette image de mon grand père *allah yarahmou*(*paix à son âme*) qui euh facilitait qui faisait tout pour faciliter l'enseignement à ses élèves ++ ensuite faut pas ignorer un formateur qui m'a vraiment marqué monsieur Bitame Younes ++ et Bitame Younes est quelqu'un très très très profond humainement très humain qui donne très généreux + Madame Frioui aussi on a fait une formation avec madame Frioui c'est le côté généreux de l'enseignant ++ que j'admire + que je trouve très difficile à::: garder + parce que une fois sur le terrain avec toutes les contraintes qu'on a le manque de respect au quotidien parce que l'école est devenue un lieu très agressif très violent très + différent de ce qui de ce qui était avant + et GARDER son âme généreuse dans l'enseignement c'est::: euh malheureusement ça devient rare malheureusement alors que c'est l'essence même de l'enseignement + un élève surtout dans des quartiers populaires comme celui là + et \ justement à la recherche + de reconnaissance + et d'attention + c'est la seule chose qu'il recherche quand il est agressif c'est

qu'il a BESOIN d'attention + quand il est euh quant' il manque de respect c'est qu'il a BESOIN de respect qu'il a BESOIN d'attention qu'il a BESOIN de s'imposer + c'est qu'il exprime un MAL + il exprime un mal être et c'est ça le problème c'est que malheureusement on a pas eu assez de formation en psychologie pour détecter ce genre de problèmes POUR pouvoir les gérer pour pouvoir les comprendre + sur le tas c'est pas évident + on dit tous oui \ c'est facile \ ça se voit il a des problèmes psychologiques des problèmes familiaux mais SUR le tas PENDANT pendant l'alter-cation pendant le mal entendu qu'il va y avoir COMMENT on va gérer est ce qu'on va rester de marbre + est ce qu'on gère ses nerfs + est ce qu'on lui montre qu'on a mal que ça nous énerve + tout ça c'est VRAIMENT difficile à gérer + et on peut éviter ça + juste en essayant d'imposer ou de créer un esprit familial en classe un esprit fraternel en classe + et je vous jure que ça marche toutes mes classes *elhamdoullah*(Dieu merci)ça marche + des fois on m'appelle maman en classe (sourire)

15 C *c'est beau*

16 E3 oui + C'est plus que beau c'est euh la plus BELLE appellation qu'on peut vous donner en classe maman + c'est bon ça veut dire vous êtes dans leur cœur c'est bon

17 C *quelle stratégie vous mettez en place pour permettre à vos élèves de s'exprimer librement ?*

18 E3 les laisser s'exprimer + je ne bride jamais toutes les réponses sont acceptables SAUF + je précise celles qui sont irres-pectu-euses VULGAIRES quand on passe dans le vulgaire je sanctionne je laisse libre expression à mes élèves en arabe en français juste le fait qu'ils s'expriment + j'encourage l'expression sous toutes ses forces

19 C *pensez-vous que votre trait de caractère ainsi que vos expériences antérieures influent sur votre façon d'enseigner ?*

20 E3 oui::: beaucoup beaucoup alors je suis très impulsive euh ++ MAIS je pense être une personne comment comme on m'appelle souvent une bonne vivante + j'aime travailler dans une ambiance conviviale drôle surtout j'aime rire j'adore rire et je fais rire mes élèves et j'adore quand t'ils rient en classe j'adore ça et je ris avec eux à plein poumons + et euh + je m'en fous si les autres n'acceptent pas je m'en fous (rire) parce que moi j'aime rire + et j'adore les gens drôles et j'adore les réponses drôles ça c'est un trait de caractère que j'ai MAIS AUSSI pourquoi je suis comme ça + et c'est la le HIC de l'histoire c'est que j'étais une adolescente très très très difficile aussi + j'ai::: refait mon bac au lycée + scolarité quatre fois + d'accord j'étais une élève excellente après \ une fois adolescente j'ai complètement // j'ai complètement viré de bord on va dire j'étais une ado très très difficile à gérer j'ai fait pleins de bêtises je faisais tout pour me faire renvoyer j'agacais les enseignants en classe juste pour me faire renvoyer je faisais la CONNE comme on dit JUSTE pour me faire renvoyer du coup c'est pour ça je les laisse s'exprimer je les laisse être drôles + parce que on m'a bridé quand je

donnais des réponses drôles pour faire rire mes camarades + on m'a bridé on voulait pas + on me renvoyait + et c'était facile de se faire renvoyer après mais se faire renvoyer ça OUVRE des brèches à pleins pleins pleins de mauvais chemins + j'ai emprunté quelques uns on va dire et euh justement JE SAIS a quoi ça peut mener et justement + j'étais une ado très difficile et perdu j'ai pas envie de les voir de les laisser se perdre+ voilà même les ados difficiles j'ai pas envie de les laisser se perdre + si je peux être un appui une confidente + je ne sais pas être un soutien je suis là

21 C *c'est votre façon de protéger vos élèves ?*

22 E3 SURTOUT + SURTOUT + SURTOUT + les les protéger et les pousser à être créatifs + les::: laissent s'exprimer parce qu'ils N'ONT pas d'autre endroit où s'exprimer + assurer des cours du théâtre avec eux parce que c'est le seul endroit ils peuvent faire du théâtre + les laisser RAPER j'ai des rappeurs en classe les laisser écrire des textes de rap euh et je pense que parce qu'ils savent que je suis une ado retardé comme eux que qu'ils m'aiment beaucoup (rire) je pense qu'ils ont plus de facilité à s'exprimer

23 C *cette complicité vous l'a ressentez ?*

24 E3 oui je la vis

25 C *une ados difficile avez-vous croisé des enseignants qui ont pu vous aider ?*

26 E3 y' avait pas pour m'écouter y'en avait pas + je vais pas mentir j'avait mon grand père *allah yarahmou*(paix à son âme) + mais euh::: parmi les enseignants il y avait trois enseignants qui m'ont marqué + une enseignante de français euh madame Ourrad + c'était la SEULE qui m'encourageait à ECRIRE elle me disait tu as une belle plume essaie de la conserver essaie de BIEN écrire tes idées de continuer à t'exprimer comme tu le fais + elle m'a toujours encouragé à le faire même si je faisais beaucoup de fautes même si je m'ELOIGNAIS je sortais carrément du sujet + elle me disait tu t'éloignes tu sors mais c'est beau de te lire elle m'a marqué y'avait un prof d'anglais monsieur Bessadik * OH MY GOD * (rire) et euh madame Miliani une prof de français aussi ya eu beaucoup d'enseignants aussi un enseignant d'arabe monsieur Belkadroussi + chez qui je::: je rattrapais des cours d'arabe + et qui m'a DONNE + qui m'a transmit l'amour de la langue arabe + une langue qu'on nous a fait détester longtemps + on nous a poussé à détester l'arabe + parce qu'on nous traitait d'inculte + on nous traitait de::: déraciner on nous faisait PAS aimer la langue ni la poésie arabe + on a eu des enseignants qui nous bridé qui qui voulaient qu'on arrive à conjuguer l'arabe *I3RAB*(conjugaison)+ qu'on arrive à être juste euh correcte *fel i3rab*(en conjugaison) c'est tout mais transmettre l'amour de la langue la beauté de la langue ça n'existait pas

27 C *vous arrive-t-il d'évoquer vos expériences, des anecdotes personnelles lors des interactions avec vos élèves ?*

28 E3 OUI surtout + parce qu' un prof avant un tout c'est un modèle pour un enfant+ qu'on le veuille ou non ça reste un modèle soit positif soit négatif quand on ::: raconte des anecdotes quand on PARTAGE une partie de soi avec sa classe

on crée plus de liens + de un de deux quand on leur DIT + qu'arriver à être enseignant après avoir vécu pleins pleins pleins d'incompréhensions au lycée à notre époque ils arrivent à s'identifier + ils arrivent a::: ils arrivent a avoir un peu plus de volonté de bien faire + au moins ça + au moins se dire avoir un peu plus confiance en moi au moins se dire si elle a PU le faire + c'est que je pourrai moi aussi un jour arriver à faire quelque chose de positive dans ma vie même si je vais pas être enseignant mais je pourrai réaliser ce que je veux faire et euh ben je leur parle de ma passion + l'enseignement parce que faut pas ignorer que je n'ai pas atterri par hasard + ici + c'est par PASSION + ya plein plein plein d'amour en classe l'amour que les enfants vous donne à travers le regard rien que ça + l'amour de voir quelqu'un grandir aussi un enfant qui grandit qui passe d'un raisonnement de gamin à un raisonnement d'adulte + et on le voit plus on est avec eux en classe on les voit de la première à la deuxième à la terminale on les voit évoluer + c'est c'est beau (sourire)

- 29 C *quels conseils proposez-vous pour l'amélioration de l'expression orale?*
- 30 E3 ben je fais beaucoup de chansons ave eux + j'essaie de les laisser euh de les pousser à écrire des phrases à la maison à se faire aider par leurs parents surtout à bien se faire aider à prononcer correctement avec leurs parents je ne suis pas CONTRE + parce que ça les pousse à faire un effort + et ils se sentent important en classe quand il répondent correctement et::: ça les réjouit comme pas possible donc je les laisse s'exprimer euh rapporter des exercices JE SAIS que c'est les parents qui les font je le sais je ne suis je ne suis pas bête + MAIS le fait qu'ils le disent eux même tout seuls sans l'aident des parents en classe c'est déjà beaucoup + les chansons les poèmes je les pousse à écrire des poèmes + euh et pendant l'expression orale les vidéos vous avez remarqué qu'ils participent beaucoup en arabe on essaie de les pousser à traduire
- 31 C *vous tolérez l'utilisation de la langue arabe ?*
- 32 E3 le dialecte je tolère l'arabe classique je tolère même l'anglais ya des fois des élèves qui s'expriment en anglais qu'en français je tolère + je traduis + je les pousse à la traduction quand ils ont des contraintes + si on ne parle qu'en français avec des élèves qui ne comprennent pas tous le français c'est qu'on CREE une distance avec l'élève l'élève ne participera jamais l'élève se dira toujours je suis nul en français je ne pourrai JAMAIS intéresser l'enseignante + et l'exclusion c'est très mauvais pour un adolescent
- 33 C merci
- 34 E3 je vous en prie

Entretien d'autoconfrontation avec l'enseignante «E3 »¹² (EAC/E3)

Date de l'entretien EAC : 12 -06- 2016

Durée : (01h01mn13s)

TP	Extrait 1
103E3	MORVEUX /
104 A _s	<u>négative</u>
105 E3	<u>que veut dire MORVEUX</u>
106 A _m	idiot
107 E3	idiot /
108 A _m	non
109 E3	MORVEUX + sale petit morveux
110 A _f	dégoutant
111 E3	= oui c'est dans le sens dégoutant + que veux dire MORVE ?
112 A _m	XX
113 E3	c'est \ le liquide qui sort du nez
114 A _f	c'est vrai oui (sourire)
115 A _m	*boukhnouna*(<i>morveux</i>)
116 A _s	(rire)
TP	Extrait 1: Commentaire de l'enseignante E3
01 C	<i>qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
02 E3	je déteste me voir (rire) + ben j'aime bien leurs expliquer des trucs comme ça je trouve que c'est important et au moins qu'ils s'en rappellent après je ne sais pas *kayen li ygoulek* (<i>il y a ceux qui te disent</i>) il faut pas expliquer en arabe faut pas donner plus de détail moi je préfère que ça soit drôle que ça les MARQUE parce qu'ils s'en rappelleront après
TP	Extrait 2
131 E3	que veut dire ANTIPATHIQUE ?
132 A _s	(silence)
133 A _f	le contraire de sympathique (voix basse)
134 E3	le /

¹²Les extraits commentés par l'enseignante E3 proviennent des séances : «point de langue : l'expression de l'opinion » et « compréhension de l'oral : le reportage touristique», dont la transcription est en Annexe 5, pp. 82-103.

135 Af	le contraire de sympathique
136 E3	très bien \+catastrophique
137 As	<u>négative</u>
138 E3	pourquoi tu as regardé Yacine dans / pourquoi ? + tu as regardé qui pour catastrophique ?
139 Af	Sabrina + facebook *taaha* (à elle) miss catastrophique
140 E4	MISS CATASTROPHE d'accord +++
141 As	(rire)
TP	Extrait 2 : Commentaire de l'enseignante E3
03 C	<i>qu'est ce qui se passé dans cet échange ?</i>
04 E3	mais j'aurai dû expliquer sympathique y'en a qui comprennent pas sympathique les petits détails on / on les néglige sur le X et là c'est un détail que j'aurai du m'arrêter ++ on est ouvert à la discussion + tout le temps donc / moi je préfère être sympa avec eux après \ y'en a qui aiment pas je les comprends je dis pas que c'est la meilleure méthode au monde + ya certains enseignants qui n'aiment pas qu'on parle de facebook en classe où qu'on soit aussi ouvert et les laisser s'exprimer librement + moi j'ai contact facebook avec mes enfants + donc euh quand j'ai lu catastrophique tout le monde la regardé+ parce que c'est miss catastrophe quand j'ai dis pourquoi tu regardes vers Sabrina + elle m'a dit son facebook c'est miss catastrophe
TP	Extrait 3
156 E3	rentable + que veut dire rentable ?
157 Am	=présentable
158 E3	NON + RENTABLE ++ RENTABLE + avoir un commerce rentable /
159 As	(silence)
TP	Extrait 3 : Commentaire de l'enseignante E3
05 C	<i>qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
06 E3	présentable (rire) + parce que je leur dis souvent euh le suffixe peut vous aider peut être révélateur du sens + si vous cherchez l'équivalent à partir du suffixe + présentable *kadar talkawou* (vous pouvez trouver) l'équivalent avec -able *hawass alih* (cherche le) donc lui automatiquement (sourire)
TP	Extrait 4
160 Af	*yjib mardoud mlih*(qui rapporte du bénéfice)
161 E3	*yjib mardoud mlih* en français ça donne / ++ en français + Kawter
162 Af	XX
163 E3	MERCI::: qui rapporte du bénéfice + d'accord +++ impoli non détestable avant
TP	Extrait 4 : Commentaire de l'enseignante E3
07C	<i>qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
08E3	(rire) ben c'est connu / ça + au primaire ils apprennent le français en arabe après ils te disent au lycée faudrait euh parler rien qu'en français c'est impossible on le sait + y a une langue:: Bridge bon entre les deux + obligé de l'utiliser parce que ça te facilite la communication je vois pas pourquoi je vais les empêcher de s'exprimer en arabe elle a dit *yjib mardoud mlih*(qui

	<i>ramène du bénéfice) elle a compris + faut la guider vers l'utilisation des mots qui conviennent c'est tout</i>
TP	Extrait 5
188 E3	une phrase avec scandaleux ce qui se passe en /
189 A _s	(silence)
190 E3	actuellement + ce qui se passe en / ++ en / + en SYRIE + est comment ?
191 A _s	<u>scandaleux</u>
192 E3	SCANDALEUX + ce qui se passe actuellement en Syrie est scandaleux + ça veut dire ?
193 A _m	catastrophe
194 E3	presque catastrophique oui + chaleureux / que veux dire chaleureux ?
TP	Extrait 5: Commentaire de l'enseignante E3
09 C	<i>vous avez fait référence à la Syrie pour que vos élèves comprennent le mot scandaleux pourquoi avez-vous choisi comme exemple la Syrie ?</i>
10E3	ben c'est l'actualité + et euh les arabes enfin les pays qui se prétendent arabes musulmans restent les bras croisés à regarder ce qui se passe + c'est scandaleux on peut pas avoir ce genre de comportement + au lieu au lieu de de de trouver un exemple / sur la tenue vestimentaire d'une fille ou d'un garçon ou sur le comportement dehors ya plus important que ça + ya les affaires réellement HUMAINES après l'apparence physique ou vestimentaire de quelqu'un on s'en fou moi je trouve pas ça scandaleux mais ce qui se passe en Syrie et le fait que les pays qui se prétendent musulman arabe ne réagissent pas c'est scandaleux + d'une pierre deux coups on fait passer une petite leçon de morale et euh
TP	Extrait 6
262 E3	AFFIRMER + affirmer quelque chose + J'affirme quelque chose + Je / + montes au tableau (elle fait passer une élève au tableau)
263 A _f	=déclaration
264 E3	j'affirme je déclare +++ penser ça représente
265 A _s	<u>l'opinion</u>
266 E3	Savoir ça représente
267 A _s	<u>la connaissance</u>
TP	Extrait 6 : Commentaire de l'enseignante E3
11C	<i>vous faites souvent passez les élèves au tableau ? Commentez ?</i>
12E3	j'ai essayé plusieurs méthodes + mais quand tu fais passer un élève au tableau au moins tu gardes euh ta classe face à toi tu ne leur tourne pas le dos dès que tu as le dos tourné déjà comme ça ils sont incontrôlables quarante en classe + incontrôlables quand tu es face à eux ils sont incontrôlables quand tu leur tournes le dos + personne ne se concentre avec toi on dirait c'est rare en tout cas c'est rare + et je SAIS que dans le dos de l'enseignant j'étais élève (rire) et dans le dos de l'enseignant on fait beaucoup de bêtises donc + de UN l'élève qui passe au tableau va se rappeler de ce qu'il a écrit c'est des élèves différents en général c'est pas tout le temps la même + et les autres pourquoi ? parce que les autres font plus attention à corriger les erreurs de

	leur camarade donc ça te facilite un peu le boulot (sourire) + et tu gardes un œil sur eux
TP	Extrait 7
314 A _s	<u>positive + c'est nul négative je ne supporte pas négative c'est parfait positive c'est plutôt bon positive c'est horrible négative ça m'ennuie négative ce n'est pas trop mal positive c'est excellent positive c'est sans intérêt négative c'est chouette potive c'est vachement bon positive</u> (l'enseignante fait un geste de la main signe de chef d'orchestre)
315 E3	bravo *safguou ala rwahkom*(<i>applaudissez pour vous même</i>)
316 A _s	(applaudissement)
TP	Extrait 7 : Commentaire de l'enseignante E3
13C 14E3	<i>qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i> chef d'Orchestre (rire) ben oui je joue avec eux souvent comme ça *safguou ala rwahkom* (<i>applaudissez pour vous-même</i>) ben c'est une façon ludique d'apprendre aussi + comme ça au moins ceux qui sont timides peuvent / ouvrir la bouche + au moins ça parce que je les vois ceux qui ne parlent jamais ils aimeraient prononcer quelques mots en français de temps en temps ils le font dans la foule parce qu'ils sont timides + ils prennent pas l'initiative de le faire en solo donc ils le font en groupe en chorale comme ça + chef d'orchestre (rire) + c'est chaleureux en tout cas + c'est chaleureux + au moins je me dis au moins ils dégagent un peu d'énergie
TP	Extrait 8
350 E3	qu'est ce qui n'existe pas ? + d'après moi qu'est ce qui n'existe pas ?
351 A _f	*gualet moraya makanch li existe*
352 A _f	no::n
353 E3	qu'est ce qui n'existe pas ?
354 A _m	*jnoun*(<i>fantômes</i>)
355 E3	gualet Mohamed *jnoun*
356 A _s	(rire)
357 A _m	les fantômes
358 E3	les fantômes n'existent pas
359 A _f	ils existent
360 E3	ils existent tu les a déjà vu
361 A _m	XX
362 A _s	(rire)
363 E3	non non non STOP ++ c'est bon + c'est tout c'est les seuls à avoir préparé des phrases ? + Nadia/
TP	Extrait 8 : Commentaire de l'enseignante E3
15C 16E3	<i>qu'est ce qui se passe ici dans cet échange ?</i> stop c'est l'arrêt de dérapage + ça arrive souvent en classe euh quand on ouvre une petite parenthèse on les laisse s'exprimer avec moi ils n'ont presque pas de limite dans l'expression + ils s'expriment en en arabe en dialectal en *darija*(<i>dialectal</i>) + en français en anglais parfois je les laisse s'exprimer + quand je vois qu'on va s'éloigner qu'on va sortir qu'on va

	qu'on va virer vers un débat hors du sujet du cours STOP j'ai ce geste avec la main (geste avec la main) ils se taisent automatiquement + parce que après on va entrer dans le débat théologique moi automatiquement moi je vais leur dire je suis prof de français j'arrête automatiquement + en classe ça peut arriver souvent de déraper sortir du sujet + mais le temps sûrement le temps
TP	Extrait 9
05 E3	on change de salle + doucement sans faire de bruit (Problème de prise électrique déplacement changement de salle) (bruit des élèves dans le couloir) la date d'aujourd'hui séance::: deux + activité de l'oral + compréhension de l'oral (l'élève écrit au tableau) (mise en place du matériel data show par l'enseignante) +++ support audio visuel + alors reportage touristique on va commencer par / le reportage touristique le tourisme en Algérie + qu'est ce que ça vous invoque le tourisme en Algérie ?
TP	Extrait 9 : Commentaire de l'enseignante E3
17C	<i>alors ya eu un changement de salle faute de prise électrique en quoi c'est perturbant ?</i>
18E3	perte de temps euh::: perte de repère aussi parce qu'ils ont l'habitude d'étudier dans une classe moi je sais ce que s'est + quand on est je ne sais pas quand on est ado on est accroché à sa petite chaise à sa petite table + on est accroché à sa salle + après quand on change de salle automatiquement ya des écrits sur les tables sur les murs on va découvrir de un on perd du temps pour trouver une salle qui est équipée en électricité + après quand tu changes de salle + moi je déteste changer de salle mais je suis obligée ils vont se concentrer sur les écrits sur les tables sur les murs ils vont être explorateurs de la salle je déteste ça + j'aurai pas toute l'attention mais je le fais quand même à contre cœur pour ne pas les décevoir aussi parce qu'ils ADORENT / la séance de la vidéo + ils adorent visionner des vidéos + on peut rigoler beaucoup en visionnant des vidéos
19 C	<i>comment vous réagissez face à cette situation ?</i>
20 E3	j'essaie de gérer mais ça se voit que ça m'énerve + je sais que ça se voit je ne sais pas trop gérer mes émotions + ben j'essaie de les recadrer essaie de les intéresser c'est pas évident pas tout le temps bon ce jour là je pense que ça a marcher aussi + mais y a des fois quand tu leur changes de salle c'est perturbant ça les perturbe ++ on a beaucoup de contraintes et on gère on est obligé de gérer sinon tu abandonnes
TP	Extrait 10
06 A _m	*makanch guaa* (<i>il n'y a pas du tout</i>) tourisme en Algérie (rire)
07 E3	*kifech hadi makanch* (<i>comment ça il n'y a pas</i>) tourisme en Algérie ? + *kifech makanch* tourisme?
08 A _s	(silence)
09 E3	*makanch guaa* (<i>il n'y a pas du tout</i>) tourisme en Algérie ? (voix haute)
10 A _s	XX (réponses chaotiques)
11 E3	doucement + ON LEVE LA MAIN + on lève la main + Soraya a dit:::

chriaa tu es partie à chriaa	
TP	Extrait 10 : Commentaire de l'enseignante E3
21C	<i>alors là qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
22E3	alors là l'élève exprime son opinion « * makanch guaa* (il n'y a pas du tout) tourisme en Algérie » il donne son idée donc pour le le pousser à développer son idée je réponds en dialectal + après en général j'essaie de recadrer en français mais \ pour savoir le fond de sa pensée + c'est des littéraires aussi hein faut précisez c'est deuxième lettre + qui te disent bonjour est un succès (rire) qui écrivent la date correctement c'est déjà énorme (rire)
23C	<i>«on lève la main» comment vous réagissez face à ce genre de situation, les réponses chaotiques ?</i>
24 E3	ben voilà justement juste pour redonner ordonner les choses aussi on lève la main tout le monde ils participent comme ça sans lever la main et je sanctionne je les ignore jusqu'à
TP	Extrait 11
35 E3	qu'est ce qu'il y a à voir à Taghit ?
36 A _m	madame des endroits *kima ngoulo takalid andhom blayess taa takalid bazzef*
37 E3	traditio- (comme on dit les traditions, ils ont beaucoup de lieux traditionnels)
38 A _m	traditionnels + ya des + des tentes
39 E3	où est ce qu'ils habitent les habitants de Taghit ? Comment ils sont les maisons des habitants de Taghit ?
40 A _m	avec euh
41 E3	avec /
42 A _m	madame *tine* (argile)
43 E3	comment on appelle *TINE* en français
44 A _m	madame l'argile
45 E3	L'ARGILE + bien + quoi d'autre tu as dis Lala Setti tout à l'heure + c'est un plateau + le plateau de Lala Setti + c'est comme le plateau d'ici le plateau de Santa Cruz + mais qu'est ce qu'il y a à voir à Lala Setti ?
TP	Extrait 11 : Commentaire de l'enseignante E3
25C	<i>on constate que votre élève a du mal à s'exprimer en langue française cependant il a les informations nécessaires ? comment vous réagissez face à cette contrainte de langue ?</i>
26 E3	donc on le laisse s'exprimer en dialectal + je vois pas pourquoi brider un enfant + surtout Anouar hein surtout ce genre d'élève c'est des élèves qui sont hyper actifs qui ont besoin de::: de se mettre en valeur de se mettre en valeur de se monter de séduire un peu l'enseignant en lui disant voilà je suis intelligent j'ai des réponses et tout + je les laisse répondre + je ne peux pas les brider c'est impossible moi je peux pas empêcher un enfant de s'exprimer pour ne le faire qu'en une seule langue
27C	<i>l'emploi de la langue dialectal</i>
28E3	ce n'est pas une classe de langue de deux on est plus dans la méthode archaïque moi je trouve vraiment au moins là il essaie de retenir là au moins

ça s'il apprend un mot par cœur c'est déjà bien	
TP	Extrait 12
194 A _m	madame Tlemcen XX
195 E3	*kayen Machouar* exactement + Machouar qui vient d'être rénové en 2011 + moi j'habitais à l'époque la bas + je faisais mes études la bas 2011 + 2011 + *aam li darou tilimcen asima takafa islamiya* (<i>l'année où Tlemcen a été inaugurée capitale de la culture ismalique</i>) 2011 donc ça était rénové pendant 2009 2010 et 2011 l'ouverture du palais a été inauguré par le ministre de la culture de l'état et \ malheureusement + malheureusement pour ceux qui veulent faire *athar w tarikh menbaad* (<i>patrimoine et histoire</i>) + vous êtes vous êtes des littéraires *takadro diro hadswaleh* pour ceux qui veulent faire *athar w tarikh* (<i>patrimoine et histoire</i>) + à *f-fla* (à) fac *nchallah* (<i>si Dieu le veut</i>) + *tarmim* (<i>restauration</i>) ce qu'on appelle *tarmim* + la rénovation LA RESTAURATION + restaurer un document ça veut dire le euh un document ou un lieu ça veut dire le remettre à l'état initial + et malheureusement les restaurations qui se font actuellement comme ça se passe actuellement à Lala Se euh à Santa Cruz + c'est du BETON + alors que non normalement on construit pas + on RECONSTITUE ça veut dire on cherche les traces d'une histoire et à partir de ces traces on construit une base + IDENTIQUE à celle qui était \ au départ + *hadi diroha mlih fi rissankom libguaw ydoro athar w tarikh menbaad* (<i>mettez bien ça dans votre tête pour ceux qui veulent faire des études en patrimoine et histoire</i>) c'est ça
196 A _m	*maydirouch haja hadita ykhalouha toujours kdima* (<i>ils ne doivent pas utiliser des matériaux récents ils doivent la laisser</i>) toujours *kdima* (<i>ancienne</i>)
197 E3	exactement + *yakhadmo b* (<i>ils construisent avec</i>) les mêmes matières *darwak rahom yakhadmo bel* (<i>actuellement ils construisent avec</i>) béton normalement *yakhadmo b tin* (<i>ils construisent avec de l'argile</i>) + *norlamenet khadmo b* (<i>ils travaillent avec</i>) les mêmes matières
198 A _m	XX
199 E3	exactement + et malheureusement de nos jours *darwak rahom yakhadmo guir b* (<i>actuellement ils construisent qu'avec</i>) béton* + *b jir tani* (<i>avec la chaux aussi</i>) des fois c'est malheureux parce que là on efface au lieu de retracer au lieu de retracer on est en train d'effacer une histoire + parce que *tabni beton foug haja kdima* ça y est *rak mhitha* (<i>tu construis avec du béton sur un batit ancien tu l'efface</i>)
200 A _m	= *rak f jdid* (<i>tu es sur du nouveau</i>)
201 E3	*mhitha + mhitha mhit* (tu l'effaces tu l'effaces tu as effacé) l'histoire + malheureusement + faites attention après nchallah pour ceux qui veulent faire l'histoire j'espère qu'on aura des archéologues et des historiens dans la classe + alors traite du thème quel thème ? traite de quoi ? + la nature du document + la durée du document + qui a fait le document ?
TP	Extrait 12 : Commentaire de l'enseignante E3

29C	<i>avez-vous une passion pour l'histoire ?</i>
30E3	pas plus que ça non + non j'ai une passion pour l'architecture d'où mon intérêt à SDH + l'architecture l'histoire architecturale des lieux + euh oui \ c'est les traces + historiques de passages de certains avant nous + mais surtout eux pour l'orientation parce qu'on leur parle pas de ça on leur parle jamais de ça ils sont au lycée sans savoir exactement ce qu'il a l'université sans savoir ce qu'ils veulent faire après + je suis influencée par mon cousin surtout avec qui euh je partage beaucoup de choses Sofiane + lui est architecte de formation + on parle SOUVENT d'architecture mais vraiment BEAUCOUP + et aussi avec les associations + quand on est en contact avec Bel Horizon sdh c'est automatiquement des traces euh architecturales automatiquement et \ en plus on est sorti on est parti à sdh + on est parti à sdh on est parti voir sdh ++ c'est important / de savoir euh d'où l'on vient + de connaître l'histoire de son pays l'histoire des bâtiments qui marque + c'est comme une // éducation visuelle on va dire
31C	<i>vous avez ressenti à un moment donné qu'il fallait ne pas trop s'éloigner ?</i>
32E3	oui comme d'habitude (rire) à chaque fois je m'éloigne et je reviens (rire) + mais là c'est vrai je me suis plus lâchée avec eux parce que c'est une classe qui est assez attentive aussi donc + ils sont pas nombreux aussi vingt huit + ils sont pas très nombreux donc quand on partage un truc avec eux leur fait plaisir ils s'intéressent et y'en a beaucoup qu'on peut influencer positivement

CORPUS ENSEIGNANTE E4

Contexte institutionnel. Enseignante E4

Classe	Dénomination de l'établissement		Lycée Allal Sidi Mohamed- Quartier Saint Charles –Oran
	Séance 1	Niveau d'enseignement	2 ^{ème} année lettres et langues étrangères.
		Nombre d'heures par semaine	5 heures
		Intitulé de la séance	Point de langue : Lexique relatif aux paysages
		Date de la séance	13-04-2016
		Durée de la séance	1heure (10h /11h)
	Séance 2	Niveau d'enseignement	1 ^{ère} année Lettres et philosophie
		Nombre d'heures par semaine	3heures
		Intitulé de la séance	Compréhension de l'écrit -Fait divers « une couleuvre capturée dans une salle de classe à Ain Témouchent »
		Date de la séance	13-04-2016
Durée de la séance		1heure (11h 12h)	
Enseignante	identification de l'enseignante		E4
	Sexe		Féminin
	Age		26 ans
	Formation		Master littérature
	Nombre d'années d'enseignement		2 ans
	Statut professionnel		Enseignante de français langue étrangère
Apprenants	Nombre d'élèves		33 (2 ^{ème} LE) ; 43 (1 ^{ère} AS)
	Tranche d'âge		Entre 16et 18ans (2 ^{ème} LE) Entre 15 et 16 ans (1 ^{ère} AS)
Disposition de la classe	<p style="text-align: center;"><i>Tableau</i></p> <p><i>Bureau</i> <i>Estrade</i></p> <p>Légende</p> <p>Enseignante ☺</p> <p>Apprenant ○</p> <p>Chercheur ○</p> <p style="text-align: right;">} <i>Tables</i></p>		
Outils pédagogiques	Fiche pédagogique -Tableau- Polycopés		

Support Séance 1 : « Point de langue : Lexique relatif aux paysages »

Activité de langue : le lexique relatifs aux paysages

Activité 1 :

Retrouvez le sens des termes suivants

Termes	Sens
<ul style="list-style-type: none"> • La plaine • Le plateau • La montagne • La colline • Une dune • Un buisson • La vallée • Le fleuve • Des arbrisseaux 	<ul style="list-style-type: none"> • Région caractérisée par son altitude élevée • Etendue plate • Creux façonné par un cours d'eau • Relief de forme arrondie • Tallis d'arbre de 3 à 4 mètres • Colline de sable • Cours d'eau aboutissant à la mer • Surface développée à des altitudes variées • Plantes plus petites qu'un arbre

Activité 2 :

Voici plusieurs termes appartenant au champ lexical de la montagne. Formulez des ensembles (de 3 mots) dont se rapprochant :

Dégringoler – ascension – précipice – se hisser – crevasser – monticule – dévaler -
éboulement – amont – ravin – gravir – accident – dévaler – escalader – éboulis – progresser –
montagne – escarpé – montée – avalanche.

Activité 3 :

complétez le passage suivant par les termes : brise, horizon, Sahara, jardin, arbrisseaux, fleur, dune, montagne, sable, oasis, terre, enivrant, rive, enchanteur :

Si tu vivais la vie bédouine

Si tu avais un matin gravi une.....véritable tapis deou les graviers scintillent de perles, si tu t'étais promené dans le.....d'un.....ou la multitude variées des.....aux parfums.....offre un spectacle.....tu aurais respiré la délicieuse.....qui dilate le souffle pur des souillures de la ville.

Si au matin d'une nuit apportant à la.....une rosée abondante, tu avais gravi une.....d'où le regard s'étend à l'infini, tu aurais perçu à tous les points de l'.....les hordes d'animaux sauvages paissant des.....aux plus vives senteurs(...)

L'EMIR ABDELKADER

Support Séance 2 : Compréhension de l'écrit -Fait divers
« une couleuvre capturée dans une salle de classe à Ain Témouchent »¹³

Cela s'est passé à Ain Témouchent
Une couleuvre en pleine salle de classe

Les élèves d'une division pédagogique de l'école Halhali-Saïd d'AinTémouchent ont été surpris, jeudi dernier, vers 13 heures, par une visite pas comme les autres. Il ne s'agit guère d'un inspecteur ni d'une quelconque personnalité venant suivre le cours du jour présenté par leur enseignante. Et pour cause, une couleuvre d'une longueur d'un mètre s'est faufilée entre les tables avant de rejoindre le chauffage situé au fond de la salle où elle trouva refuge. Le serpent a été repéré in extremis par l'enseignante qui a vite fait de libérer les élèves gagnés par l'affolement avant d'alerter les éléments de la Protection civile. Arrivés sur les lieux, ces derniers furent contraints de démonter le chauffage pour capturer le reptile. Beaucoup d'interrogations se posent sur cette présence pour le moins insolite d'un serpent dans une classe et en pleine période de froid.

D'après Liberté du 25 octobre 2010

¹³ Fait divers publié dans le journal liberté en date du 25 octobre 2010

Transcription des séances : Enseignante E4

Séance1 filmée : « Point de langue : lexique relatif aux paysages »

Classe : 2^{ème} année lettres et langues étrangères.

Heure : 10h 11h

Durée : (48mn:12s)

TP	Transcription
01 E4	le lexique relatif aux / paysages + (l'enseignante écrit l'intitulé de la séance au tableau) alors je vous ai dit à chaque fois qu'on fait un chaque fois qu'on fait un point de langue / vous faite quoi ? vous faite la relation avec l'intitulé du projet et de la séquence parce que tout est lié on fait pas des choses juste comme ça pour les faire alors donc pourquoi on travaille sur le lexique du paysage parce que tout simplement parce que on est en train de travailler sur quel type de texte ?
02 A _s	<u>le récit de voyage</u>
03 E4	le récit de voyage d'accord donc écrivez retrouvez activité une (l'enseignante écrit l'activité au tableau) retrouvez le sens + retrouvez le sens ++ retrouvez le sens des termes des termes suivants donc je vais vous dessiner un tableau d'accord composé de DEUX colonnes sur un côté on a les termes et sur un autre sur la deuxième colonne on a les définitions +++ alors vous mettez a b c d ou bien des chiffres +++ écrivez en même temps que moi arrêtez de parler +++ je vous laisse cinq minutes pour faire l'activité après on corrige d'accord ++ j'ai du demandé à Habacha d'écrire (nom d'une élève) son écriture est mille fois meilleure
04 A _m	dix mille
05 E4	dix mille fois OH // +++ on corrige
06 A _s	non
07 E4	faites vite +++ alors je vous lis ce que euh j'ai écrit au tableau ?
08 A _s	oui
09 E4	= la plaine le plateau la montagne la colline une dune un buisson la vallée et le fleuve
10 A _s	= des arbrisseaux
11 E4	ou ça ?
12 A _s	neuf
13 E4	attendez je vous lis maintenant les définitions alors la première région caractérisée par son altitude élevée étendue plate la troisième creux façonné par un cours d'eau D relief de formes arrondis E taillis d'arbre de trois à quatre mètres colline de sable cours d'eau aboutissant à la mer surface développée à des altitude variées plantes euh plus petite qu'un arbre c'est tout +++ alors la première qui veut passer au tableau pour faire la première
14 A _s	madame madame (quelques élèves lèvent le doigt)

15	E4	les autres (haute voix) +++ vous avez fini ou pas pas encore ?
16	A _m	= madame c'est quoi une plaine ?
17	E4	une plaine c'est à toi de trouver la réponse justement + je ne vais pas faire l'exercice à votre place tout de même
18	A _m	madame madame (lève le doigt)
19	E4	allez vas y Jawad tu passes pour faire la première alors une plaine
20	A _m	une étendue plate (voix basse)
21	E4	voilà on appelle une plaine une étendue PLATE 1 avec B + avec E euh B
22	A _s	B
23	A _f	madame madame
24	E4	vas y tu passes euh faire la deuxième ++ la deuxième avec /
25	A _f	(écrit au tableau)
26	E4	région caractérisée par son altitude / ELEVEE + votre camarade avait donné la bonne réponse
27	A _s	(silence)
28	E4	alors /
29	A _m	madame XX
30	E4	et la montagne tu ferais quoi alors ?
31	A _m	= madame madame madame la montagne A
32	A _s	<u>XX</u>
33	E4	Tu t'es trompé tu corriges (l'élève passe au tableau pour corriger son erreur) + alors XX *aya* (allez) au tableau vas y Fouad la montagne
34	A _m	madame région caractérisée par son altitude élevée
35	E4	voilà parfait alors XX *aya* au tableau + une DUNE
36	A _f	(inaud)
37	E4	une colline de sable parfait très bien + F + Chabar (nom d'un élève)
38	A _m	taillis d'arbre de 3 à 4 mètres + un buisson
39	E4	un buisson ++ taillis d'arbre de 3 à 4 mè:::tres
40	A _m	madame la dune est une colline de sable
41	E3	oui \
42	A _f	madame la colline c'est la quatrième + pas avec F
43	E4	dune avec /
44	A _m	colline de sable
45	E4	ah // c'est bon je vois de quoi vous parliez maintenant ya la colline ya la dune la colline c'est quoi ? c'est / c'est relief de forme arrondie
46	A _m	relief de forme arrondie
47	E4	donc tu corriges
48	A _f	quatrième D
49	E4	ensuite buisson c'est dans vas y Habacha (nom d'une élève)
50	A _f	la vallée étendue plate
51	E4	vas y + une vallée
52	A _m	madame + madame XX
53	E4	buisson c'est 6 + attendez attendez un BUISSON c'est 6 + un buisson c'est 6 normalement il l'a mis avec E 6 avec E ensuite 7 la vallée

54	A _m	madame relief avec une forme arrondie
55	E4	une vallée t'avais donné une réponse Habacha
56	A _f	= étendue plate
57	E4	une vallée
58	A _m	= madame cours d'eau aboutissant
59	E4	attendez attendez
60	A _f	madame cours d'eau aboutissant à la mer
61	A _m	oui madame c'est cours d'eau aboutissant à la mer
62	A _f	non
63	E4	ça c'est avec le fleuve le fleuve on laisse ça on laisse pas pour euh pour en dernier alors le fleuve avec /
64	A _m	cours d'eau aboutissant à la mer
65	E4	un cours d'eau aboutissant à la mer
66	A _m	G G
67	E4	alors ensuite on a quoi ?
68	A _s	arbrisseau avec plantes plus petites
69	E4	voilà ça veut dire G il nous reste quoi ?
70	A _s	XX
71	E4	C voila ça y est c'est bon vous avez corrigé l'exercice
72	A _s	oui
73	E4	on peut passer à une nouvelle activité donc je vais vous donner les photocopiés vous allez les couper parce que dans chaque ya trois textes on doit rempli::r les la-cu:::nes coupez les en trois en trois + et vous les coller sur vos cahiers hein (l'enseignante distribue les photocopiés) c'est bon vous avez tous au moins un texte + par table
74	A _s	(silence)
75	E4	c'est bon vous les collez sur vos cahiers pour ne pas les perdre + faite le maintenant +++ alors je vais remplir le cahier texte en attendant que vous fassiez votre exercice faites vite
76	E4	ça y est c'est bon +++ donc on est toujours dans le / lexique relatif au paysage d'accord + c'est un petit texte comment il est comment ce petit texte il est / c'est un petit texte narratif ?
77	A _f	= descriptif
78	E4	voila +++ ça y est on corrige +++ c'est bon on corrige +++ c'est un petit texte XX +++ chu:::t (bruit) +++ (l'enseignante tape sur le bureau)
79	A _m	XX
80	E4	alors votre camarade dit que le texte est compliqué
81	A _s	oui madame
82	E4	il est compliqué no:::n Mansour (prénom d'un élève) il a déjà fait son exercice et Fida aussi parce qu'ils travaillent en binôme + ensemble +++ encore deux minutes et on corrige alors la premiè:::re la première phrase +++ ça y est alors ch:::t je vois que vous êtes en train de parler et pas en train de travailler
83	A _f	si tu vivais la vie bédouine si tu avais un matin gravi une terre véri-table tapis

84	E4	alors elle vous a dit si tu vivais \ un matin gravis gravis une terre est ce que on gravit une terre ?
85	As	une montagne
86	E4	soit une montagne soit une /
87	As	dune
88	E4	puisque'on parle de XX donc c'est logique le plus logique est d'utiliser une /
89	As	dune
90	E4	parfait + si tu avais un matin gravi une DUNE véritable tapis de /
91	As	sable
92	E4	véritable tapis de / SABLE
93	As	sable
94	E4	de sable ou les graviers scintillent de perles si tu t'étais promené dans le /
95	As	jardin Sahara
96	E4	dans le JARDIN d'un /
97	As	horizon
98	E4	ne donnez pas les réponses tous en même temps levez le doigt pour donner les réponses sinon ça va être le chaos en classe
99	Af	madame madame (lève le doigt)
100	E4	oui Leila
101	Af	madame si tu t'étais promené dans le jardin d'un horizon
102	E4	d'un horizon ?
103	Af	oui
104	Am	no:::n
105	Af	= d'un oasis
106	E4	d'un oasis voilà parfait Marwa ou la multitude variées des /
107	Af	= fleurs
108	E4	des fleurs parfait
109	Af	aux parfums enchanteurs
110	E4	aux parfums /
111	Af	= enchanteurs
112	E4	enchanteurs ou bien / ya un autre terme
113	Af	enivrant
114	E4	enivrant voilà aux senteu:::rs enivrante parfait offre un spectacle de + offre un spectacle /
115	Am	oasis
116	E4	non
117	Am	rive
118	E4	non
119	Af	brise
120	E4	non le mot que tu viens d'utiliser
121	As	enchanteur
122	E4	enchanteur ça veut dire qu'il nous fait \ tout simplement qui nous fait \ PLAISIR tu aurais respiré la délicieuse + la délicieuse quoi ?
123	Am	arbrisseaux

- 124 E4 la délicieuse /
- 125 Af fleur fleur
- 126 E4 quand vous voyagez quand vous partez à la maison de la campagne ou au désert vous sentez la XX c'est \ l'odeur de quoi ?
- 127 Af de la terre
- 128 E4 de la terre voilà ça ça ça une odeur un peu particulière la première chose XX voilà qui dilate le souffle pur des souillures de la vi:::lle donc dès qu'on dès qu'on est arrivé au désert euh on sent on sent une odeur différente qu'on a pas l'habitude de sentir
- 129 Af si au matin d'une apportant à la à la mer
- 130 E4 à la /
- 131 Af à la rive
- 132 E4 la rive une rosée abondante tu avais gravi UNE /
- 133 As montagne
- 134 E4 une montagne d'où le regard s'étend à l'infini tu aurais perçu à tous les points / + tu aurais perçu à tous les points
- 135 Am de l'horizon
- 136 E4 de l'horizon là on met horizon les hordes d'animaux sauvages paissant de quoi ? ils paissent ?
- 137 Af des arbrisseaux
- 138 E4 voilà ils paissent
- 139 Af = des arbrisseaux
- 140 E4 voi :::là des arbres des arbrisseaux voilà parfait c'est bon vous avez fini ?
- 141 As oui
- 142 E4 XX tu passes au tableau pour m'écrire l'activité numéro 3 celle là vous allez la faire / chez vous à la maison parce que vous aurez tout simplement besoin d'un DICTIONNAIRE et on l'a corrigera la prochaine fois d'accord donc vous écrivez ça avec elle la prochaine fois ne me dites pas on n'a pas écrit parce que on n'a pas pu d'accord + c'est bon + vous avez tous corrigé l'exercice pas la peine d'écrire les réponses au tableau je les écris ou pas la peine ?
- 143 As non
- 144 E4 vous êtes sûre alors activité numéro 3 maintenant ++ alors vous écrivez avec elle faites vite (l'élève écrit l'activité au tableau) une fois vous aurez fini d'écrire on va faire passer Jawad pour présenter quoi ?
- 145 Am un sketch
- 146 E4 un sketch à la mademoiselle (chercheur) qui euh qui est venue nous rendre visite
(L'enseignante vient me voir pour m'avouer qu'elle est sous pression la caméra la déstabilise un peu) +++ alors finissez vite pour qu'on puisse faire passer Jawad +++ Jawad tu passes au tableau
(présentation de sketches)
- 147 As (rire)
(Cloche)

Transcription des séances : Enseignante E4

Séance2 filmée « Compréhension de l'écrit : Une couleuvre capturée dans une salle de classe à Ain Temouchent »

Classe : 1^{ère} année lettres et philosophie

Heure : 11h 12h

Durée : (44mn :46s)

TP	Transcription
01 E4	(bruit de chaises) tu divises le tableau en deux et tu écris la séquence (une élève monte au tableau) + alors c'est comme d'habitude je vais vous donner un photocopié vous allez le diviser en trois parce que chaque photocopié contient trois TEXTES + vous laissez au moins un texte par table faite vite + allez y un texte par table faite vite +++ donnez les textes aux autres +++ ça y est vous avez tous un texte par table ? vous avez tous au moins un texte par table ? (voix haute)
02 A _s	<u>oui</u>
03 E4	alors vous faite comme d'habitude les enfants vous tourner la page + c'est pas la peine que je vous le répète à chaque fois + quand on commence une::: une nouvelle séquence donc vous tournez la page comme ça et vous écrivez l'intitulé de la séquence ça y est c'est bon + allez faites le faites le + allez y (les élèves écrivent sur leurs cahiers) +++ alors vous avez tous au mois un texte par table ?
04 A _s	<u>oui madame</u>
05 E4	c'est bon ++ qui n'a pas de texte ?
06 A _s	(silence)
07 E4	ça y est vous en avait tous + alors déjà + ça y est vous avez écrit ce qui est écrit au tableau l'intitulé de la séquence et tout ? + ce n'est pas encore fait ?
08 A _s	<u>oui</u>
09 E4	allez y faites vite ++ alors déjà d'habitude on commence par quoi quand on vous donne un texte comme ça la première des choses à faire c'est quoi ?
10 A _f	la lecture du texte
11 E4	c'est ce qu'on a l'habitude de faire on commence par la lecture du texte ? + on commence par quoi d'habitude ? quelle est la première étape à faire ?
12 A _f	= madame image de texte
13 E4	voilà vous avez l'image / de texte on commence par / + on commence par /
14 A _s	<u>les éléments périphériques</u>
15 E4	par les éléments périphériques ou bien les éléments paratextuels on commence tout simplement par la première étape qui est/ ? + qui est/ ? l'image (haute voix)

16	A _s	<u>de texte</u>
17	E4	alors qui voudrait passez au tableau pour la faire la première étape eu:::h Sarah Chergui Chergui (l'élève monte au tableau) tu passes au tableau pour faire la première étape allez y + eu:::h Zahri c'est pas qu'on veut pas te faire passer au tableau c'est juste parce que tu as une écriture une écriture indéchiffrable voilà on aura du mal à comprendre ton écriture moi j'ai du mal à la composition et les devoirs alors là::: alors l'image de texte vous avez les éléments paratextuels + alors /
18	A _f	= source
19	E4	on a déjà une source et on a quoi comme information dans la source ? + alors/
20	A _s	madame madame
21	E4	la date de /
22	A _s	<u>de parution</u>
23	E4	voilà la date de parution et quoi aussi ? + et /
24	A _f	le titre
25	E4	le titre ? je parle de la source vous avez la date de parution et quoi aussi ?
26	A _m	= le nom du journal
27	E4	le nom du / journal parfait est ce que vous avez le nom du journaliste ?
28	A _s	<u>non</u>
29	E4	non et vous avez quoi aussi ? alors euh écoutez hier j'ai eu un problème technique donc j'ai pas pu euh j'ai pas pu euh comment vous dire modifier le texte *hadi*(celle-là) première phrase une une couleuvre capturée dans une salle de classe à Ain Temouchent c'est c'est le titre normalement ça doit être écrit en GRAS et avec un une police plus / plus GRANDE pourquoi ?
30	A _s	<u>pour attirer</u>
31	E4	pour attirer le LECTEUR donc c'est le titre maintenant dites moi + maintenant dites moi est ce que vous avez des des choses à dire par rapport au titre le titre il est comment déjà le titre ? + alors le titre il est comment ?
32	A _s	(silence)
33	E4	alors déjà on avait parlé la fois passée de deux types /
34	A _f	= de texte
35	E4	deux types de quoi ? (voix haute)
36	A _s	<u>XX</u>
37	E4	deux types de titres les deux types qu'on a appelé ?
38	A _s	<u>informatique</u>
39	E4	informatique ne parlez pas tous en même TEMPS levez le doigt pour parler (les élèves lèvent le doigt) alors oui \ Sarah
40	A _f	on a le titre informatique
41	E4	ça veut dire quoi informatique tu l'explique à tes camarades ?
42	A _f	madame sous forme d'une question
43	E4	alors sous forme d'une question c'est ça le titre informatique alors c'est quoi le titre informatique ? ça veut dire quoi ?
44	A _f	(lève la main) madame qui nous informe

45	E4	qui nous+ des informations sur / sur le CONTENU ou bien qui nous donne un petit aperçu tout simplement sur le contenu du / TEXTE et on avait vu aussi un deuxième type alors le deuxième type + <u>qui veut dire ?</u>
46	Af	<u>incitatif</u> (voix basse)
47	E4	qui pousse / qui pousse quoi ?
48	Af	la personne à lire
49	E4	qui pousse les personnes à LIRE tout simplement donc maintenant le titre que vous avez ici alors il est de quel type ? est ce qu'il est informatique ou incitatif ?
50	Am	= incitatif
51	E4	ah bon / pourquoi ?
52	As	<u>madame informatique</u>
53	E4	une couleuvre capturée dans une salle de classe à Ain Temouchent est ce que vous avez compris le titre ? vous avez compris tous les mots dans le titre ? ++ hein ++ alors
54	As	(silence)
55	E4	il s'agirait de quoi dans dans ce cas ? le texte parlerait de quoi ?
56	Am	Ain Temouchent
57	E4	Ain Temouchent oui c'est tout ce que tu as <u>compris</u>
58	Af	<u>une couleuvre</u>
59	E4	une alors c'est quoi une couleuvre ?
60	Af	(silence)
61	Af	un serpent (voix basse)
62	E4	voilà votre camarade vient de trouver la réponse tu le dis à haute voix pour qu'ils puissent t'entendre
63	Af	un serpent (voix basse)
64	E4	UN / à haute voix j'ai dit
65	Af	un serpent
66	E4	un SERPENT elle dit un SERPENT donc il s'agirait de quoi dans ce texte ? si on vous dit on va parler de quoi dans ce texte ? rien qu'en lisant déjà ce qu'on appelle les éléments paratextuels le titre et la source on a déjà une idée sur / le contenu alors le texte parlerait de quoi ?
67	Af	d'un serpent
68	E4	d'un serpent qui / + qui quoi ? + qui était dans une classe ou tout simplement qui s'est / + qui s'est / + qui s'est
69	As	(silence)
70	E4	qui est entré ou bien qui s'est introduit dans une /
71	As	<u>classe</u>
72	E4	tout simplement alors on commence par l'image du texte (une élève écrit au tableau) la source alors le nom le nom du journal le nom du journal liberté et la date de parution le nom du journal alors le nom du journal deux points liberté et la date de / parution (l'enseignante dicte à l'élève) est ce que tu as écrit liberté ? tu as écrits liberté tu effaces tu écris le nom du journal deux points liberté ensuite la date de parution la deuxième étape les enfants ? + on

	fait quoi d'habitude ? + on fait rien on s'amuse on chante on danse c'est ce qu'on a l'habitude de faire
73 Af	= l'hypothèse du texte
74 E4	l'hypothèse du texte c'est ce qu'on a l'habitude de faire l'hypothèse du de texte
75 Af	madame l'hypothèse de sens
76 E4	voilà l'hypothèse de SENS ça veut dire on va émettre un ensemble d'hypothèses +++ vous écrivez en même temps euh qu'elle ne perdez pas votre temps parce que là je la corrige (les élèves recopient ce qui est écrit au tableau) la date de PARU-TION +++ alors est ce que on a fini avec l'image du texte ? + on a travaillé seulement la SOURCE il nous reste quoi ?
77 Af	= le titre
78 E4	le titre voilà le titre + le titre + il est écrit comment ?
79 Af	= en gras
80 E4	en GRAS voilà + = et elle est sous forme de quoi la phrase ? elle est de quel type ? elle est de quel type la phrase ? est ce qu'il s'agit d'une phrase verbale ? + est ce qu'il s'agit de phrase nominale ? qu'est ce que nous avons dit quelle est la spécificité d'un fait divers ? généralement les les titres sont écrits sous forme de quoi ?
81 Af	= d'une phrase simple
82 As	<u>phrase nominale</u>
83 E4	sous forme de phrase NOMI-NALE voilà + écris en gras sous forme de phrase nominale écris en gras sous forme de phrase nominale +++ sous forme de phrase nominale elle s'est pas trompée votre camarade elle n'a pas fait de faute d'orthographe XX si vous remarquez quelque chose
84 As	(silence)
85 E4	c'est bon parfait alors écris en gras sous forme de phrase nomi-na::le il est de type ?
86 Af	informatif
87 E4	voi::là il est de type informati::f + tout simplement il nous informe sur le contenu du fait divers +++ la deuxième étape Chemirik tu veux bien passer au tableau alors elle a commis une faute une petite faute une <u>toute petite faute</u>
88 Af	= <u>informatif</u>
89 E4	on dit informative ou informatif
90 As	<u>informatif</u>
91 E4	on dit INFORMATIF tout simplement parce que type c'est MAS-CULIN
92 As	<u>masculin</u>
93 E4	parfait la deuxième étape /
94 Af	hypothèse de sens
95 E4	deux en chiffre romain hypothèse de sens (passage de roulement) alors dans ce texte il s'agirait de quoi ? qu'est ce que vous avez dit tout à l'heure ?
96 As	<u>un fait divers</u>
97 E4	oui il s'agirait d'un fait divers déjà on qu'en voyant quoi ?
98 Af	= les deux colonnes

99	E4	voilà déjà rien qu'envoyant des colonnes on sait qu'il s'agirait d'un /
100	A _s	<u>fait divers</u>
101	E4	fait divers + donc ce texte est un fait un fait divers voilà + alors qui traite quoi comme sujet ? + il va parler de quoi ? il parle de quoi ? le texte est un fait divers qui va parler de quoi ?
102	A _f	d'un serpent
103	E4	d'un /
104	A _f	d'un serpent capturé
105	E4	= donc ce texte est un fait divers qui parle tout simplement d'un serpent capturé
106	A _f	= dans une salle de classe
107	E4	dans une salle de classe voilà tout simplement alors est ce que vous en êtes sûres ? est ce que vous avez d'autres hypothèses ? vous êtes sûres ça va parler de ça ? est ce que vous avez d'autres idées ? d'autres réponses peut être Benhadri (nom d'une élève) une autre réponse + une autre réponse il s'agirait de quoi dans ce texte ?
108	A _f	(silence)
109	E4	on va parler de quoi ? les autres ? +++ aucune réponse allez c'est bon on garde celle là
110	A _f	madame on n'a pas encore lu le texte
111	E4	oui \ justement même si vous n'avez pas encore lu le texte donnez des hypothèses il s'agirait de quoi ?
112	A _f	d'une couleuvre
113	E4	d'une couleuvre ok ok
114	A _f	= dans une classe
115	E4	dans une classe c'est la même réponse quoi il s'agirait d'une couleuvre CAPTURE::: pourquoi tu as mis le E ? pourquoi ? (l'enseignante s'adresse à l'élève qui écrit au tableau)
116	A _f	un serpent (elle corrige la faute commise au tableau)
117	E4	un serpent + voilà::: XX c'est bon maintenant on fait quoi après cette étape ? d'habitude je vous demande faire quoi ?
118	A _s	(silence)
119	E4	de lire tout silencieusement le texte SILEN-
120	A _f	silencieusement
121	E4	voilà silencieusement pour pouvoir / par la suite répondre aux QUESTIONS alors vous avez cinq minutes pour lire le texte merci Chimirik tu t'assois ++ donc la troisième étape c'est /
122	A _s	<u>analyse du texte</u>
123	E4	analyse / du texte alors trois chiffres romains analyse du / texte + lisez le texte silencieusement je vais vous faire passer au tableau et vous donnez des notes d'oral + comme d'habitude allez y
124	A _s	(silence) (les élèves lisent le texte) (bruit d'ambulance)
125	A _m	XX
126	A _s	(rire)

- 127 E4 tes remarques tu les gardes pour toi d'accord parce que ça ne fait rire personne + ok ++ alors activité numéro 1 + cochez la bonne / réponse ce fait divers porte sur +++ un accident + un accident + un fait insolite + et la dernière un phénomène naturel (l'enseignante écrit au tableau) je ne vous ai pas demandé d'écrire vous LISEZ (voix haute)
- 128 A_m madame *ngoulo* (*on dit*)XX
- 129 E4 attends attends + je fini d'abord d'écrire et tu poseras ta question d'accord Chibali (nom de l'élève) une seconde (l'enseignante écrit au tableau) alors qui veut passer au tableau / vous avez fini de lire ? vous avez lu le texte ? vous l'avez lu vous en êtes sûres ?
- 130 A_s oui
- 131 E4 comment vous avez trouvé le texte ? est ce qu'il est intéressant facile difficile ?
- 132 A_m = intéressant
- 133 E4 il est normalement à la porter de tout le monde y a des termes vraiment trop trop simple je l'ai pas choisi pour rien + donc une oui Hadj Hamou (nom d'une élève) tu veux passer au tableau pour répondre vas y à toi (bruit de chaise) tu passes au tableau alors première question qu'est ce qu'on vous a demandé de faire ? vous cochez tout simplement la bonne /
- 134 A_s réponse
- 135 E4 voilà donc on vous a donné le choix entre trois / + entre trois réponse / on vous a dit est ce qu'il s'agit d'un accident un fait insolite ou un phénomène naturel = est ce qu'il s'agit d'un accident ?
- 136 A_s non
- 137 E4 est ce qu'il s'agit d'un fait insolite ?
- 138 A_s oui
- 139 E4 euh ça peut pas être un phénomène naturel donc c'est un fait / insolite
- 140 A_s insolite
- 141 E4 et alors la fois passée je vous ai posé la question par rapport a insolite je vous ai demandé de l'expliquer et une personne l'a expliqué c'était qui ?
- 142 A_s (silence)
- 143 E4 qui a expliqué le mot insolite la fois passée ? + je ne me rappelle pas Sihem je crois non
- 144 A_s XX
- 145 E4 insolite ça veut dire quoi pour vous ?
- 146 A_f = bizarre
- 147 E4 bizarre + oui étrange c'est quelque chose qu'on n'a pas l'habitude de /
- 148 A_f = faire
- 149 E4 de faire ou bien de /
- 150 A_s = voir
- 151 E4 quelque chose qui SORT de quoi ? / + de / + de L'OR- /
- 152 A_f + l'ordinaire
- 153 E4 de l'ordinaire voilà tout simplement est ce qu'on a l'habitude de voir des serpents en classe ?

154	A _s	<u>non</u>
155	E4	c'est un fait insolite merci mademoiselle tu t'assois la deuxième Taleb (nom d'une élève) tu passes au tableau (bruit de chaise) alors maintenant pour la deuxième question
156	A _s	madame madame
157	E4	on va la laisser réponse si jamais elle ne sait pas répondre on donnera la parole à un autre élève
158	A _f	XX
159	E4	voilà la panique de ses élèves d'accord à cause d'un serpent qui s'est introduit en classe donc les élèves ont un petit peu paniqué ce qui est tout à fait normal + voilà + maintenant qui veut passer au tableau pour écrire ?
160	A _f	madame madame
161	E4	vas y tu passes au tableau pour écrire la deuxième activité alors vous écrivez faites vite allez y + qui va nous chercher une poubelle ?
162	A _s	madame madame (lève le doigt)
163	E4	vas-y va chercher la poubelle et ne reviens pas sans poubelle
164	A _s	(bruit)
165	E4	ça y est les enfants arrêtez + très bien alors tu fais passer la poubelle sans faire de bruit + vous écrivez hein ça va bientôt sonner allez y (l'enseignante vient me voir en m'expliquant elle tient à apprendre aux élèves à entretenir leur classe propre) ça y est la classe est propre maintenant ça fait du bien la propreté ++ vous n'avez pas fini d'écrire
166	A _s	<u>non</u>
167	E4	on va pas rester une heure allez y ++ on corrige
168	A _s	non
169	E4	vous commencez dès maintenant qu'est ce qu'on vous demande de faire ? ici qu'est ce qu'on vous demande de faire
170	A _s	XX
171	E4	vous lisez les énoncés et vous dites si c'est vrai ou faux si c'est faux on corrige si c'est vrai on laisse tel qu'il est tout simplement
172	A _f	madame XX
173	E4	lisez avec un seul S
174	A _m	madame tableau *marahch yben* (<i>il n'est pas lisible</i>)
175	E4	eu:::h alors écoutez si vous ne voyez pas très bien le tableau c'est pas grave après vous prenez vous prenez voilà les cahiers de vos camarades et vous essayer de recopier de toute façon lorsqu'on va faire passer un élève on va lire les réponses d'accord ++ c'est la dernière phrase Taleb (nom d'une élève) c'est la dernière pourquoi tu n'as pas changé de marqueur ?
176	A _m	ya que ça
177	E4	d'accord +++ alors on corrige chu:::t c'est bon c'est bon j'ai dit on vous a dit dans le premier énoncé tu lis le premier énoncé
178	A _f	une couleuvre s'est introduite dans une salle de sport faux
179	E4	pourquoi tu dis que c'est faux ?
180	A _f	madame parce que elle s'est introduite dans une classe

- 181 E4 elle s'est introduite dans une classe parfait + vous êtes euh vous en êtes d'accord ?
- 182 A_s oui
- 183 E4 c'est correct ?
- 184 A_f XX
- 185 E4 donc on apporte des corrections maintenant c'est une couleuvre XX elle s'est introduite dans une salle de cours et pas une salle de sport + Benhadri (nom d'une élève) la deuxième alors +++ chut alors une couleuvre a SEMÉ \\ a semé la panique parmi les élèves dans une salle de cours alors l'événement s'est déroulé à Mostaganem c'est vrai ?
- 186 A_s non
- 187 E4 A /
- 188 A_s Ain Temouchent
- 189 E4 donc c'est vrai ou c'est faux ?
- 190 A_s faux
- 191 E4 parfait l'évènement s'est déroulé s'est déroulé à Ain Témouchent le mot Témouchent il est écrit sur vos textes ++ la troisième Benbachir (le nom d'une élève) euh tu passes + alors la troisième
- 192 A_f le reptile s'est caché derrière euh le chauffage vrai
- 193 E4 alors le reptile le mot reptile renvoie à quoi ? le reptile ça veut dire quoi tout simplement ? c'est le / serpent
- 194 A_s serpent
- 195 E4 vous l'avez compris ?
- 196 A_s oui
- 197 E4 très bien le reptile s'est caché derrière / le chauffage vrai ou faux ?
- 198 A_s vrai
- 199 E4 vrai donc on n'apporte aucune correction c'est parfait la dernière Kebir (le nom d'une élève) la dernière
- 200 A_f madame vrai
- 201 E4 très bien vous résumez le fait divers chez vous à la maison (cloche)

Entretien semi directif avec l'enseignante E4 (ESD/E4)

Date de l'Entretien semi directif : 13-04-2016

Durée de l'entretien : (11mn :50s)

TP	Transcription
01 C	<i>rencontrez-vous des difficultés à interagir avec vos élèves ?</i>
02 E4	je crois pas que j'ai des problèmes d'interaction / avec mes élèves je trouve que j'arrive quand même à attirer leur attention euh ils participent enfin je pense que j'arrive à j'arrive à + enfin:: à rendre les cours on va dire plus intéressant je sais pas après peut être je ne suis pas assez objective (sourire)
03 C	<i>arrivez-vous à organiser votre temps pour accomplir vos obligations de programme ?</i>
04 E4	NON j'ai:: j'ai de sérieux problèmes d'organisation / je suis tout le temps dépassée je me sens tout le temps fatiguée + euh je ne sais pas si ça n'arrive qu'à moi + où c'est le cas de tout le monde + je manque terriblement de temps voilà + je n'arrive pas à préparer des fiches + euh comment vous dire des fiches dignes de ce nom on va dire parfois on est obligée de bâcler quoi on a pas le temps de préparer un travail parfait + voilà
05 C	<i>pourquoi ?</i>
06 E4	parce que parce que quand on sort de la classe on est fatiguée on a pas envie de bosser \ on a envie de se reposer \ et euh voilà je pense que c'est l'emploi du temps aussi c'est par rapport au métier je trouve qu'il est usant qu'il est fatiguant ça demande énormément d'énergie \ après c'est mon point de vue + je suis pas ASSEZ satisfaite de mon travail voilà + pour moi ça manque euh de perfection ça manque + d'énormément de choses voilà tout simplement.
07 C	<i>lors d'une situation contraignante en classe (cadre spatio-temporel fixé, programme, contenus à suivre, élèves) Comment réagissez-vous ?</i>
08 E4	pour être sincère avec vous euh + on finit jamais la leçon à temps voilà + il reste toujours des exercices qui restent comme ça en suspend on les corrige la dernière séance + j'essaie j'essaie de finir la séance à temps mais c'est pas toujours évident.
09 C	<i>situation contraignante face aux élèves perturbateurs ?</i>
10 E4	les élèves les élèves c'est tout dépend des classes pour cette année je pense que j'ai eu la chance j'ai pas vraiment des élèves perturbateurs mis à part quelques quelques élèves qui ne font pas des choses vraiment graves qui méritent d'être sanctionnés + j'essaie euh comment vous dire de les ignorer euh j'aime pas trop euh ++ euh leur leur montrer qu'ils me dérangent que leur attitudes me dérangent + après ils se calment
11C	<i>vous avez dit que vous avez de bonnes classes, donc j'imagine que c'est des élèves qui sont intéressés par le déroulement des cours, comment vous réagissez</i>

face à ce genre d'élèves curieux ?

- 12 E4 on apprend avec le temps on apprend à comment vous dire à à gérer ce genre de situation par exemple quand un élève me pose une question à laquelle j'ai pas une réponse soit je lui dit que je n'ai pas la réponse à sa question qu'on est des enseignants on est des êtres humains qu'on a pas de réponses à tout on a tous nos lacunes voilà + c'est la réponse que je donne + sinon je leur dit vous faites une petite recherche à la maison pour répondre à la question la prochaine fois je les envoie / faire une recherche voilà + sinon je préfère être sincère avec mes élèves je leur demande d'ouvrir le dictionnaire quand j'ai pas la réponse de vérifier l'orthographe je préfère travailler ainsi même si les élèves vont pouvoir constater que leur enseignant n'a pas de réponse à tout mais ça ne me dérange pas pas autant que ça normal
- 13 C *vous leur demandez de ramener un dictionnaire en classe ?*
- 14 E4 généralement ils utilisent les dictionnaires numériques + ils ont sur leur Smartphones ils ont déjà installés des dictionnaires donc je leur permets enfin + de les utiliser parce que je pense qu'il faudrait leur apprendre à utiliser la technologie et tout ce qui est euh moderne et tout dans le bon sens voilà
- 15 C *avez-vous un modèle, une représentation d'enseignement ?*
- 16 E4 j'ai eu de bons enseignants que ce soit de français ou d'autres matières euh + j'irai pas jusqu'à dire que c'est mes modèles + moi je pense que ya pas une méthode parfaite je pense qu'il y a plusieurs méthodes toutes les méthodes ont des points positifs comme des points négatifs c'est un l'enseignant comment dire de jumeler + entre ces méthodes là de prendre ce qui est positif de chaque méthode + j'ai pas un modèle bien précis
- 17 C *quelle stratégie vous mettez en place pour permettre à vos élèves de s'exprimer librement ?*
- 18 E4 parfois on a des fiches avec des réponses toutes faites euh bien écrites et tout mais je préfère tout le temps les réponses de mes élèves même si elles ne sont pas parfaites elles sont pas bien écrites moi + je les encourage de s'exprimer même si c'est pas très bien exprimé je prends toujours leur réponses pour euh les encourager à prendre la parole
- 19 C *pensez-vous que votre trait de caractère ainsi que vos expériences antérieures influent sur votre façon d'enseigner ?*
- 20 E4 bien sûr je pense qu'un enseignant il doit pas être très susceptible qu'il ne doit pas faire attention à tout ce qu'on dit on classe on doit être un peu plus un peu plus FORT de personnalité oui je pense que le caractère influe d'une d'une manière ou d'une autre sur le déroulement du cours et de l'enseignement
- 21 C *et vos expériences antérieures ?*
- 22 E4 je ne sais pas je ne saurais pas vous dire est ce que ça influe ou pas
- 23 C *vous arrive-t-il d'évoquer vos expériences, des anecdotes personnelles lors des interactions avec vos élèves ?*
- 24 E4 oui je leur dit tout le temps j'essaie de leur donner des conseils en évoquant bien sûr mes expériences personnelles par exemple je je conseille toujours mes élèves qui sont en terminale je leur dit une fois que vous décrochez votre BAC

et vous vous inscrivez à l'université si jamais on vous a pas donné votre choix vous essayez de refaire de refaire le bac pour faire ce que vous voulez parce que c'est très important de choisir la spécialité parce que quand on aime la chose on réussit généralement

25 C *c'est votre expérience personnelle ?*

26 E4 c'est mon expérience personnelle le français c'est pas ce que je voulais au départ mais après bien sûr je suis tombée amoureuse de la langue

27 C *vous étiez attiré par quel genre d'étude ?*

28 E4 j'avais envie de faire euh science politique ou bien + communication

29 C *d'accord + quels conseils proposez-vous pour l'amélioration de l'expression orale?*

30 E4 l'oral c'est plus facile que l'écrit y a pas de code à respecter c'est pas aussi compliqué que l'écriture donc pour apprendre à à parler le français il me semble hein qu'il suffit de regarder + je leur demande souvent de de regarder des séries traduites en français des séries américaines parce qu'ils aiment bien ça pour qu'ils puissent leur façon de s'exprimer en français en tout cas oralement

Entretien d'autoconfrontation avec l'enseignante E4¹⁴(EAC /E4)

Date de l'Entretien EAC : 02-07-2016

Durée : (58mn:31s)

TP	Extrait 1
13 E4	attendez je vous lis maintenant les définitions alors la première région caractérisée par son altitude élevée étendue plate la troisième creux façonné par un cours d'eau D relief de formes arrondis E taillis d'arbre de trois à quatre mètres colline de sable cours d'eau aboutissant à la mer surface développée à des altitude variées plantes euh plus petite qu'un arbre c'est tout +++ alors la première qui veut passer au tableau pour faire la première
14 A _s	madame madame (quelques élèves lèvent le doigt)
15 E4	les autres (haute voix) +++ vous avez fini ou pas pas encore ?
16 A _m	= madame c'est quoi une plaine ?
17 E4	une plaine c'est à toi de trouver la réponse justement + je ne vais pas faire l'exercice à votre place tout de même
TP	Extrait 1: Commentaire de l'enseignante E4
01 C	<i>faire participer l'ensemble de la classe est une chose primordiale selon vous ?</i>
02 E4	euh::: pour moi oui je::: c'est pas tout le temps évident + parce que parce que ça prend beaucoup plus de temps ça veut dire il faut que tu fasses au lieu de faire le cours dans une heure tu le fais dans une heure et demi peut être parce que / c'est pour ça qu'on préfère tout le temps travailler avec les bons éléments pour faire vite pour finir le programme à temps + euh il faut faire participer tout le monde en tout cas le maximum de personnes d'élèves
03 C	<i>on remarque que vos élèves passent énormément de temps à écrire ? Commentez</i>
04 E4	parfois / il est maintenant + on nous demande tout le temps de::: de faire le tirage pour les élèves pour pas perdre du temps mais c'est pas tout le temps évident on a pas les moyens dans l'établissement déjà pour faire le tirage d'un devoir ou d'une composition c'est tout un tout un / un tralala on passe par le censeur / le directeur il nous signe le sujet ben oui c'est pas évident et les exercice on a pas le droit de le faire on a pas le droit de faire le tirage au lycée parfois je le fais chez moi par mes propres moyens j'ai une imprimante à la maison et tout c'est pas tout le temps évident aussi je peux pas continuer à leur faire ça tout le temps avec mes propres moyens voilà + c'est

¹⁴Les extraits commentés par l'enseignante E4 proviennent des séances : «Point de langue : lexicque relatif au paysage » et « compréhension de l'écrit : Une couleuvre capturée dans une salle de classe à Ain Temouchent », dont la transcription est en Annexe 6, pp. 121-133)

05 C	dommage c'est anti pédagogique + enfin c'est ce qu'on nous dit il faut pas les faire écrire TROP mais parfois on a pas le choix quoi <i>comment vous définissez votre réaction face à l'élève qui demande la définition du terme plaine?</i>
06 E4	ben il m'a posé la question ça veut dire quoi une plaine alors que alors que ça fait \ partie de l'exercice quoi il y avait il y avait un ensemble de termes et un ensemble de définitions donc c'était à lui de trouver la réponse donc c'est qu'est ce que je lui ai dit + de trouver lui-même la réponse + enfin je ne sais pas là je viens de remarquer que je parle avec on me dit souvent on me dit les collègues on t'entend ils m'entendent quand j'explique euh pour moi c'était pas / c'était pas un défaut quoi mais là je je me rend compte que ça peut être défaut trop FORT quand même je trouve maintenant que je la voie la vidéo je me rend compte <i>vous parlez à haute voix pour quelle raison ?</i>
07 C	ben on parle à haute voix pour attirer leur attention / pour leur dire qu'on est là / qu'on est / voilà pour pour qu'ils parlent pas parce qu'une fois que l'enseignant prend la parole parle à haute voix et tous les élèves se taisent c'est pour ça que je parle à haute voix <i>c'est pour marquer votre présence ?</i>
08 E4	
09 C	peut être que oui (sourire) peut être que c'est ça marquer votre présence
10 E4	attirer leur attention ben quand on a envie qu'un élève se se taie se taise c'est pas la peine de lui demander de se taire il il suffit de de crier d'élever un peu la voix pour qu'il se calme où il se taise <i>d'accord</i>
11 C	d'ailleurs c'était un de::: c'était un de des conseils de nos de notre formateur
12 E4	il nous a dit zaama (<i>comme quoi</i>) c'est pas la peine euh de crier enfin de demander aux élèves de se taisent il suffit d'élever un peu plus la voix pour que le silence règne en classe voila donc j'ai suivi ses conseils à la lettre <i>c'est votre formateur au niveau de l'établissement ?</i>
13 C	non c'est le formateur qu'on a eu +++ on suivi une petite formation une quinzaine de jours après l'obtention du concours de l'enseignement avec Monsieur Bitame ils nous a quand même donné de bons conseils + en tout cas moi je l'ai suivi à la lettre
14 E4	
TP	Extrait 2
40 A _m	madame la dune est une colline de sable
41 E4	oui \
42 A _f	madame la colline c'est la quatrième + pas avec F
43 E4	dune avec /
44 A _m	colline de sable
45 E4	ah // c'est bon je vois de quoi vous parliez maintenant ya la colline ya la dune la colline c'est quoi ? c'est / c'est relief de forme arrondie
46 A _m	relief de <u>forme arrondie</u>
47 E4	donc tu corriges

48 Af	quatrième D
49 E4	ensuite buisson c'est dans vas y Habacha (nom d'une élève)
50 Af	la vallée étendue plate
51 E4	vas y + une vallée
52 Am	madame + madame XX
53 E4	buisson c'est 6 + attendez attendez un BUISSON c'est 6 + un buisson c'est 6 normalement il l'a mis avec E 6 avec E ensuite 7 la vallée
54 Am	madame relief avec une forme arrondie
55 E4	une vallée t'avais donné une réponse Habacha
56 Af	= étendue plate
57 E4	une vallée
58 Am	= madame cours d'eau aboutissant
59 E4	attendez attendez
60 Af	madame cours d'eau aboutissant à la mer
61 Am	oui madame c'est cours d'eau aboutissant à la mer
62 Af	non
63 E4	ça c'est avec le fleuve le fleuve on laisse ça on laisse pas pour euh pour en dernier alors le fleuve avec /
64 Am	cours d'eau aboutissant à la mer
65 E4	un cours d'eau aboutissant à la mer
66 Am	G G
67 E4	alors ensuite on a quoi ?
68 As	arbrisseau avec plantes plus petites
69 E4	voilà ça veut dire G il nous reste quoi ?
70 As	XX
71 E4	C voila ça y est c'est bon vous avez corrigé l'exercice
TP	Extrait 2 : Commentaire de l'enseignante E4
15 C	<i>qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
16 E4	alors parfois on a pas le temps de préparer sa fiche au préalable donc on improvise on braque la fi::che ou bien l'activité et euh on la lit pas VRAIMENT + c'est se qui s'est passé ici j'avais pas j'avais pas essayé de faire l'exercice au préalable donc je l'ai fait en même temps eux donc quand ils ont commencé à me donner des réponses différentes j'ai eu / j'ai eu comme des doutes ça m'a un petit peu déstabilisé donc j'ai commencé à dire et à faire n'importe quoi voilà + j'ai pas su comment réagir enfin ça met t'arriver plusieurs reprises pour être honnête avec vous donc:: à chaque fois que je prépare pas bien ma fiche je tombe dans ce genre de situation + d'où la nécessité de travailler au PREALABLE son travail parce que un enseignant c'est pas / c'est pas / + il sait pas tout il a pas de réponses à toutes les questions parfois on a des doutes parfois + on sait pas répondre quoi tout simplement
17 C	
18 E4	<i>comment vous réagissez face à cette situation ?</i> généralement face à ce genre de situation ya toujours des élèves enfin de bons éléments les élèves qui vraiment suivent trouvent les bonnes réponses et

/ j'écris les réponses de mes élèves voilà (rire) + parfois c'est eux qui ont les réponses et pas l'enseignant + ça peut arriver	
TP	Extrait 3
77 Af	= descriptif
78 E4	voilà +++ ça y est on corrige +++ c'est bon on corrige +++ c'est un petit texte XX +++ chu::::t (bruit) +++ (coups sur le bureau)
79 Am	XX
80 E4	alors votre camarade dit que le texte est compliqué
81 As	<u>oui madame</u>
82 E4	il est compliqué no:::n Mansour (prénom d'un élève) il a déjà fait son exercice et Fida aussi parce qu'ils travaillent en binôme + ensemble +++ encore deux minutes et on corrige alors la premiè:::re la première phrase +++ ça y est alors chu:::t je vois que vous êtes en train de parler et pas en train de travailler
TP	Extrait 3 : Commentaire de l'enseignante E4
19 C	<i>qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
20 E4	l'élève avait dit que l'exercice est est compliqué + et je lui ai répondu que non / qu'il n'est pas aussi compliqué que ça + la preuve y'avait deux élèves qui avaient fini euh l'exercice + donc voilà
21 C	<i>donc les deux élèves étaient capables donc lui aussi ...</i>
22 E4	oui enfin NON::: (sourire) parce que c'était c'était les meilleurs ceux qui ont réussi à faire l'exercice sont des sont des élèves quand même + excellent quoi mais euh je veux dire si EUX ils ont réussi à le faire dans cinq minutes peut être lui il le fera dans un peu plus de temps peut + voila mais il arrivera quand même à faire son l'exercice parce qu'on leur propose des exercices qui sont vraiment à leur portés on va pas leur proposer des exercices vraiment euh compliqués ni quoi que ce soit ça ne sert à rien de donner des exercices compliqués aux élèves s'ils ne réussissent pas à les faire ça ne sert à rien + voila
23 C	<i>mansour et Fida vous avez travaillé en binôme normalement ça se fait individuellement ? Commentez</i>
24 E4	ben oui c'est ce qu'ils font tout le temps tu leur donnes une activité ou bien un exercice tu leur demandes de travailler d'une manière individuelle ils font toujours les exercices comme ça en groupe euh là en binôme mais généralement en groupe ils posent les questions à leur camarades parce qu'ils ont peur que je que je les interroge ou que je les fasse passer euh je les fasse passer au tableau donc parce que généralement je leur donne des notes d'oral quand ils passent au tableau c'est pour ça qu'ils ont peur ils essaient tout le temps à::: à faire l'exercice dans le cas où ils réussissent pas ils essaient d'avoir les réponses autrement \ en posant les questions + aux excellents quoi + voilà
TP	Extrait 4
92 E4	véritable tapis de / SABLE
93 As	<u>sable</u>

94 E4	de sable ou les graviers scintillent de perles si tu t'étais promené dans le /
95 A _s	<u>jardin Sahara</u>
96 E4	dans le JARDIN d'un /
97 A _s	<u>horizon</u>
98 E4	ne donnez pas les réponses tous en même temps levez le doigt pour donner les réponses sinon ça va être le chaos en classe
99 A _f	madame madame (lève le doigt)
100 E4	oui Leila
101 A _f	madame si tu t'étais promenée dans le jardin d'un horizon
102 E4	d'un horizon ?
103 A _f	oui
104 A _m	no:::n
105 A _f	= d'un oasis
106 E4	d'un oasis voila parfait Marwa ou la multitude variées des /
107 A _f	= fleurs
108 E4	des fleurs parfait
TP	Extrait4 : Commentaire de l'enseignante E4
25 C	<i>vous êtes assise sur le bureau comment vous expliquez ça ?</i>
26 E4	euh je m'assoie je m'assoie sur le bureau parce que je suis euh trop petite de taille donc une fois de plus pour euh je ne sais pas pour qu'ils me voient // je ne sais pas pour que moi je puisse moi les voir en tout cas tous beh c'est mon astuce à moi pour les voir tous pour les bien surveiller je m'assoie sur le bureau comme ça je ne sais pas j'ai l'impression peut être que je suis plus / (sourire)
27 C	<i>qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
28 E4	ben quand tu poses une question / les élèves vont se mettre tous à à répondre tous en même temps /ça dérange quoi ça dérange après c'est le:: chaos total en classe donc c'est pour ça que je leur demande tout le temps de lever le doigt avant de répondre aux questions comme ça je saurai qui euh qui a fait l'exercice qui n'a pas fait + qui participe qui ne participe pas + parce qu'ils sont toujours évalués lors de l'évaluation continue donc on doit / ++ faut faire participer une fois de plus + le maximum d'élève
TP	Extrait 5
142 E4	XX tu passes au tableau pour m'écrire l'activité numéro 3 celle là vous allez la faire / chez vous à la maison parce que vous aurez tout simplement besoin d'un DICTIONNAIRE et on l'a corrigera la prochaine fois d'accord donc vous écrivez ça avec elle la prochaine fois ne me dites pas on n'a pas écrit parce que on n'a pas pu d'accord + c'est bon + vous avez tous corrigé l'exercice pas la peine d'écrire les réponses au tableau je les écris ou pas la peine ?
143 A _s	<u>non</u>
144 E4	vous êtes sûre alors activité numéro 3 maintenant ++ alors vous écrivez avec elle faites vite (l'élève écrit l'activité au tableau) une fois vous aurez fini d'écrire on va faire passer Jawad pour présenter quoi ?

145 A _m	un sketch
146 E4	un sketch à la mademoiselle (chercheur) qui euh qui est venue nous rendre visite (L'enseignante vient me voir pour m'avouer qu'elle est sous pression la caméra la déstabilise un peu) +++ alors finissez vite pour qu'on puisse faire passer Jawad +++ Jawad tu passes au tableau
TP	Extrait 5: Commentaire de l'enseignante E4
29 C	<i>pourquoi l'activité trois vous avez préféré la laisser pour la prochaine séance ?</i>
30 E4	c'était un ensemble de mots euh enfin la majorité des mots sont / sont vraiment \ + pas compliqué mais je doute fort que les élèves connaissent le sens de ces mots là c'est pour ça que je leur ai dit qu'ils auront besoin d'un dictionnaire + enfin à la maison ils auront le temps de::: de ouvrir il auront le temps d'ouvrir le dictionnaire de voir la définition de chacun de ces mots là de et de faire + et de faire tout simplement l'exercice la liste de trois mots c'est ce qu'on leur demande de faire dans la consigne
31 C	<i>donc ça n'a aucune relation avec le temps ?</i>
32 E4	Non non c'était pas question de temps c'était pas par rapport à ça on avait le temps on pouvait le faire en classe seulement j'ai préféré qu'ils le fassent CHEZ EUX pour qu'ils puissent tout simplement consulter le dictionnaire pour le faire correctement quoi parce que c'est compliquée de le faire sans dictionnaire + voilà tout simplement + ya des élèves qui ont déjà installé le dictionnaire numérique parfois je leur demande de consulter mais tout le monde n'a pas un Smartphone en classe d'accord donc c'est pas toujours évident c'est pour ça et moi une fois de plus je voulais qu'ils le fassent TOUS pas seulement les élèves qui ont un Smartphone ou bien ceux qui ont le dictionnaire sur eux ou bien sur elles
33 C	<i>expliquez ce qui se passe ici avec Djawad ? des Sketchs pourquoi ?</i>
34 E4	quand je vois que mes élèves ont::: + sont un petit peu fatigués j'essaie de + détendre un petit peu l'atmosphère + leur donner le temps un petit peu de souffler avant le prochain cours + je fais passer un de ses élèves on a la chance d'avoir un un futur GRAND humoriste à mon avis + en classe donc je l'exploite à fond quoi + il passe il présente un de ses sketches parce qu'il enfin il a appris énormément de sketches + voilà il leur propose un sketch + et je trouve ça super intéressant puisque c'est en français donc ils apprennent aussi à::: voilà ils apprennent aussi à parler ++ déjà je le fait d'écouter quelqu'un parler en français c'est déjà de l'apprentissage euh apprendre en s'amusant
35 C	<i>y'a que Jawad qui présente des sketches ?</i>
36 E4	au départ c'était c'était Jawad qui proposait de faire des ::: des sketches mais à la fin de à la fin les élèves ont commencé aussi à XX tout le monde voulait présenter quelque chose aux élèves d'ailleurs y'avait une élève qui m'a dit une fois madame est ce que je peux est ce que je peux leur donner une de-vinette + et s'est devenu comme une habitude comme ça + à chaque fois une élève propose une devinette et c'est à nous de trouver la réponse donc

	<p>c'était comme un jeu je trouve ça vraiment efficace + instructif + voilà + il faut que il faut que vraiment il faut que::: amener l'élève à aimer la langue parce qu'une fois qu' il développe cet amour là qu'il aime la langue il va il n'aura pas besoin de son enseignant pour lui apprendre il va essayer d'apprendre tout seul ou bien trouver les bons moyens pour justement + pour perfectionner cette langue là + ben ça a un rapport bien sur avec mon vécu quoi ça c'est clair j'ai fait français à l'université par hasard c'était pas un choix / j'étais pas une / francophone donc + pour devenir enseignante de français j'ai du j'ai du apprendre la langue toute seule je me suis débrouillée pour l'apprendre j'ai du créer mon propre bain linguistique donc j'essaie de::: comment vous dire + de::: d'amener l'élève à aimer la langue et à essayer de trouver le moyen pour l'apprendre si moi j'ai réussi à apprendre la langue toute seule pourquoi pas eux</p>
TP	Extrait 6
107 E4	dans une salle de classe voilà tout simplement alors est ce que vous en êtes sûres ? est ce que vous avez d'autres hypothèses ? vous êtes sûres ça va parler de ça ? est ce que vous avez d'autres idées ? d'autres réponses peut être Benhadri (nom d'une élève) une autre réponse + une autre réponse il s'agirait de quoi dans ce texte ?
108 Af	(silence)
109 E4	on va parler de quoi ? les autres ? +++ aucune réponse allez c'est bon on garde celle là
110 Af	madame on n'a pas encore lu le texte
111 E4	oui \ justement même si vous n'avez pas encore lu le texte donnez des hypothèses il s'agirait de quoi ?
112 Af	d'une couleuvre
113 E4	d'une couleuvre ok ok
114 Af	= dans une classe
115 E4	dans une classe c'est la même réponse quoi il s'agirait d'une couleuvre CAPTURE::: pourquoi tu as mis le E ? pourquoi ? (l'enseignante s'adresse à l'élève qui écrit au tableau)
TP	Extrait 6: Commentaire de l'enseignante E4
37 C	<i>qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
38 E4	ben oui parfois + avec les éléments paratextuels l'élève n'arrive pas à faire l'image du texte donc par exemple ici le titre était un petit peu / une couleuvre donc j'étais sûre et certaine que les élèves découvrent pour la première fois le mot donc c'est pour ça j'ai essayé de les AIDER à trouver le sens du mot + parce que en trouvant le sens du du mot ils arriveraient à faire la première partie l'image du texte
TP	Extrait 7
125 Am	XX
126 Am	(rire)
127 E4	tes remarques tu les gardes pour toi d'accord parce que ça ne fait rire personne + ok ++ alors activité numéro 1 + cochez la bonne / réponse ce fait

128 A _m	divers porte sur +++ un accident + un accident + un fait insolite + et la dernière un phénomène naturel (l'enseignante écrit au tableau) je ne vous ai pas demandé d'écrire vous LISEZ (voix haute)
129 E4	madame *ngoulo*(<i>on dit</i>) XX attends attends + je fini d'abord d'écrire et tu poseras ta question d'accord Chibali (nom de l'élève) une seconde (l'enseignante écrit au tableau) alors qui veut passer au tableau / vous avez fini de lire ? vous avez lu le texte ? vous l'avez lu vous en êtes sûres ?
130 A _m	<u>oui</u>
131 E4	comment vous avez trouvé le texte ? est ce qu'il est intéressant facile difficile ?
132 A _m	= intéressant
133 E4	il est normalement à la porter de tout le monde y a des termes vraiment trop trop simple je l'ai pas choisi pour rien + donc une oui Hadj Hamou (nom d'une élève) tu veux passer au tableau pour répondre vas y à toi (bruit de chaise) tu passes au tableau alors première question qu'est ce qu'on vous a demandé de faire ? vous cochez tout simplement la bonne /
TP	Extrait 7 : Commentaire de l'enseignante E4
39 C	<i>qu'est ce qui se passe dans cet échange ? vous dites à vos élèves « ya des termes vraiment trop trop simples je ne l'ai pas choisi pour rien » commentez.</i>
40 E4	le choix du support c'est primordial faut choisir un support à la porter de ses élèves avec des termes faciles / et simples \ parce que quand tu leur donnes un support qui n'est pas à leur n'est pas à leur porter ils ne sauront pas faire l'analyse ils ne répondront pas aux questions tout simplement ça ne sert à rien + c'est pour ça faut choisir très bien le support parfois on trouve des difficultés à trouver le bon support mais on essaye quand même.
TP	Extrait 8
161 E4	vas y tu passes au tableau pour écrire la deuxième activité alors vous écrivez faites vite allez y + qui va nous chercher une poubelle ?
162 A _s	madame madame (lève le doigt)
163 E4	vas-y va chercher la poubelle et ne reviens pas sans poubelle
164 A _s	(bruit)
165 E4	ça y est les enfants arrêtez + très bien alors tu fais passer la poubelle sans faire de bruit + vous écrivez hein ça va bientôt sonner allez y (l'enseignante vient me voir en m'expliquant elle tient à apprendre aux élèves à entretenir leur classe propre) ça y est la classe est propre maintenant ça fait du bien la propreté ++ vous n'avez pas fini d'écrire
166 A _s	<u>non</u>
167 E4	on va pas rester une heure allez y ++ on corrige
TP	Extrait 8 : Commentaire de l'enseignante E4
41 C	<i>On constate que vous tenez à ce que la classe soit propre. Commentez ce qui se passe ici.</i>
42 E4	Pour moi la propreté ça fait partie + enfin je ne sais pas j'essaye +

	l'enseignant n'est pas juste ici pour apprendre à l'élève à parler le français j'essaie de leur inculquer les bonnes manières de leur dire que la propreté c'est très important.
43 C	<i>le climat où vous travaillez selon vous n'est pas adapté au bon déroulement du cours ?</i>
44 E4	ben oui quand tu vois comme ça une salle + toute sale franchement t'as pas envie de travailler + parce que l'environnement ça aide + quand tu as les bonnes conditions t'as envie de te donner à fond et dans le cas contraire t'as pas envie de travailler avec eux aussi + donc ils le font à tour de rôle j'ai commencé moi la première bien évidemment pour leur dire on est tous égaux le fait de ramasser la poubelle ne dévalorise pas la personne + voilà+ et maintenant c'est devenu une habitude automatique à chaque fois un élève fait circuler la poubelle et les élèves ramassent les ordures et les mettent dedans voilà.
TP	Extrait 9
29 E4	non et vous avez quoi aussi ? alors euh écoutez hier j'ai eu un problème technique donc j'ai pas pu euh j'ai pas pu euh comment vous dire modifier le texte *hadi*(celle-là) première phrase une couleuvre capturée dans une salle de classe à Ain Temouchent c'est c'est le titre normalement ça doit être écrit en GRAS et avec un une police plus / plus GRANDE pourquoi ?
30 As	<u>pour attirer</u>
TP	Extrait 9 : Commentaire de l'enseignante E4
45C	<i>qu'est ce qui se passe dans cet échange ?</i>
46E4	Parfois ça m'arrive d'imprimer à la dernière minute et euh au lycée on n'a pas de de quoi modifier le texte ou de faire le tirage + donc on ne peut pas apporter des modifications à la dernière minute +++ la solution c'est que je me rattrape quand je leur fais le texte euh en classe par exemple je leur dis + je leur dis voilà normalement le titre est écrit en gras avec une grande police + voilà.